

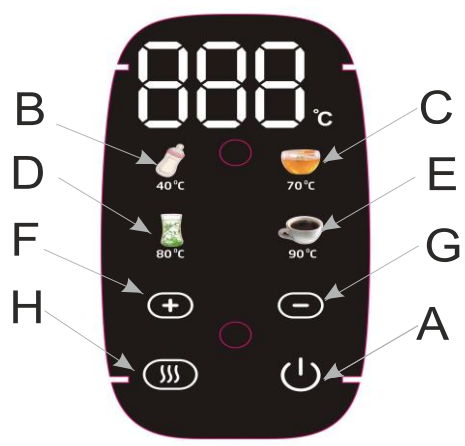
# ADLER

EUROPE



## AD 1305

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	95
DE	Bedienungsanleitung	8	IT	Manuale d'uso	102
FR	Mode d'emploi	14	SV	Bruksanvisning	108
ES	Manual de usuario	21	BG	Ръководство за употреба	113
PT	Manual de Instruções	27	DA	Bruksanvisning	119
LT	Naudojimo instrukcija	33	SK	Používateľská príručka	125
LV	Lietošanas instrukcija	38	BS	Korisnički priručnik	130
ET	Kasutusjuhend	43	MK	Упатство за употреба	136
HU	Használati útmutató	49	HR	Korisnički priručnik	142
RO	Manual de utilizare	55	UK	Керівництво користувача	147
CS	Návod k použití	60	SR	Упутство за употребу	153
RU	Руководство пользователя	66	AR	دليل المستخدم	159
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	72	AZ	İstifadəçi təlimatı	163
NL	Gebruikershandleiding	79	SQ	Manuali i përdorimit	169
SL	Navodila za uporabo	85	KA	ინსტრუქცია	175
FI	Käyttöohje	90			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes, incompatible with its purpose.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50/60Hz.

In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.

4. To provide additional protection, it is advisable to install in an electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.
5. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.
6. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not

play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

7. WARNING: Do not use the device if its housing is cracked.

8. WARNING: Do not open the lid if the water is boiling.

9. WARNING: Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.

10. WARNING: Keep the device out of the reach of children.

11. WARNING: Improper use of the device, may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock, among others.

12. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.

13. WARNING: Do not move the unit while it is in use.

14. Do not immerse the cord, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid motor homes).

15. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

16. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. All repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger

17. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....

18. Do not use the device near flammable materials.
19. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
20. If the kettle is overfilled, boiling water may gush out of it.
21. NOTE: The kettle may only be used with the supplied stand.
22. NOTE: Before lifting the kettle from the stand, make sure that the kettle is turned off.
23. This equipment is designed to boil clean water for domestic and similar use, such as: staff kitchen areas in stores, offices and other working environments, farm rooms, by customers in hotels, motels and other residential environments of this type, in sleeping and breakfast rooms.
24. Always take special care when boiling water in a kettle. Do not touch the kettle housing or lid. Do not open the lid of the kettle while it is boiling or immediately after the water boils, the escaping steam may cause burns.
25. Carry the kettle only by holding the handle.
26. Do not fill the kettle above the MAX or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the kettle.
27. Do not turn on the kettle without water, as this may cause damage to the kettle.
28. Do not use the kettle without a filter or with the lid open, as the circuit breaker will not work then.
29. Periodically, the kettle should be decalcified using means designed for this purpose. Using a kettle with a calcified heater will damage it and void the warranty.
30. To wash the housing of the kettle, do not use aggressive detergents that can damage the kettle or remove the markings on it.
31. The device is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.
32. Do not wash the base of the kettle directly in water, only

wipe with a dry cloth.

33. Children from 3 to under 8 years of age may turn the appliance on and off only when it is in its normal operating position, is supervised or has been instructed on safe use and understands the resulting risks. Children between the ages of 3 and under 8 must not connect, operate, clean or maintain the appliance themselves.

#### APPLIANCE DESCRIPTION ELECTRIC KETTLE

1. Lid
2. LCD display
3. Case
4. Holder
5. Base
6. Button to open the lid
7. MIN/MAX water level indicator
8. Touch panel

- A. On/Off button - temperature setting 100°C
- B. Temperature setting button 40°C
- C. Temperature setting button 70°C
- D. Temperature setting button 80°C
- E. Temperature setting button 90°C
- F. Temperature setting button + 5°C
- G. Temperature setting button - 5°C
- H. Temperature hold button

#### BEFORE FIRST USE

Fill the kettle with water three times to the maximum level boil and pour out. To remove any factory odor.

Touch the buttons on the touch panel (8) only with your fingertips, touching with your fingernails may damage the panel !

#### BASIC OPERATION: SINGLE BOIL TO 100°C

1. Set the base (5) on a stable, flat and heat-resistant surface.
2. Fill the kettle with water so that the water level is between the maximum and minimum levels on the water level indicator in the center of the kettle.
3. Remember to close the kettle's lid (1) after filling, otherwise the kettle will not turn off automatically when the water boils.
4. Plug the power cord plug into a 220-240V ~50/60Hz grounded power outlet. Place the kettle on the base (5), you will hear a "di" sound, the touch panel (8) will light up, and the LCD display (2) will indicate the current water temperature.
5. Press the (A) "On/Off" button, the (H) temperature hold indicator and the "+"(F), "-" (G) indicator will light up, and the heater will start heating water, the LCD display (2) will start to indicate the current water temperature. The water temperature will increase until boiling, that is, up to 100°C.
6. After the water boils, the kettle will automatically turn off, you will hear a "di-di" sound twice. The LCD display (2) will indicate 100°C then after 25 seconds it will turn off and the icon (A) On/off will flash.
7. Want to turn off the kettle before the water is finished boiling, lift it from the base (5) or press the On/Off button (A).
8. You can start turning the kettle on again about 2 minutes after the last use, for this purpose press the (A) "On/Off" button.

The kettle also has a function to set the temperature from 40°C to 100°C in 5 °C increments, to do this, use the F(+) and G (-) buttons to increase the F (+) temperature or decrease the G (-) temperature.

**ADVANCED OPERATION: BOIL WATER TO THE SELECTED TEMPERATURE OF 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**  
Place the kettle on the base (5), you will hear a "di" sound. Press the temperature selection button 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) or 90°C (E), the LCD display (2) will show your selected temperature of 40°C, 70°C, 80°C or 90°C, then the LCD display (2) will show the current water temperature inside the kettle.

The temperature hold indicator (H) and On/off indicator (A) will light up, and the heater will start heating the water,

The kettle will stop boiling water when the selected temperature level reaches 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, you will hear "dii-di" sound twice.

The LCD display (2) will indicate the temperature reached, then after 25 seconds it will turn off and the indicator (A) On/Off will flash.

If you want to turn off the kettle before the water has finished boiling, lift it from the base (5) or press the On/Off button (A).

You can start turning the kettle on again about 2 minutes after the last use, for this purpose press the (A) "On/Off" button.

#### TEMEPRATURE KEEP WARM FUNCTION

Place the kettle on the base (5), you will hear a "di" sound. Press one of the temperature selector buttons on the panel (8), then press the temperature hold button (H), the indicator (H) will start flashing, this means that the temperature hold function is on.

After reaching the set temperature, the kettle will enter the temperature hold mode and will cycle the water when the water temperature drops by 5°C from the selected temperature level.

If the water temperature in the kettle is higher than the desired temperature (more than 5°C), the temperature hold function indicator (G), will flash until the water cools down to the pre-set temperature, being in temperature hold mode all the time.

To interrupt the temperature hold function, remove the kettle from the base (5) or press the button (A). The temperature hold function is maintained for 2 hours after the last boil.

#### SAFETY FEATURES

The appliance is equipped with an automatic overheat fuse, the fuse will activate when it has been used with insufficient water. Always make sure that the amount of water in the appliance is above the minimum level. If the fuse engages, turn off the kettle by pressing button (A), then remove the plug from the power socket and let the kettle cool down for 5-10 minutes. Then fill the kettle with water and turn on the appliance, which will operate normally.

Turning on an empty kettle or one insufficiently filled with insufficient water will automatically turn off the device. In this case, wait several minutes. Pour the appropriate amount of water and turn the kettle on again.

Do not leave the switched-on kettle unattended.

The kettle is an electrical appliance not designed to hold water or any other liquids. After boiling the water, pour it immediately into another vessel. Water after boiling in the kettle must not remain in it for more than 10 minutes. Before each use, fill the kettle with fresh water above the minimum level and below the maximum level.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Limescale deposited inside the kettle should be removed regularly. This activity is not subject to warranty service. Failure to decalcify regularly will lead to damage to the kettle and void the warranty. To decalcify, use specially designed preparations for this purpose in accordance with the instructions for use of the decalcifying agent. After decalcification, rinse the kettle very thoroughly three times.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity max: 1.7L min: 0.5L

Voltage: 220-240V ~50/60Hz Power: 1850-2200W

# Attention hot surface:



The temperature of the accessible surfaces of the running appliance may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit



**For the sake of the environment.** Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

## Bedienungsanleitung (DE)

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die mit seiner Bestimmung nicht vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50/60Hz an.  
Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu



erhöhen.

4. Für einen zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren.

Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

6. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

7. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist.

8. **WARNUNG:** Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.

9. **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

10. **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. **WARNUNG:** Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnitt- und Schürfwunden oder Stromschlägen führen.

12. **WARNUNG:** Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den

- Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
13. **WARNUNG:** Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
14. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
15. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
16. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen
17. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Küchengeräten, wie z. B. Elektroherd, Gasbrenner usw. ....
18. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
19. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
20. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser aus ihm herauspritzen.
21. **HINWEIS:** Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden.

22. HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Ständer nehmen.

23. Dieses Gerät ist zum Kochen von sauberem Wasser für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, wie z. B. für die Küchenbereiche von Mitarbeitern in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für Räume auf dem Bauernhof, für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen dieser Art sowie für Zimmer mit Frühstück.

24. Seien Sie immer besonders vorsichtig, wenn Sie Wasser in einem Wasserkocher zum Kochen bringen. Berühren Sie nicht das Gehäuse oder den Deckel des Wasserkochers. Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht, während das Wasser kocht oder unmittelbar nach dem Kochen, da austretender Dampf Verbrennungen verursachen kann.

25. Tragen Sie den Wasserkocher nur am Griff.

26. Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX- oder unter die MIN-Marke, da dies zu Verbrennungen oder Beschädigungen des Wasserkochers führen kann.

27. Schalten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser ein, da dies den Wasserkocher beschädigen kann.

28. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht ohne Filter oder mit geöffnetem Deckel, da der Schutzschalter dann nicht funktioniert.

29. Der Wasserkocher sollte in regelmäßigen Abständen mit den dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Die Verwendung eines Wasserkochers mit verkalktem Heizelement führt zur Beschädigung des Wasserkochers und zum Erlöschen der Garantie.

30. Zur Reinigung des Kesselgehäuses dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden, die den Kessel beschädigen oder Markierungen entfernen können.

31. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

32. Waschen Sie den Boden des Wasserkochers nicht direkt mit Wasser, sondern nur mit einem trockenen Tuch ab.

33. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in der normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Risiken verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht selbst anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES ELEKTRISCHER WASSERKOCHER

1. Deckel
2. LCD-Anzeige
3. Gehäuse
4. Handgriff
5. Basis
6. Knopf zum Öffnen des Deckels
7. MIN/MAX-Wasserstandsanzeige
8. Bedienfeld

- A. Ein/Aus-Taste - Temperatureinstellung 100°C
- B. Taste für die Temperatureinstellung 40°C
- C. Taste für die Temperatureinstellung 70°C
- D. Taste für die Temperatureinstellung 80°C
- E. Taste für die Temperatureinstellung 90°C
- F. Taste für die Temperatureinstellung + 5°C
- G. Taste für die Temperatureinstellung - 5°C
- H. Taste zum Halten der Temperatur

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Füllen Sie den Wasserkocher dreimal mit Wasser bis zum Siedepunkt und gießen Sie es aus. Um den Fabrikgeruch zu entfernen.

Berühren Sie die Tasten auf dem Touchpanel (8) nur mit den Fingerspitzen, Berührungen mit den Fingernägeln können das Panel beschädigen!

#### GRUNDLEGENDE BEDIENUNG: EINFACHES AUFKOCHEN BIS 100°C

1. Stellen Sie die Basis (5) auf eine stabile, flache und hitzebeständige Oberfläche.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, so dass der Wasserstand zwischen dem Höchst- und dem Mindeststand auf der Wasserstandsanzeige in der Mitte des Wasserkochers liegt.
3. Denken Sie daran, den Deckel (1) des Wasserkochers nach dem Befüllen zu schließen, da sich der Wasserkocher sonst nicht automatisch ausschaltet, wenn das Wasser kocht.
4. Stecken Sie das Netzkabel in eine 220-240V ~50/60Hz geerdete Steckdose. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (5), Sie hören ein "di"-Geräusch, das Touchpanel (8) leuchtet auf und das LCD-Display (2) zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.

5. Drücken Sie die Taste (A) "Ein/Aus", die Temperaturhalteanzeige (H) und die Anzeigen "+" (F) und "-" (G) leuchten auf und der Erhitzer beginnt, das Wasser zu erhitzen, auf dem LCD-Display (2) wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Die Wassertemperatur steigt bis zum Siedepunkt an, d.h. bis zu 100°C.
6. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, und Sie hören zweimal ein "di-di"-Geräusch.  
Die LCD-Anzeige (2) zeigt 100°C an, nach 25 Sekunden schaltet sie sich aus und das Symbol (A) Ein/Aus blinkt.
7. Wenn Sie den Wasserkocher ausschalten möchten, bevor das Wasser zu Ende gekocht hat, heben Sie ihn vom Sockel (5) ab oder drücken Sie die Ein/Aus-Taste (A).
8. Der Wasserkocher kann ca. 2 Minuten nach der letzten Benutzung wieder eingeschaltet werden; drücken Sie dazu die Taste (A) "Ein/Aus".

Der Wasserkocher verfügt auch über eine Temperatureinstellungsfunktion von 40°C bis 100°C in 5 °C-Schritten, dazu die Tasten F (+) und G (-) verwenden, um die Temperatur F (+) zu erhöhen oder die Temperatur G (-) zu verringern.

#### ERWEITERTER BETRIEB: KOCHEN SIE WASSER AUF DIE AUSGEWÄHLTE TEMPERATUR VON 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer (5), Sie hören einen "di"-Ton. Drücken Sie die Temperaturwahltaaste 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) oder 90°C (E), auf dem LCD-Display (2) wird die von Ihnen gewählte Temperatur 40°C, 70°C, 80°C oder 90°C angezeigt, dann zeigt das LCD-Display (2) die aktuelle Wassertemperatur im Wasserkocher an.

Die Temperaturhalteanzeige (H) und die Ein/Aus-Anzeige (A) leuchten auf und der Erhitzer beginnt, das Wasser zu erhitzen,

Der Wasserkocher hört auf, Wasser zu kochen, wenn die gewählte Temperaturstufe von 40°C, 70°C, 80°C, 90°C erreicht ist; Sie hören zweimal ein "dii-di"-Geräusch.

Die LCD-Anzeige (2) zeigt die erreichte Temperatur an und schaltet sich nach 25 Sekunden aus, während die Anzeige (A) Ein/Aus blinkt.

Wenn Sie den Wasserkocher ausschalten möchten, bevor das Wasser zu Ende gekocht hat, heben Sie ihn vom Sockel (5) ab oder drücken Sie die Ein/Aus-Taste (A).

Der Wasserkocher kann ca. 2 Minuten nach der letzten Benutzung wieder eingeschaltet werden; drücken Sie dazu die Taste (A) "On/Off".

#### TEMPERATURHALTEFUNKTION

Stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer (5), Sie hören einen "di"-Ton. Drücken Sie eine der Temperaturwahltaasten auf dem Zusatzpaneel (8), dann drücken Sie die Temperaturhaltetaste (H), die Anzeige (H) beginnt zu blinken, dies bedeutet, dass die Temperaturhaltefunktion eingeschaltet ist.

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Wasserkocher in den Temperaturhaltemodus und lässt das Wasser zirkulieren, wenn die Wassertemperatur um 5°C von der gewählten Temperaturstufe abfällt.

Wenn die Wassertemperatur im Wasserkocher höher ist als die gewünschte Temperatur (mehr als 5°C), blinkt die Anzeige für die Temperaturhaltefunktion (G), bis das Wasser auf die voreingestellte Temperatur abgekühlt ist, wobei der Temperaturhaltemodus ständig aktiviert ist.

Um die Temperaturhaltefunktion zu unterbrechen, nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis (5) oder drücken Sie die Taste (A). Die Temperaturhaltefunktion wird nach dem letzten Aufkochen noch 2 Stunden lang aufrechterhalten.

#### SICHERHEITSMERKMALE

Das Gerät ist mit einer automatischen Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Verwendung mit zu wenig Wasser anspricht. Vergewissern Sie sich immer, dass die Wassermenge im Gerät über dem Mindeststand liegt. Wenn die Sicherung auslöst, schalten Sie den Wasserkocher durch Drücken der Taste (A) aus, ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher 5-10 Minuten abkühlen. Füllen Sie dann Wasser in den Wasserkocher und schalten Sie das Gerät ein, das nun normal funktioniert.

Wenn Sie einen leeren oder mit zu wenig Wasser gefüllten Wasserkocher einschalten, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Warten Sie in diesem Fall einige Minuten. Füllen Sie die richtige Wassermenge ein

und schalten Sie den Wasserkocher wieder ein.

Lassen Sie den Wasserkocher nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

Der Wasserkocher ist ein elektrisches Gerät, das nicht zur Aufnahme von Wasser oder anderen Flüssigkeiten bestimmt ist. Gießen Sie das kochende Wasser sofort in ein anderes Gefäß um. Das im Wasserkocher gekochte Wasser darf nicht länger als 10 Minuten im Wasserkocher verbleiben. Füllen Sie den Wasserkocher vor jedem Gebrauch mit frischem Wasser über dem Mindeststand und unter dem Höchststand.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Kalkablagerungen im Inneren des Wasserkochers sollten regelmäßig entfernt werden. Diese Tätigkeit ist nicht Gegenstand der Garantieleistung. Wird der Wasserkocher nicht regelmäßig entkalkt, führt dies zu einer Beschädigung des Wasserkochers und zum Verlust der Garantie. Verwenden Sie zur Entkalkung ein spezielles Entkalkungsmittel gemäß der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels. Spülen Sie den Kessel nach dem Entkalken dreimal sehr gründlich aus.

## TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen max: 1.7L min: 0.5L

Spannung: 220-240V ~50/60Hz Leistung: 1850-2200W

# Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des laufenden Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts



**Der Umwelt zuliebe.** Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel sind in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung zu entsorgen. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**

**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ  
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR  
L'UTILISATION  
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V ~ 50/60Hz.  
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.
5. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous

surveillance.

7. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré.

8. AVERTISSEMENT : N'ouvrez pas le couvercle si l'eau est bouillante.

9. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

10. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

11. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures telles que des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.

12. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

13. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

14. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

15. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

16. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service



agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers

17. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

18. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

19. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

20. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut en jaillir.

21. REMARQUE : La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le support fourni.

22. REMARQUE : Avant de soulever la bouilloire de son support, assurez-vous qu'elle est éteinte.

23. Cet appareil est conçu pour faire bouillir de l'eau propre pour des usages domestiques et similaires tels que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres de ferme, les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres d'hôtes.

24. Soyez toujours très prudent lorsque vous faites bouillir de l'eau dans une bouilloire. Ne touchez pas le boîtier ou le couvercle de la bouilloire. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout ou immédiatement après l'ébullition, car la vapeur qui s'en échappe peut provoquer des brûlures.

25. Ne transportez la bouilloire qu'en la tenant par la poignée.

26. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager la bouilloire.

27. Ne mettez pas la bouilloire en marche sans eau, car cela

pourrait l'endommager.

28. N'utilisez pas la bouilloire sans filtre ou avec le couvercle ouvert, car le disjoncteur ne fonctionnera pas.

29. La bouilloire doit être détartrée périodiquement à l'aide des moyens prévus à cet effet. L'utilisation d'une bouilloire dont le corps de chauffe est entartré endommagera la bouilloire et annulera la garantie.

30. Ne pas utiliser de détergents agressifs pour nettoyer l'enveloppe de la bouilloire, car ils risquent d'endommager la bouilloire ou d'effacer les marquages.

31. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide de minuteries externes ou d'une télécommande séparée.

32. Ne pas laver la base de la bouilloire directement dans l'eau, mais l'essuyer avec un chiffon sec.

33. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il est en position normale de fonctionnement, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, faire fonctionner, nettoyer ou entretenir l'appareil eux-mêmes.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE

1. Couvercle
2. Écran LCD
3. Boîtier
4. Poignée
5. Base
6. Bouton d'ouverture du couvercle
7. Indicateur de niveau d'eau MIN/MAX
8. Panneau tactile

- A. Bouton marche/arrêt - réglage de la température 100°C
- B. Bouton de réglage de la température 40°C
- C. Bouton de réglage de la température 70°C
- D. Bouton de réglage de la température 80°C
- E. Bouton de réglage de la température 90°C
- F. Bouton de réglage de la température + 5°C
- G. Bouton de réglage de la température - 5°C
- H. Bouton de maintien de la température

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplir trois fois la bouilloire avec de l'eau jusqu'à ébullition maximale et la vider. Pour éliminer toute odeur d'usine.

Ne touchez les boutons de l'écran tactile (8) que du bout des doigts. Si vous les touchez avec vos ongles, vous risquez d'endommager l'écran !

## FONCTIONNEMENT DE BASE : ÉBULLITION SIMPLE JUSQU'À 100°C

1. Placez la base (5) sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.
2. Remplissez la bouilloire d'eau de manière à ce que le niveau d'eau se situe entre les niveaux maximum et minimum de l'indicateur de niveau d'eau situé au centre de la bouilloire.
3. N'oubliez pas de fermer le couvercle de la bouilloire (1) après le remplissage, sinon la bouilloire ne s'éteindra pas automatiquement lorsque l'eau bout.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant 220-240V ~50/60Hz avec mise à la terre. Placez la bouilloire sur la base (5), vous entendrez un "di", l'écran tactile (8) s'allumera et l'écran LCD (2) indiquera la température actuelle de l'eau.
5. Appuyez sur le bouton (A) "On/Off", l'indicateur de maintien de la température (H) et les indicateurs "+" (F), "-" (G) s'allument et le chauffe-eau commence à chauffer l'eau, l'écran LCD (2) commence à afficher la température actuelle de l'eau. La température de l'eau augmentera jusqu'à l'ébullition, c'est-à-dire jusqu'à 100°C.
6. Une fois que l'eau a bouilli, la bouilloire s'éteint automatiquement, vous entendrez deux fois le son "di-di". L'écran LCD (2) indique 100°C puis, après 25 secondes, il s'éteint et l'icône (A) On/off clignote.
7. Si vous souhaitez éteindre la bouilloire avant que l'eau ait fini de bouillir, soulevez-la de son socle (5) ou appuyez sur le bouton On/Off (A).
8. La bouilloire peut être rallumée environ 2 minutes après la dernière utilisation, en appuyant sur le bouton (A) "On/Off".

La bouilloire dispose également d'une fonction de réglage de la température de 40°C à 100°C par incréments de 5 °C, pour cela utiliser les boutons F(+) et G (-) pour augmenter la température F (+) ou diminuer la température G (-).

## OPÉRATION AVANCÉE : FAIRE BOUILLIR L'EAU À LA TEMPÉRATURE SÉLECTIONNÉE DE 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Placez la bouilloire sur le support (5), vous entendrez un son "di". Appuyez sur le bouton de sélection de la température 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ou 90°C (E), l'écran LCD (2) affichera la température sélectionnée de 40°C, 70°C, 80°C ou 90°C, puis l'écran LCD (2) affichera la température actuelle de l'eau à l'intérieur de la bouilloire.

L'indicateur de maintien de la température (H) et l'indicateur de marche/arrêt (A) s'allumeront et l'appareil commencera à chauffer l'eau,

La bouilloire arrêtera de faire bouillir l'eau lorsque le niveau de température sélectionné de 40°C, 70°C, 80°C, 90°C sera atteint, vous entendrez deux fois un son "dii-di".

L'écran LCD (2) indique la température atteinte, puis s'éteint au bout de 25 secondes et l'indicateur (A) On/Off clignote.

Si vous souhaitez éteindre la bouilloire avant que l'eau ait fini de bouillir, soulevez-la du socle (5) ou appuyez sur le bouton On/Off (A).

La bouilloire peut être remise en marche environ 2 minutes après la dernière utilisation, pour ce faire, appuyez sur le bouton (A) "On/Off".

## FONCTION DE MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE

Placez la bouilloire sur le support (5), vous entendrez un "di". Appuyez sur l'un des boutons de sélection de la température sur le panneau auxiliaire (8), puis sur le bouton de maintien de la température (H), l'indicateur (H) commence à clignoter, ce qui signifie que la fonction de maintien de la température est activée.

Une fois que la température réglée est atteinte, la bouilloire passe en mode de maintien de la température et effectue un cycle lorsque la température de l'eau baisse de 5°C par rapport au niveau de température sélectionné.

Si la température de l'eau dans la bouilloire est supérieure à la température souhaitée (plus de 5°C),

l'indicateur de la fonction de maintien de la température (G), clignotera jusqu'à ce que l'eau refroidisse à la température préréglée, étant en mode de maintien de la température en permanence.

Pour interrompre la fonction de maintien de la température, retirez la bouilloire de la base (5) ou appuyez sur le bouton (A). La fonction de maintien de la température est maintenue pendant 2 heures après la dernière ébullition.

### CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

L'appareil est équipé d'un fusible de surchauffe automatique, qui se déclenche en cas d'utilisation avec une quantité d'eau insuffisante. Assurez-vous toujours que la quantité d'eau dans l'appareil est supérieure au niveau minimum. Si le fusible se déclenche, éteignez la bouilloire en appuyant sur le bouton (A), puis débranchez la fiche de la prise de courant et laissez la bouilloire refroidir pendant 5 à 10 minutes.

Remplissez ensuite la bouilloire d'eau et rallumez l'appareil, qui fonctionnera normalement.

La mise en marche d'une bouilloire vide ou insuffisamment remplie d'eau entraîne l'arrêt automatique de l'appareil. Dans ce cas, attendez quelques minutes. Versez la bonne quantité d'eau et rallumez la bouilloire. Ne laissez pas la bouilloire allumée sans surveillance.

La bouilloire est un appareil électrique qui n'est pas conçu pour contenir de l'eau ou d'autres liquides. Une fois que l'eau a bouilli, versez-la immédiatement dans un autre récipient. Après avoir bouilli dans la bouilloire, l'eau ne doit pas y rester plus de 10 minutes. Avant chaque utilisation, remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche au-dessus du niveau minimum et au-dessous du niveau maximum.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le calcaire qui se dépose à l'intérieur de la bouilloire doit être enlevé régulièrement. Cette activité n'est pas soumise au service de garantie. Si la bouilloire n'est pas détartrée régulièrement, elle sera endommagée et la garantie sera annulée. Pour le détartrage, utilisez un détartrant spécial conformément au mode d'emploi du détartrant. Après le détartrage, rincez très soigneusement la bouilloire trois fois.

### DONNÉES TECHNIQUES

Capacité max : 1.7L min : 0.5L

Voltage : 220-240V ~50/60Hz Puissance : 1850-2200W

## Attention aux surfaces chaudes :



La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.



# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
6. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y

son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

7. ADVERTENCIA: No utilice el aparato si la carcasa está agrietada.

8. ADVERTENCIA: No abra la tapa si el agua está hirviendo.

9. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

10. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

11. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

12. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.

13. ADVERTENCIA: No mueva el aparato durante el funcionamiento.

14. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

15. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

16. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su

inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro

17. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....

18. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

19. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

20. Si la hervidora se llena en exceso, puede salir agua hirviendo a borbotones.

21. NOTA: La hervidora sólo puede utilizarse con el soporte suministrado.

22. NOTA: Antes de levantar la hervidora del soporte, asegúrese de que esté apagada.

23. Este equipo está diseñado para hervir agua limpia para usos domésticos y similares como: áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, habitaciones de granjas, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en habitaciones de huéspedes.

24. Tenga mucho cuidado al hervir agua en un hervidor. No toque la carcasa ni la tapa de la tetera. No abra la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo o inmediatamente después de hervir, el vapor que sale puede causar quemaduras.

25. Transporta la hervidora sólo sujetándola por el asa.

26. No llene la hervidora por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que podría provocar quemaduras o daños en la hervidora.

27. No encienda la hervidora sin agua, ya que podría dañarse.

28. No utilice la hervidora sin filtro o con la tapa abierta, ya

que entonces el disyuntor no funcionará.

29. La hervidora debe descalcificarse periódicamente utilizando los medios previstos para ello. El uso de una hervidora con el calentador calcificado dañará la hervidora y anulará la garantía.

30. No utilice detergentes agresivos para limpiar la carcasa de la hervidora, ya que podrían dañarla o eliminar las marcas que lleva.

31. El aparato no está diseñado para funcionar mediante temporizadores externos o un mando a distancia independiente.

32. No lave la base de la hervidora directamente en agua, límpiela únicamente con un paño seco.

33. Los niños de 3 a menos de 8 años sólo pueden encender y apagar el aparato si está en su posición normal de funcionamiento, están supervisados o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos resultantes. Los niños de 3 a menos de 8 años no deben conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato por sí mismos.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO HERVIDOR ELÉCTRICO

1. Tapa
2. Pantalla LCD
3. Caja
4. Asa
5. Base
6. Botón para abrir la tapa
7. Indicador de nivel de agua MÍN/MÁX
8. Panel táctil

A. Botón de encendido/apagado - ajuste de temperatura 100°C

B. Botón de ajuste de temperatura 40°C

C. Botón de ajuste de temperatura 70°C

D. Botón de ajuste de temperatura 80°C

E. Botón de ajuste de temperatura 90°C

F. Botón de ajuste de temperatura + 5°C

G. Botón de ajuste de temperatura - 5°C

H. Botón de mantenimiento de la temperatura

#### ANTES DEL PRIMER USO

Llene el hervidor tres veces con agua hasta la ebullición máxima y viértala. Para eliminar cualquier olor de



fábrica.

Toque los botones del panel táctil (8) sólo con las yemas de los dedos, ¡tocar con las uñas puede dañar el panel!

#### FUNCIONAMIENTO BÁSICO: EBULLICIÓN SIMPLE A 100°C

1. Coloque la base (5) sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
2. Llene el hervidor de agua de modo que el nivel de agua se encuentre entre los niveles máximo y mínimo del indicador de nivel de agua situado en el centro del hervidor.
3. Recuerde cerrar la tapa de la hervidora (1) después de llenarla, de lo contrario la hervidora no se apagará automáticamente cuando el agua hierva.
4. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240 V ~50/60 Hz. Coloque el hervidor sobre la base (5), oirá un sonido "di", el panel táctil (8) se iluminará y la pantalla LCD (2) indicará la temperatura actual del agua.
5. Pulse el botón (A) "On/Off", el indicador de mantenimiento de temperatura (H) y los indicadores "+"(F), "-" (G) se encenderán y el calentador empezará a calentar el agua, la pantalla LCD (2) empezará a mostrar la temperatura actual del agua. La temperatura del agua aumentará hasta la ebullición, es decir, hasta 100°C.
6. Una vez que el agua haya hervido, el hervidor se apagará automáticamente, escuchará un sonido "di-di" dos veces.

La pantalla LCD (2) indicará 100°C y después de 25 segundos se apagará y el icono (A) Encendido/Apagado parpadeará.

7. Si desea apagar el hervidor antes de que el agua haya terminado de hervir, levántelo de la base (5) o pulse el botón de encendido/apagado (A).
8. La hervidora puede volver a encenderse aproximadamente 2 minutos después del último uso, para ello pulse el botón (A) "Encendido/Apagado".

El hervidor también dispone de una función de ajuste de temperatura de 40°C a 100°C en incrementos de 5°C, para ello utilice los botones F(+) y G (-) para aumentar la temperatura F (+) o disminuir la temperatura G (-).

#### FUNCIONAMIENTO AVANZADO: HERVIR AGUA A LA TEMPERATURA SELECCIONADA DE 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Coloque la hervidora en el soporte (5), oirá un sonido "di". Pulse el botón de selección de temperatura 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) o 90°C (E), la pantalla LCD (2) mostrará su temperatura seleccionada de 40°C, 70°C, 80°C o 90°C, a continuación la pantalla LCD (2) mostrará la temperatura actual del agua dentro de la hervidora.

El indicador de mantenimiento de temperatura (H) y el indicador de encendido/apagado (A) se encenderán y el calentador comenzará a calentar el agua,

La hervidora dejará de hervir agua cuando se alcance el nivel de temperatura seleccionado de 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, oirá un sonido "dii-di" dos veces.

La pantalla LCD (2) indicará la temperatura alcanzada, luego se apagará después de 25 segundos y el indicador (A) Encendido/Apagado parpadeará.

Si desea apagar el hervidor antes de que el agua haya terminado de hervir, levántelo de la base (5) o pulse el botón de encendido/apagado (A).

La hervidora puede volver a encenderse aproximadamente 2 minutos después del último uso, para ello pulse el botón (A) "Encendido/Apagado".

#### FUNCIÓN DE MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA

Coloque la hervidora sobre el soporte (5), oirá un sonido "di". Pulse uno de los botones de selección de temperatura del panel auxiliar (8), después pulse el botón de mantenimiento de temperatura (H), el indicador (H) comenzará a parpadear, esto significa que la función de mantenimiento de temperatura está activada.

Una vez alcanzada la temperatura ajustada, la hervidora entrará en el modo de mantenimiento de temperatura y hará circular el agua cuando la temperatura del agua descienda 5°C del nivel de temperatura seleccionado.

Si la temperatura del agua en la hervidora es superior a la deseada (más de 5°C), el indicador de la función

de mantenimiento de temperatura (G),parpadeará hasta que el agua se enfríe a la temperatura preestablecida, estando todo el tiempo en modo de mantenimiento de temperatura. Para interrumpir la función de mantenimiento de la temperatura, retire el hervidor de la base (5) o pulse el botón (A). La función de mantenimiento de temperatura se mantiene durante 2 horas después del último hervor.

### CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

El aparato está equipado con un fusible automático de sobrecalentamiento, el fusible se activará cuando se utilice con una cantidad insuficiente de agua. Asegúrese siempre de que la cantidad de agua en el aparato es superior al nivel mínimo. Si el fusible se activa, apague el hervidor pulsando el botón (A), desenchúfelo de la toma de corriente y deje que se enfríe durante 5-10 minutos. A continuación, llene el hervidor de agua y encienda el aparato, que funcionará con normalidad.

Si enciende un hervidor vacío o con agua insuficiente, el aparato se apagará automáticamente. En este caso, espere unos minutos. Vierta la cantidad correcta de agua y vuelva a encender la hervidora.

No deje la hervidora encendida sin vigilancia.

La hervidora es un aparato eléctrico que no está diseñado para contener agua ni ningún otro líquido. Una vez que el agua haya hervido, viértala inmediatamente en otro recipiente. El agua que hierve en la hervidora no debe permanecer en ella más de 10 minutos. Antes de cada uso, llene la hervidora con agua fresca por encima del nivel mínimo y por debajo del nivel máximo.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La cal depositada en el interior de la hervidora debe eliminarse con regularidad. Esta actividad no está sujeta al servicio de garantía. La no descalcificación regular de la hervidora provocará daños en la misma y la pérdida de la garantía. Para la descalcificación, utilice un producto descalcificador especial de acuerdo con las instrucciones de uso del producto descalcificador. Después de la descalcificación, enjuague muy bien la hervidora tres veces.

### DATOS TÉCNICOS

Capacidad máx: 1,7L min: 0,5L

Voltaje 220-240V ~50/60Hz Potencia: 1850-2200W

## Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato



**Por el bien del medio ambiente.** Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50/60Hz.  
Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Para uma protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito eléctrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
5. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
6. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o

façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

7. AVISO: Não utilize o equipamento se a caixa estiver rachada.

8. AVISO: Não abrir a tampa se a água estiver a ferver.

9. AVISO: Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

10. AVISO: Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

11. AVISO: A utilização incorrecta do aparelho pode provocar ferimentos como cortes, abrasões ou choques eléctricos.

12. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

13. AVISO: Não deslocar o aparelho durante o funcionamento.

14. Não mergulhe o cabo, a ficha ou toda a unidade em água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

15. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

16. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a

funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos

17. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc. ....

18. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

19. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

20. Se a chaleira estiver demasiado cheia, pode jorrar água a ferver.

21. NOTA: O jarro elétrico só pode ser utilizado com o suporte fornecido.

22. NOTA: Antes de levantar o jarro do suporte, certifique-se de que o jarro está desligado.

23. Este equipamento foi concebido para ferver água limpa para utilizações domésticas e similares, tais como: áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, quartos de quinta, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos de cama e pequeno-almoço.

24. Tenha sempre um cuidado especial quando ferver água numa chaleira. Não tocar no invólucro ou na tampa da chaleira. Não abra a tampa da chaleira enquanto a água estiver a ferver ou imediatamente após a fervura, pois o vapor que se escapa pode causar queimaduras.

25. Transportar a chaleira apenas segurando na pega.

26. Não encher o jarro acima do nível MÁX ou abaixo do nível MÍN, pois pode provocar queimaduras ou danificar o jarro.

27. Não ligue o jarro sem água, pois pode danificar o jarro.
28. Não utilize o jarro sem filtro ou com a tampa aberta, pois o disjuntor não funciona.
29. Periodicamente, o jarro deve ser descalcificado utilizando os meios previstos para o efeito. A utilização de um jarro com um aquecedor calcificado danifica o jarro e anula a garantia.
30. Não utilize detergentes agressivos para limpar o invólucro do jarro, pois podem danificar o jarro ou remover as marcações.
31. O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
32. Não lave a base do jarro diretamente em água, limpe-a apenas com um pano seco.
33. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se este estiver na sua posição normal de funcionamento, se forem vigiadas ou se tiverem recebido instruções sobre uma utilização segura e se compreenderem os riscos daí resultantes. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, utilizar, limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO CHALEIRA ELÉCTRICA

1. Tampa
  2. Ecrã LCD
  3. Estojo
  4. Pega
  5. Base
  6. Botão para abrir a tampa
  7. Indicador do nível de água MIN/MAX
  8. Painel tátil
- 
- A. Botão On/Off - ajuste de temperatura 100°C
  - B. Botão de ajuste de temperatura 40°C
  - C. Botão de regulação da temperatura 70°C
  - D. Botão de ajuste da temperatura 80°C
  - E. Botão de regulação da temperatura 90°C
  - F. Botão de ajuste da temperatura + 5°C

G. Botão de regulação da temperatura - 5°C

H. Botão de retenção da temperatura

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Encher a chaleira três vezes com água até à fervura máxima e deitar fora. Para eliminar os eventuais odores de fábrica.

Touchar nos botões do painel tátil (8) apenas com a ponta dos dedos; tocar com as unhas pode danificar o painel!

### FUNCIONAMENTO BÁSICO: FERVURA SIMPLES ATÉ 100°C

1. Coloque a base (5) numa superfície estável, plana e resistente ao calor.
2. Encha a chaleira com água de modo a que o nível de água se situe entre os níveis máximo e mínimo do indicador do nível de água no centro da chaleira.
3. Não se esqueça de fechar a tampa do jarro (1) após o enchimento, caso contrário o jarro não se desligará automaticamente quando a água ferver.
4. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica com ligação à terra de 220-240V ~50/60Hz. Coloque a chaleira sobre a base (5), ouvirá um som de "di", o painel tátil (8) acende-se e o visor LCD (2) indica a temperatura atual da água.
5. Premir o botão (A) "On/Off", o indicador de manutenção da temperatura (H) e os indicadores "+"(F), "-"(G) acendem-se e o aquecedor começa a aquecer a água, o visor LCD (2) começa a mostrar a temperatura atual da água. A temperatura da água aumenta até à ebulição, ou seja, até 100°C.
6. Quando a água ferver, o jarro eléctrico desliga-se automaticamente e ouve-se duas vezes o som "di-di". O ecrã LCD (2) indica 100°C e, após 25 segundos, desliga-se e o ícone (A) On/off pisca.
7. Se desejar desligar o jarro eléctrico antes de a água terminar de ferver, levante-o da base (5) ou prima o botão On/Off (A).
8. A chaleira pode ser ligada novamente cerca de 2 minutos após a última utilização. Para isso, prima o botão (A) "On/Off".

A chaleira também tem uma função de ajuste de temperatura de 40 °C a 100 °C em incrementos de 5 °C, para fazer isso use os botões F (+) e G (-) para aumentar a temperatura F (+) ou diminuir a temperatura G (-).

### OPERAÇÃO AVANÇADA: FERVA A ÁGUA ATÉ A TEMPERATURA SELECIONADA DE 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C

Coloque a chaleira no suporte (5), ouvirá um som "di". Pressione o botão de seleção de temperatura 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) ou 90 °C (E), o display LCD (2) mostrará a temperatura selecionada de 40 °C, 70 °C, 80 °C ou 90 °C, então o display LCD (2) mostrará a temperatura atual da água dentro da chaleira.

O indicador de manutenção da temperatura (H) e o indicador On/off (A) acender-se-ão e o aquecedor começará a aquecer a água,

A chaleira irá parar de ferver água quando o nível de temperatura selecionado de 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C for atingido, você ouvirá um som "dii-di" duas vezes.

O ecrã LCD (2) indicará a temperatura atingida, depois desligar-se-á após 25 segundos e o indicador (A) On/Off piscará.

Se desejar desligar a chaleira antes de a água terminar de ferver, levante-a da base (5) ou prima o botão On/Off (A).

A chaleira pode ser ligada novamente cerca de 2 minutos após a última utilização; para isso, prima o botão (A) "On/Off".

### FUNÇÃO DE MANUTENÇÃO DA TEMPERATURA

Coloque a chaleira no suporte (5), ouvirá um som de "di". Prima um dos botões de seleção da temperatura no painel auxiliar (8), depois prima o botão de manutenção da temperatura (H), o indicador (H) começará a piscar, o que significa que a função de manutenção da temperatura está ligada.

Assim que a temperatura definida for atingida, a chaleira entrará no modo de manutenção da temperatura e fará o ciclo da água quando a temperatura da água descer 5°C em relação ao nível de temperatura selecionado.

Se a temperatura da água na chaleira for superior à temperatura desejada (mais de 5 °C), o indicador da

função de retenção de temperatura (G), piscará até que a água arrefeça até à temperatura predefinida, estando sempre no modo de retenção de temperatura.

Para interromper a função de manutenção da temperatura, retire a chaleira da base (5) ou prima o botão (A). A função de manutenção da temperatura mantém-se durante 2 horas após a última fervura.

### CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

O aparelho está equipado com um fusível automático de sobreaquecimento, que é ativado quando utilizado com água insuficiente. Certifique-se sempre de que a quantidade de água no aparelho é superior ao nível mínimo. Se o fusível disparar, desligue o jarro elétrico premindo o botão (A), retire a ficha da tomada e deixe o jarro elétrico arrefecer durante 5 a 10 minutos. Em seguida, encha o jarro com água e ligue o aparelho, que funcionará normalmente.

Se ligar um jarro vazio ou um jarro insuficientemente cheio com água insuficiente, o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, aguarde alguns minutos. Deite a quantidade correta de água e volte a ligar o jarro.

Não deixe o jarro elétrico ligado sem vigilância.

A chaleira é um aparelho elétrico que não foi concebido para conter água ou outros líquidos. Quando a água ferver, deite-a imediatamente noutro recipiente. A água depois de ferver no jarro não deve permanecer no jarro durante mais de 10 minutos. Antes de cada utilização, encher o jarro com água fresca acima do nível mínimo e abaixo do nível máximo.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O calcário depositado no interior do jarro deve ser removido regularmente. Esta atividade não está sujeita ao serviço de garantia. A não descalcificação regular da chaleira provoca danos na chaleira e a perda da garantia. Para a descalcificação, utilize um agente descalcificante especial de acordo com as instruções de utilização do agente descalcificante. Após a descalcificação, enxágüe muito bem o jarro três vezes.

### DADOS TÉCNICOS

Capacidade máxima: 1,7L min: 0,5L

Voltagem: 220-240V ~50/60Hz Potência: 1850-2200W

## Cuidado com a superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho



**Para proteção do ambiente.** As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e de armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte contactar diretamente o revendedor que emitiu o recibo.



# Naudojimo instrukcija (LT)

## BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50/60 Hz elektros lizdo.  
Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
5. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
6. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši

veikla atliekama prižiūrint.

7. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite įrangos, jei korpusas yra įtrūkęs.

8. ĮSPĖJIMAS: neatidarykite dangčio, jei vanduo verda.

9. ĮSPĖJIMAS: nepalikite prietaiso įjungto į elektros lizdą be priežiūros.

10. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11. ĮSPĖJIMAS: netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti, pavyzdžiui, įsipjauti, įbrėžti arba patirti elektros smūgį.

12. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

13. ĮSPĖJIMAS: nejudinkite prietaiso darbo metu.

14. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

15. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

16. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų

17. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė voryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

18. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

19. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.
20. Jei virdulys perpildytas, iš jo gali išsiveržti verdantis vanduo.
21. PASTABA: virdulį galima naudoti tik su pridedamu stovu.
22. PASTABA: Prieš nukeldami virdulį nuo stovo, įsitikinkite, kad virdulys yra išjungtas.
23. Šis įrenginys skirtas švariam vandeniui virinti buityje ir panašioms reikmėms, pavyzdžiui: darbuotojų virtuvėse, parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose, ūkio patalpose, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose tokio tipo gyvenamosiose vietose, nakvynės ir pusryčių kambariuose.
24. Visada būkite ypač atsargūs virdami vandenį virdulyje. Nelieskite virdulio korpuso ar dangčio. Neatidarykite virdulio dangčio, kol vanduo verda arba iš karto po užvirimo, nes išsiskiriantys garai gali sukelti nudegimus.
25. Virdulį nešiokite tik laikydami už rankenos.
26. Nepripildykite virdulio aukščiau MAX arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti nudegimus arba sugadinti virdulį.
27. Neįjunkite virdulio be vandens, nes tai gali sugadinti virdulį.
28. Nenaudokite virdulio be filtro arba su atidarytu dangčiu, nes tuomet neveiks elektros grandinės pertraukiklis.
29. Reguliariai virdulį reikia nukalkinti naudojant tam skirtas priemones. Naudojant virdulį su nukalkėjusiu kaitintuvu, virdulys bus sugadintas ir bus panaikinta garantija.
30. Arbatinuko korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, nes jie gali sugadinti ar pašalinti žymes.
31. Prietaisas neskirtas veikti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo pultą.
32. Neplaukite virdulio pagrindo tiesiai vandenyje, tik nuvalykite sausa šluoste.
33. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti

prietaisą tik tuo atveju, jei jis yra įprastoje darbinėje padėtyje, yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų naudojimą ir supranta dėl to kylančią riziką. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus draudžiama patiems jungti, valdyti, valyti ar prižiūrėti prietaisą.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS ELEKTRINIS VIRDULYS

1. Dangtis
2. LCD ekranas
3. Dėklas
4. Rankena
5. Pagrindas
6. Mygtukas dangčiui atidaryti
7. MIN/MAX vandens lygio indikatorius
8. Jutiklinis skydelis

- A. Įjungimo / išjungimo mygtukas - temperatūros nustatymas 100 °C
- B. Temperatūros nustatymo mygtukas 40°C
- C. Temperatūros nustatymo mygtukas 70°C
- D. Temperatūros nustatymo mygtukas 80°C
- E. Temperatūros nustatymo mygtukas 90°C
- F. Temperatūros nustatymo mygtukas + 5°C
- G. Temperatūros nustatymo mygtukas - 5°C
- H. Temperatūros palaikymo mygtukas

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMA KARTĄ

Pripildykite virdulį vandeniu tris kartus iki didžiausios virimo temperatūros ir išpilkite. Kad pašalintumėte bet kokį gamyklos kvapą.

Jutiklinio skydelio mygtukus (8) lieskite tik pirštų galiukais, liečiant nagais gali būti pažeistas skydelis !

#### PAGRINDINIS VEIKIMAS: VIENKARTINIS VIRIMAS IKI 100 °C

1. Padėkite pagrindą (5) ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
2. Pripildykite virdulį vandens taip, kad vandens lygis būtų tarp didžiausio ir mažiausio vandens lygio indikatorius, esančio virdulio centre.
3. Pripildę vandens nepamirškite uždaryti virdulio dangčio (1), kitaip virdulys neišsijungs automatiškai, kai vanduo užvirs.
4. Įjunkite maitinimo laidą į 220-240 V ~50/60 Hz įžemintą elektros tinklo lizdą. Pastatykite virdulį ant pagrindo (5), išgirsite "di" garsą, užsidegs jutiklinis skydelis (8), o LCD ekrane (2) bus rodoma esama vandens temperatūra.
5. Paspauskite mygtuką (A) "Įjungti / išjungti", užsidegs temperatūros palaikymo indikatorius (H) ir "+" (F), "-" (G) indikatorius, ir šildytuvas pradės šildyti vandenį, LCD ekrane (2) bus pradėta rodyti dabartinė vandens temperatūra. Vandens temperatūra kils iki užvirimo, t. y. iki 100 °C.
6. Kai vanduo užvirs, virdulys automatiškai išsijungs, du kartus išgirsite "di-di" garsą. LCD ekrane (2) bus rodoma 100 °C, tada po 25 sekundžių jis išsijungs, o piktograma (A) įjungta / išjungta pradės mirksėti.
7. Jei norite išjungti virdulį, kol vanduo dar neužvirė, pakelkite jį nuo pagrindo (5) arba paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (A).
8. Arbatinuką galima vėl įjungti praėjus maždaug 2 minutėms po paskutinio naudojimo, tam paspauskite mygtuką (A) "Įjungti / išjungti".

Virdulys taip pat turi temperatūros nustatymo funkciją nuo 40 °C iki 100 °C kas 5 °C, tam naudokite mygtukus F (+) ir G (-), kad padidintumėte temperatūrą F (+) arba sumažintumėte temperatūrą G (-).

## IŠPLĒSTINIS VEIKIMAS: VIRKITE VANDENĮ IKI PASIRINKTOS 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C TEMPERATŪROS

Pastatykite virduļį ant stovo (5), išgirsite "di" garsą. Paspauskite temperatūros pasirinkimo mygtuką 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) arba 90 °C (E), LCD ekrane (2) bus rodoma jūsų pasirinkta 40 °C, 70 °C, 80 °C arba 90 °C temperatūra, tada LCD ekrane (2) bus rodoma dabartinė vandens temperatūra virdulio viduje. Užsidedęs temperatūros palaikymo indikatorius (H) ir įjungimo / išjungimo indikatorius (A) ir šildytuvą pradės šildyti vandenį,

Virdulys nustos virti vandenį, kai bus pasiektas pasirinktas 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C temperatūros lygis, du kartus išgirsite "dii-di" garsą.

LCD ekrane (2) bus rodoma pasiekta temperatūra, po 25 sekundžių jis išsijungs, o indikatorius (A) įjungta / išjungta mirksės.

Jei norite išjungti virduļį, kol vanduo dar neužvirė, pakelkite jį nuo pagrindo (5) arba paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (A).

Arbatinuką galima vėl įjungti praėjus maždaug 2 minutėms po paskutinio naudojimo, tam paspauskite mygtuką (A) "On/Off".

## TEMPERATŪROS PALAIKYMO FUNKCIJA

Pastatykite virduļį ant stovo (5), išgirsite "di" garsą. Paspauskite vieną iš temperatūros pasirinkimo mygtukų ant pagalbinio skydelio (8), tada paspauskite temperatūros palaikymo mygtuką (H), indikatorius (H) pradės mirksėti, tai reiškia, kad įjungta temperatūros palaikymo funkcija.

Pasiekus nustatytą temperatūrą, virduļys įjungs temperatūros išlaikymo režimą ir paleis vandens ciklą, kai vandens temperatūra nukris 5 °C nuo pasirinkto temperatūros lygio.

Jei vandens temperatūra virduļyje yra aukštesnė nei norima (daugiau nei 5 °C), temperatūros išlaikymo funkcijos indikatorius (G), mirksės tol, kol vanduo atvės iki nustatytos temperatūros, visą laiką veikdamas temperatūros išlaikymo režimu.

Norėdami nutraukti temperatūros palaikymo funkciją, išimkite virduļį iš pagrindo (5) arba paspauskite mygtuką (A). Temperatūros palaikymo funkcija palaikoma 2 valandas po paskutinio virimo.

## SAUGOS FUNKCIJOS

Prietaisas turi automatinį perkaitimo saugiklį, saugiklis įsijungia, kai naudojamas su nepakankamu vandens kiekiu. Visada įsitikinkite, kad prietaiso vandens kiekis viršija minimalų lygį. Jei suveikia saugiklis, išjunkite virduļį paspausdami mygtuką (A), tada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite virduļiui 5-10 minučių atvėsti. Tada pripildykite virduļį vandens ir įjunkite prietaisą, kuris veiks įprastai.

Įjungus tuščią ar nepakankamai pripildytą vandens virduļį, prietaisas automatiškai išsijungs. Tokiu atveju palaukite kelias minutes. Įpilkite reikiamą kiekį vandens ir vėl įjunkite virduļį.

Nepalikite įjungto virdulio be priežiūros.

Arbatinukas yra elektros prietaisas, neskirtas vandeniui ar kitiems skysčiams laikyti. Užvirus vandeniui, nedelsdami perpilkite jį į kitą indą. Užviręs virduļyje vanduo neturi likti jame ilgiau kaip 10 minučių. Prieš kiekvieną naudojimą virduļį pripildykite šviežio vandens aukščiausiai minimalaus lygio ir žemiau maksimalaus lygio.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Virdulio viduje susikaupusias kalkes reikia reguliariai šalinti. Šiai veiklai garantinis aptarnavimas netaikomas. Reguliariai nepašalinus kalkių nuosėdų iš virdulio, virduļys bus sugadintas ir bus prarasta garantija. Kalkių šalinimui naudokite specialią kalkių šalinimo priemonę pagal kalkių šalinimo priemonės naudojimo instrukciją. Po kalkių šalinimo labai kruopščiai tris kartus išplaukite virduļį.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Didžiausia talpa: 1,7 l mažiausia: 0,5 l

Įtampa: 220-240V ~50/60Hz Galia: 1850-2200W

# Atsargiai karštas paviršius:



Ispējams dēļ karšto paviršiaus: veikiančio prietaiso prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių



**Dēļ aplinkos apsaugos.** Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai surinkimo ir saugojimo aikštelėje. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

**Paslauga** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši paredzētajam lietošanas veidam vai nepareizi lietojot to.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Lai paaugstinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.

4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams uzstādīt elektriskās ķēdes slēgumā atdalītās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atdalītās strāvas nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

5. Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, ievērojiet īpašu piesardzību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
7. Brīdinājums: Neizmantojiet iekārtu, ja tās korpuss ir saplaisājis.
8. BRĪDINĀJUMS: neatveriet vāku, ja ūdens vārās.
9. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdai bez uzraudzības.
10. BRĪDINĀJUMS: Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.
11. BRĪDINĀJUMS: nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, iegriezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
12. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.
13. BRĪDINĀJUMS: ierīces darbības laikā to nepārvietojiet.
14. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķīdumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
15. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.
16. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir

nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi.  
Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas

17. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....

18. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

19. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

20. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var izplūst verdošs ūdens.

21. PIEZĪME: tējkannu drīkst lietot tikai kopā ar komplektā iekļauto statīvu.

22. PIEZĪME: Pirms tējkannas pacelšanas no statīva pārliecinieties, ka tējkanna ir izslēgta.

23. Šī iekārta ir paredzēta tīra ūdens vārīšanai mājāsaimniecībā un tamlīdzīgiem mērķiem, piemēram: personāla virtuves telpās, veikalos, birojos un citās darba telpās, saimniecības telpās, pie klientiem viesnīcās, moteļos un citās šāda veida dzīvojamās telpās, gultas un brokastu istabās.

24. Vienmēr esiet īpaši uzmanīgi, vārot ūdeni tējkannā. Nepieskarieties tējkannas korpusam vai vākam. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens vārās vai tūlīt pēc vārīšanās, jo izplūstošie tvaiki var izraisīt apdegumus.

25. Katliņu pārnēsājiet, tikai turot rokturi.

26. Nepiepildiet tējkannu virs MAX vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai tējkannas bojājumus.

27. Neieslēdziet tējkannu bez ūdens, jo tas var sabojāt tējkannu.

28. Nelietojiet tējkannu bez filtra vai ar atvērtu vāku, jo tad



nedarbosies ķēdes pārtraucējs.

29. Periodiski tējkanna ir jāatkaļķo, izmantojot šim nolūkam paredzētos līdzekļus. Lietojot tējkannu ar pārkaļķotu sildītāju, tas bojās tējkannu un zaudēs garantiju.

30. Tīrot tējkannas korpusu, nelietojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt tējkannu vai noņemt marķējumu.

31. Ierīce nav paredzēta darbināšanai, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pultī.

32. Nemazgājiet tējkannas pamatni tieši ūdenī, tikai noslaukiet to ar sausu drānu.

33. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, ja tā ir normālā darba stāvoklī, ja viņi ir uzraudzībā vai ir instruēti par drošu lietošanu un saprot no tā izrietošos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst paši pieslēgt, darbināt, tīrīt vai apkalpot ierīci.

#### IERĪCES APRAKSTS ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

1. Vāks
2. LCD displejs
3. Korpus
4. Rokturis
5. Pamatne
6. Pogas vāka atvēršanai
7. MIN/MAX ūdens līmeņa indikators
8. Skārienjūtīgais panelis

- A. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga - temperatūras iestatījums 100 °C
- B. Temperatūras iestatīšanas poga 40°C
- C. Temperatūras iestatīšanas poga 70°C
- D. Temperatūras iestatīšanas poga 80°C
- E. Temperatūras iestatīšanas poga 90°C
- F. Temperatūras iestatīšanas poga + 5 °C
- G. Temperatūras iestatīšanas poga - 5 °C
- H. Temperatūras noturēšanas poga

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Piepildiet tējkannu ar ūdeni trīs reizes līdz maksimālajai vārīšanās temperatūrai un izlejiet ūdeni. Lai novērstu jebkādu rūpnīcas smaku.

Pieskarieties taustiņiem uz skārienpaneļa (8) tikai ar pirkstu galiem, pieskaršanās ar nagiem var sabojāt paneli !

#### PAMATDARBĪBA: VIENREIZĒJA VĀRĪŠANĀS LĪDZ 100 °C

1. Novietojiet pamatni (5) uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas.

2. Piepildiet tējkannu ar ūdeni tā, lai ūdens līmenis būtu starp maksimālo un minimālo līmeni uz ūdens līmeņa indikatora tējkannas centrā.
3. Neaizmirstiet pēc uzpildīšanas aizvērt tējkannas vāku (1), pretējā gadījumā tējkanna neizslēgsies automātiski, kad ūdens uzvārīsies.
4. Iespraudiet strāvas vadu 220-240 V ~ 50/60 Hz iezemētā elektrotīkla kontaktligzdā. Novietojiet tējkannu uz pamatnes (5), atskanēs "di" skaņa, iedegsies skārienpanelis (8) un LCD displejs (2) rādīs pašreizējo ūdens temperatūru.
5. Nospiediet pogu (A) "On/Off", iedegsies temperatūras noturēšanas indikators (H) un indikators "+" (F), "-" (G), un sildītājs sāks sildīt ūdeni, LCD displejs (2) sāks rādīt pašreizējo ūdens temperatūru. Ūdens temperatūra paaugstināsies līdz vārīšanās temperatūrai, t. i., līdz 100 °C.
6. Kad ūdens būs uzvārījies, tējkanna automātiski izslēgsies, divreiz atskanēs "di-di" skaņa. LCD displejā (2) parādīsies 100°C, pēc 25 sekundēm tas izslēgsies un mirgos ikona (A) ieslēgts/izslēgts.
7. Ja tējkannu vēlaties izslēgt, pirms ūdens ir beidzis vārīties, paceliet to no pamatnes (5) vai nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A).
8. Ūdens tējkannu var atkal ieslēgt aptuveni 2 minūtes pēc pēdējās lietošanas reizes, lai to izdarītu, nospiediet pogu (A) "On/Off".

Tējkannai ir arī temperatūras iestatīšanas funkcija no 40 °C līdz 100 °C ar 5 °C soli, lai to izdarītu, izmantojiet F (+) un G (-) pogas, lai palielinātu F (+) temperatūru vai samazinātu G (-) temperatūru.

**UZLABOTA DARBĪBA: VĀRIET ŪDENI LĪDZ IZVĒLĒTAJAI 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C TEMPERATŪRAI**  
Novietojiet tējkannu uz statīva (5), dzirdēsiet "di" skaņu. Nospiediet temperatūras izvēles pogu 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) vai 90 °C (E), uz LCD displeja (2) parādīsies jūsu izvēlētā temperatūra 40 °C, 70 °C, 80 °C vai 90 °C, pēc tam uz LCD displeja (2) parādīsies pašreizējā ūdens temperatūra tējkannā. Temperatūras noturēšanas indikators (H) un ieslēgšanas/izslēgšanas indikators (A) iedegsies, un sildītājs sāks sildīt ūdeni,

Tējkanna pārtrauks ūdens vārīšanu, kad būs sasniegts izvēlētais 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C temperatūras līmenis, un divreiz atskanēs "dii-di" skaņa.

LCD displejā (2) tiks norādīta sasniegtā temperatūra, pēc 25 sekundēm tas izslēgsies un indikators (A) On/Off mirgos.

Ja vēlaties izslēgt tējkannu, pirms ūdens ir beidzis vārīties, paceliet to no pamatnes (5) vai nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A).

Tējkannu var atkal ieslēgt aptuveni 2 minūtes pēc pēdējās lietošanas reizes, lai to izdarītu, nospiediet pogu (A) "On/Off".

#### TEMPERATŪRAS NOTURĒŠANAS FUNKCIJA

Novietojiet tējkannu uz statīva (5), atskanēs "di" skaņa. Nospiediet vienu no temperatūras izvēles pogām uz papildu paneļa (8), pēc tam nospiediet temperatūras noturēšanas pogu (H), indikators (H) sāks mirgot, tas nozīmē, ka ir ieslēgta temperatūras noturēšanas funkcija.

Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, tējkanna ieslēgs temperatūras noturēšanas režīmu un sāks ūdens ciklu, kad ūdens temperatūra samazināsies par 5 °C no izvēlētā temperatūras līmeņa.

Ja ūdens temperatūra tējkannā ir augstāka par vēlamo temperatūru (vairāk nekā 5 °C), temperatūras noturēšanas funkcijas indikators (G) mirgos, līdz ūdens atdzisis līdz iepriekš iestatītajai temperatūrai, visu laiku atrodoties temperatūras noturēšanas režīmā.

Lai pārtrauktu temperatūras noturēšanas funkciju, noņemiet tējkannu no pamatnes (5) vai nospiediet pogu (A). Temperatūras noturēšanas funkcija tiek uzturēta 2 stundas pēc pēdējā vārīšanas.

#### DROŠĪBAS FUNKCIJAS

Ierīce ir aprīkota ar automātisko pārkaršanas drošinātāju, drošinātājs ieslēdzas, ja to izmanto ar nepietiekamu ūdens daudzumu. Vienmēr pārliecinieties, ka ūdens daudzums ierīcē pārsniedz minimālo līmeni. Ja drošinātājs nostrādā, izslēdziet tējkannu, nospiežot pogu (A), pēc tam izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un ļaujiet tējkannai atdzist 5-10 minūtes. Pēc tam piepildiet tējkannu ar ūdeni un ieslēdziet ierīci, kas darbosies normāli.

Ieslēdzot tukšu tējkannu vai tējkannu, kas nav pietiekami piepildīts ar ūdeni, ierīce automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā pagaidiet vairākas minūtes. Ielejiet pareizo ūdens daudzumu un atkal ieslēdziet tējkannu. Neatstājiet tējkannu ieslēgtu bez uzraudzības.

Tējkanna ir elektroierīce, kas nav paredzēta ūdens vai citu šķidrumu uzglabāšanai. Kad ūdens ir uzvārījies,

nekavējoties pārlejiet to citā traukā. Ūdens pēc vārīšanās tējkannā nedrīkst palikt tējkannā ilgāk par 10 minūtēm. Pirms katras lietošanas reizes uzpildiet tējkannu ar svaigu ūdeni virs minimālā līmeņa un zem maksimālā līmeņa.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Kaļķakmens nogulsnes tējkannas iekšpusē regulāri jānovāc. Uz šo darbību neattiecas garantijas serviss. Regulāri nenovācot kaļķakmens nogulsnes no tējkannas, tējkanna tiks bojāta un zaudēs garantiju. Lai atkalķotu kaļķakmeni, izmantojiet speciālu atkalķošanas līdzekli saskaņā ar atkalķošanas līdzekļa lietošanas instrukciju. Pēc kaļķakmens noņemšanas ļoti rūpīgi izskalojiet tējkannu trīs reizes.

## TEHNISKIE DATI

Maksimālais tilpums: 1,7L minimālais: 0,5L

Spriegums: 220-240V ~ 50/60Hz Jauda: 1850-2200W

## Uzmanību karstā virsma:



Karstās virsmas: darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.  
Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām



**Vides aizsardzības nolūkā.** Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvirtnē!**

**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas šūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izveidois čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge

kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50/60Hz.

Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.

4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

5. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage lastel või teistel seadet mitte tundvatel isikutel seadet kasutada.

6. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui korpus on pragunenud.

8. HOIATUS: Ärge avage kaane, kui vesi keeb.

9. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

10. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

11. HOIATUS: Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, hõõrdumist või elektrilööki.

12. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesa pistikupesast, hoides seda käega kinni. **ÄRGE**

tõmmake vooluvõrgu juhtmest.

13. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töö ajal.

14. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

15. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

16. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused.

Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu

17. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....

18. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

19. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.

20. Kui veekeetja on üle täidetud, võib sellest välja voolata keev vesi.

21. MÄRKUS: Veekeetjat võib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.

22. MÄRKUS: Enne veekeetja aluse pealt tõstmist veenduge, et veekeetja on välja lülitatud.

23. See seade on mõeldud puhta vee keetmiseks koduseks ja sarnaseks kasutuseks, näiteks: töötajate köögipoolt kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, talutubades, klientide poolt hotellides, motellides ja muudes sellistes elamispindades, voodi- ja hommikusöögitudades.

24. Vee keetmisel veekeetjas olge alati eriti ettevaatlik. Ärge puudutage veekeetja korpust ega kaane. Ärge avage veekeetja kaane vee keemise ajal või kohe pärast keetmist, väljavoolav aur võib põhjustada põletusi.
25. Kandke veekeetjat ainult käepidemest kinni hoides.
26. Ärge täitke veekeetjat üle MAX-taseme või alla MIN-taseme, sest see võib põhjustada põletusi või kahjustada veekeetjat.
27. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma veeta, sest see võib veekeetjat kahjustada.
28. Ärge kasutage veekeetjat ilma filtrita või avatud kaanega, sest siis ei tööta kaitselüliti.
29. Veekeetjat tuleb perioodiliselt kaltsiumist vabastada selleks ettenähtud vahenditega. Veekeetja kasutamine lubjastunud küttekehaga kahjustab veekeetjat ja kaotab garantii.
30. Ärge kasutage veekeetja korpuse puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad veekeetjat kahjustada või mürgistused eemaldada.
31. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks.
32. Ärge peske veekeetja põhja otse vees, vaid pühkige seda ainult kuiva lapiga.
33. Lapsed vanuses 3 kuni alla 8 aasta võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on normaalses tööasendis, neid jälgitakse või neid on juhendatud ohutust kasutamisest ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet ise ühendada, kasutada, puhastada ega hooldada.

#### SEADME KIRJELDUS VEEKEETJA

1. Kaane
2. LCD-ekraan
3. Korpus
4. Käepide

5. Alus
6. Nupp kaane avamiseks
7. MIN/MAX veetaseme näidik
8. Puutepaneel

- A. On/Off nupp - temperatuuri seadistus 100 °C
- B. Temperatuuri seadmise nupp 40°C
- C. Temperatuuri seadmise nupp 70°C
- D. Temperatuuri seadmise nupp 80°C
- E. Temperatuuri seadmise nupp 90°C
- F. Temperatuuri seadmise nupp + 5°C
- G. Temperatuuri seadmise nupp - 5°C
- H. Temperatuuri hoidmise nupp

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Täitke veekeetja kolm korda veega maksimaalse keemistemperatuurini ja valage välja. Eemaldage tehase lõhn.

Puudutage puutepaneelil (8) olevaid nuppe ainult sõrmeotstega, küünega puudutamine võib paneeli kahjustada !

#### PÕHITEGEVUS: ÜHEKORDNE KEETMINE KUNI 100 °C

1. Asetage alus (5) stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale.
2. Täitke veekeetja veega nii, et veetase oleks veekeetja keskel asuva veetaseme näidiku maksimaalse ja minimaalse taseme vahel.
3. Ärge unustage pärast täitmist veekeetja kaane (1) sulgeda, sest muidu ei lülitu veekeetja automaatselt välja, kui vesi keeb.
4. Ühendage toitejuhe 220-240 V ~50/60 Hz maandatud võrgupistikupesasse. Asetage veekeetja alusele (5), kuulete heli "di", puutepaneel (8) süttib ja LCD-ekraan (2) näitab praegust veetemperatuuri.
5. Vajutage nuppu (A) "On/Off", temperatuuri hoidmise indikaator (H) ja indikaator "+" (F), "-" (G) süttivad ja soojendi hakkab vett kuumutama, LCD-ekraan (2) hakkab näitama praegust veetemperatuuri. Vee temperatuur tõuseb kuni keemiseni, st kuni 100°C.
6. Kui vesi on keenud, lülitub veekeetja automaatselt välja, te kuulete kaks korda "di-di" heli. LCD-ekraan (2) näitab 100°C, seejärel lülitub see 25 sekundi pärast välja ja ikoon (A) On/off hakkab vilkuma.
7. Kui soovite veekeetja välja lülitada enne vee keemise lõppu, tõstke veekeetja aluselt (5) või vajutage nuppu On/Off (A).
8. Veekeetja saab uuesti sisse lülitada umbes 2 minutit pärast viimast kasutamist, selleks vajutage nuppu (A) "On/Off".

Veekeetjal on ka temperatuuri seadistamise funktsioon 40 °C kuni 100 °C 5 °C sammudes, selleks kasutage nuppe F (+) ja G (-), et suurendada temperatuuri F (+) või vähendada temperatuuri G (-).

#### TÄIUSTATUD TÖÖ: KEETKE VETT VALITUD TEMPERAATUURINI 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Asetage veekeetja alusele (5), kuulete heli "di". Vajutage temperatuuri valimise nuppu 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) või 90°C (E), LCD-ekraanil (2) kuvatakse teie valitud temperatuur 40°C, 70°C, 80°C või 90°C, seejärel kuvatakse LCD-ekraanil (2) praegune veetemperatuur veekeetjas. Temperatuuri hoidmise indikaator (H) ja On/off indikaator (A) süttivad ja soojendi hakkab vett soojendama, Veekeetja lõpetab vee keetmise, kui valitud temperatuuritase 40°C, 70°C, 80°C, 90°C on saavutatud, kuulete kaks korda heli "dii-di". LCD-ekraan (2) näitab saavutatud temperatuuri, seejärel lülitub see 25 sekundi pärast välja ja indikaator (A) On/Off vilgub. Kui soovite veekeetja enne vee keemise lõppu välja lülitada, tõstke vee aluse (5) pealt üles või vajutage nuppu On/Off (A). Veekeetja saab uuesti sisse lülitada umbes 2 minutit pärast viimast kasutamist, selleks vajutage nuppu (A) "On/Off".

## TEMPERATUURI HOIDMISE FUNKTSIOON

Asetage veekeetja alusele (5), kuulete heli "di". Vajutage ühte abipaneeli (8) temperatuuri valiku nuppu, seejärel vajutage temperatuuri hoidmise nuppu (H), indikaator (H) hakkab vilkuma, see tähendab, et temperatuuri hoidmise funktsioon on sisse lülitatud.

Kui seatud temperatuur on saavutatud, lülitub veekeetja temperatuuri hoidmise režiimi ja laseb vee ringlusse, kui veetemperatuur langeb 5 °C võrra valitud temperatuuritasemest.

Kui vee temperatuur veekeetjas on soovitud temperatuurist kõrgem (rohkem kui 5°C), vilgub temperatuuri hoidmise funktsiooni indikaator (G), kuni vesi jahtub eelseadistatud temperatuurini, olles kogu aeg temperatuuri hoidmise režiimis.

Temperatuuri hoidmise funktsiooni katkestamiseks eemaldage veekeetja alusest (5) või vajutage nuppu (A). Temperatuuri hoidmise funktsioon säilib 2 tundi pärast viimast keetmist.

## TURVAELEMENDID

Seade on varustatud automaatse ülekuumenemiskaitsmega, kaitselüliti aktiveerub, kui seda kasutatakse ebapiisava veekoguse korral. Veenduge alati, et veekogus seadmes oleks üle miinimumtaseme. Kui sulavkaitsesade rakendub, lülitage veekeetja välja, vajutades nuppu (A), seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske veekeetjal 5-10 minutit jahtuda. Seejärel täitke veekeetja veega ja lülitage seade sisse, mis töötab normaalselt.

Tühja või ebapiisava veega täidetud veekeetja sisselülitamine lülitab seadme automaatselt välja. Sellisel juhul oodake mitu minutit. Valage sisse õige kogus vett ja lülitage veekeetja uuesti sisse.

Ärge jätke sisse lülitatud veekeetjat järelevalveta.

Veekeetja on elektriline seade, mis ei ole mõeldud vee või muude vedelike hoidmiseks. Kui vesi on keenud, valage see kohe teise anumasse. Vesi ei tohi pärast veekeetjas keetmist olla veekeetjas kauem kui 10 minutit. Enne iga kasutamist täitke veekeetja värsket veega üle miinimumtaseme ja alla maksimumtaseme.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Veekeetja sisemusse ladestunud katlakivi tuleb regulaarselt eemaldada. See tegevus ei kuulu garantiiteenuse alla. Kui veekeetjat regulaarselt katlakivi ei eemaldata, kahjustub veekeetja ja kaotab garantii. Kasutage katlakivieemaldamiseks spetsiaalset katlakivieemaldusvahendit vastavalt katlakivieemaldusvahendi kasutusjuhendile. Pärast katlakivieemaldamist loputage veekeetjat kolm korda väga põhjalikult.

## TEHNILISED ANDMED

Mahutavus max: 1,7L min: 0,5L

Pinge: 220-240V ~50/60Hz Võimsus: 1850-2200W

# Ettevaatust kuumale pinnale:



Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu



**Keekkonna huvides.** Pappkendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt nende kirjeldusele kõrvaldada asjakohastes konteinerites olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteineris. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkaasvaja muutusi. Mõjutatud muldadele kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**

**Teenindus** Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.



# Használati útmutató (HU)

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~ 50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.  
A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.
5. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékekkel játsszanak ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékekkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező

személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermeknek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a berendezést, ha a készülékház megrepedt.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.

9. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

10. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

12. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

14. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, nedves lakóautó).

15. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

16. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját

maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat

17. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

18. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

19. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

20. Ha a vízforraló túl van töltve, forró víz ömölhet ki belőle.

21. MEGJEGYZÉS: A vízforraló csak a mellékelt állvánnyal használható.

22. MEGJEGYZÉS: Mielőtt leemelné a vízforralót az állványról, győződjön meg róla, hogy a vízforraló ki van kapcsolva.

23. Ezt a készüléket tiszta víz felforralására tervezték háztartási és hasonló célokra, mint például: üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhai helyiségeiben, mezőgazdasági helyiségekben, szállodák, motelek és más ilyen típusú lakókörnyezetek vendégei által, panziókban és reggelizőhelyiségekben.

24. A vízforralóban történő vízforralásnál mindig fokozott óvatossággal járjon el. Ne érintse meg a vízforraló burkolatát vagy fedelét. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét forrás közben vagy közvetlenül a forrás után, a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.

25. A vízforralót csak a fogantyút fogva hordozza.

26. Ne töltse a vízforralót a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez égési sérüléseket vagy a vízforraló károsodását okozhatja.

27. Ne kapcsolja be a vízforralót víz nélkül, mert ez

károsíthatja a vízforralót.

28. Ne használja a vízforralót szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel, mert akkor a megszakító nem működik.

29. A vízforralót időnként az erre a célra szolgáló eszközökkel kell meszmentesíteni. A vízforraló használata meszes fűtőtesttel károsítja a vízforralót és érvényteleníti a garanciát.

30. Ne használjon agresszív tisztítószeret a vízforraló burkolatának tisztításához, mert ezek károsíthatják a vízforralót vagy eltávolíthatják a jelöléseket.

31. A készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működjön.

32. Ne mossa a vízforraló alját közvetlenül vízben, csak száraz ruhával törölje át.

33. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a normál működési helyzetben van, felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a biztonságos használatról, és megértették az ebből eredő kockázatokat. A 3 és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem működtethetik, nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket saját maguk.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA VÍZFORRALÓ

1. Fedél
2. LCD kijelző
3. Tok
4. Fogantyú
5. Alap
6. Gomb a fedél kinyitásához
7. MIN/MAX vízszintjelző
8. Érintőpanel

- A. On/Off gomb - hőmérséklet beállítása 100°C
- B. Hőmérsékletbeállító gomb 40°C
- C. Hőmérsékletbeállító gomb 70°C
- D. Hőmérsékletbeállító gomb 80°C
- E. Hőmérsékletbeállító gomb 90°C
- F. Hőmérsékletállító gomb + 5°C
- G. Hőmérsékletállító gomb - 5°C
- H. Hőmérséklet tartás gomb

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a vízforralót háromszor vízzel a maximális forráspontig, és öntse ki. Az esetleges gyári szag eltávolításához.

Az érintőpanel (8) gombjait csak az ujjbegyével érintse meg, a körömmel való érintés károsíthatja a panelt !

### ALAPMŰKÖDÉS: EGYSZERI FORRALÁS 100 °C-IG

1. Helyezze az alapot (5) egy stabil, sík és hőálló felületre.
2. Töltse meg a vízforralót vízzel úgy, hogy a vízszint a vízforraló közepén lévő vízszintjelzőn látható maximális és minimális szint között legyen.
3. Ne feledje, hogy a vízforraló fedelét (1) a töltés után zárja le, különben a vízforraló nem kapcsol ki automatikusan, amikor a víz felforr.
4. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220-240V ~50/60Hz-es földelt hálózati aljzatba. Helyezze a vízforralót az alapra (5), ekkor egy "di" hangot hall, az érintőpanel (8) kigyullad, és az LCD kijelző (2) jelzi az aktuális vízhőmérsékletet.
5. Nyomja meg a "On/Off" gombot (A), a hőmérséklet tartás kijelző (H) és a "+"(F), "-" (G) kijelző kigyullad, és a vízmelegítő elkezd melegíteni a vizet, az LCD kijelző (2) elkezd mutatni az aktuális vízhőmérsékletet. A víz hőmérséklete a forrásig, azaz 100°C-ig emelkedik.
6. Amint a víz felforr, a vízforraló automatikusan kikapcsol, kétszer hallani fog egy "di-di" hangot. Az LCD kijelző (2) 100°C-ot fog mutatni, majd 25 másodperc múlva kikapcsol, és a (A) On/off ikon villogni fog.
7. Ha a vízforralót ki szeretné kapcsolni, mielőtt a víz felforrna, emelje le a talpazatról (5), vagy nyomja meg a Be/Ki gombot (A).
8. A vízforraló az utolsó használat után kb. 2 perccel újra bekapcsolható, ehhez nyomja meg az (A) "On/Off" gombot.

A vízforraló rendelkezik hőmérséklet-beállítási funkcióval is 40 °C-tól 100 °C-ig 5 °C-os lépésekben, ehhez használja az F (+) és G (-) gombokat az F (+) hőmérséklet növeléséhez vagy a G (-) hőmérséklet csökkentéséhez.

**HALADÓ MŰKÖDÉS: FORRALJA A VIZET A KIVÁLASZTOTT 40°C, 70°C, 80°C, 90°C HŐMÉRSÉKLETRE**  
Helyezze a vízforralót az állványra (5), egy "di" hangot fog hallani. Nyomja meg a hőmérséklet kiválasztó gombot 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) vagy 90°C (E), az LCD kijelzőn (2) megjelenik a kiválasztott 40°C, 70°C, 80°C vagy 90°C hőmérséklet, majd az LCD kijelzőn (2) megjelenik a vízforralóban lévő víz aktuális hőmérséklete.

A hőmérséklet tartás jelző (H) és a be/ki jelzés (A) kigyullad, és a vízmelegítő elkezd melegíteni a vizet, A vízforraló leállítja a vízforralást, amikor a kiválasztott 40°C, 70°C, 80°C, 90°C hőmérsékleti szintet eléri, kétszer hallani fog egy "dii-di" hangot.

Az LCD kijelző (2) jelzi az elért hőmérsékletet, majd 25 másodperc múlva kikapcsol, és a kijelző (A) On/Off villogni fog.

Ha a vízforralót ki szeretné kapcsolni, mielőtt a vízforralás befejeződött volna, emelje le a lábazatról (5), vagy nyomja meg a Be/Ki gombot (A).

A vízforraló az utolsó használat után kb. 2 perccel újra bekapcsolható, ehhez nyomja meg az (A) "On/Off" gombot.

### HŐMÉRSÉKLET-TARTÁSI FUNKCIÓ

Helyezze a vízforralót az állványra (5), ekkor egy "di" hangot fog hallani. Nyomja meg a segédpanel (8) egyik hőmérsékletválasztó gombját, majd nyomja meg a hőmérséklet tartás gombot (H), a kijelző (H) villogni kezd, ez azt jelenti, hogy a hőmérséklet tartás funkció be van kapcsolva.

A beállított hőmérséklet elérése után a vízforraló hőmérséklet tartási üzemmódba lép, és a vízciklus akkor indul el, amikor a víz hőmérséklete a kiválasztott hőmérsékleti szinthez képest 5°C-kal csökken.

Ha a vízforralóban lévő víz hőmérséklete magasabb a kívánt hőmérsékletnél (több mint 5°C), a hőmérséklet tartás funkció jelzője (G), villogni fog, amíg a víz le nem hűl az előre beállított hőmérsékletre, végig hőmérséklet tartás üzemmódban lesz.

A hőmérséklet-tartási funkció megszakításához vegye le a vízforralót a talpazatról (5), vagy nyomja meg a gombot (A). A hőmérséklet-tartási funkció az utolsó forralást követően 2 órán át tart fenn.

## BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A készülék automatikus túlmelegedési biztosítókkal van felszerelve, a biztosíték akkor lép működésbe, ha nem elegendő vízzel használja. Mindig győződjön meg arról, hogy a készülékben lévő víz mennyisége a minimális szint felett van. Ha a biztosíték kiold, kapcsolja ki a vízforralót az (A) gomb megnyomásával, majd húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja a vízforralót 5-10 percig hűlni. Ezután töltsen meg a vízforralót vízzel, és kapcsolja be a készüléket, amely normálisan fog működni.

Ha üres vagy elégtelen vízzel töltött vízforralót kapcsol be, a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben várjon néhány percet. Öntse bele a megfelelő mennyiségű vizet, és kapcsolja be újra a vízforralót. Ne hagyja a bekapcsolt vízforralót felügyelet nélkül.

A vízforraló elektromos készülék, amelyet nem víz vagy más folyadékok tárolására terveztek. Ha a víz felforr, azonnal öntse át egy másik edénybe. A vízforralóban való forralás után a víz nem maradhat 10 percnél tovább a vízforralóban. Minden használat előtt töltsen fel a vízforralót friss vízzel a minimális szint felett és a maximális szint alatt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízforraló belsejében lerakódott vízkő rendszeresen eltávolítandó. Ez a tevékenység nem tartozik a garanciális szervizszolgáltatás hatálya alá. A vízforraló rendszeres vízkömentesítésének elmulasztása a vízforraló károsodását és a garancia elvesztését eredményezi. A vízkömentesítéshez használjon speciális vízköoldószert a vízköoldószer használati utasításának megfelelően. A vízkömentesítés után háromszor nagyon alaposan öblítse át a vízforralót.

## TECHNIKAI ADATOK

Kapacitás max: 1.7L min: 0.5L

Feszültség: 220-240V ~50/60Hz Teljesítmény: 1850-2200W

## Vigyázat forró felület:



Az üzemelő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit



**A környezet védelme érdekében.** A kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a kommunális hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panaszja van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50/60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.

5. Acordați o atenție deosebită utilizării aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

6. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de

siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

7. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este fisurată.

8. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.

9. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.

10. AVERTISMENT: Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.

11. AVERTISMENT: Utilizarea incorectă a aparatului, poate duce la răniri cum ar fi tăieturi, abraziuni sau șocuri electrice.

12. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

13. AVERTISMENT: Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.

14. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

15. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

16. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de



către centre de service autorizate. Repararea

necorespunzătoare poate duce la un pericol grav

17. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

18. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

19. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

20. Dacă fierbătorul este prea plin, din el poate țâșni apă clocotită.

21. NOTĂ: Fierbătorul poate fi utilizat numai cu suportul furnizat.

22. NOTĂ: Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport, asigurați-vă că fierbătorul este oprit.

23. Acest echipament este conceput pentru a fierbe apă curată pentru uz casnic și utilizări similare, cum ar fi: zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru, camere agricole, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de acest tip, în camere de cazare și mic dejun.

24. Aveți întotdeauna mare grijă atunci când fierbeți apă într-un fierbător. Nu atingeți carcasa sau capacul fierbătorului. Nu deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe sau imediat după fierbere, aburii care se scurg pot provoca arsuri.

25. Transportați fierbătorul numai ținând mânerul.

26. Nu umpleți ceainicul peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea ceainicului.

27. Nu porniți ceainicul fără apă, deoarece acest lucru poate deteriora ceainicul.

28. Nu utilizați fierbătorul fără filtru sau cu capacul deschis, deoarece atunci întrerupătorul de circuit nu va funcționa.

29. Periodic, fierbătorul trebuie să fie decalcificat folosind

mijloacele prevăzute în acest scop. Utilizarea unui fierbător cu un încălzitor calcificat va deteriora fierbătorul și va anula garanția.

30. Nu utilizați detergenți agresivi pentru curățarea carcasei fierbătorului, deoarece aceștia pot deteriora fierbătorul sau pot îndepărta marcajele.

31. Aparatul nu este conceput pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau o telecomandă separată.

32. Nu spălați baza fierbătorului direct în apă, ștergeți numai cu o cârpă uscată.

33. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și sub 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă acesta se află în poziția normală de funcționare, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile rezultate. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să opereze, să curețe sau să întrețină singuri aparatul.

#### DESCRIEREA APARATULUI CEAINIC ELECTRIC

1. Capac
2. Afișaj LCD
3. Carcasă
4. Mâner
5. Bază
6. Buton pentru deschiderea capacului
7. Indicator al nivelului de apă MIN/MAX
8. Panou tactil

- A. Buton pornire/oprire - setare temperatură 100 °C
- B. Butonul de setare a temperaturii 40 °C
- C. Butonul de setare a temperaturii 70 °C
- D. Butonul de setare a temperaturii 80 °C
- E. Butonul de setare a temperaturii 90 °C
- F. Butonul de setare a temperaturii + 5 °C
- G. Butonul de setare a temperaturii - 5 °C
- H. Buton de menținere a temperaturii

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți ceainicul de trei ori cu apă până la fierbere maximă și turnați. Pentru a elimina orice miros de fabrică.

Atingeți butoanele de pe panoul tactil (8) numai cu vârful degetelor, atingerea cu unghiile poate deteriora panoul!

#### FUNCȚIONARE DE BAZĂ: FIERBERE UNICĂ PÂNĂ LA 100 °C

1. Așezați baza (5) pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.

2. Umpleți fierbătorul cu apă astfel încât nivelul apei să fie între nivelurile maxim și minim de pe indicatorul de nivel al apei din centrul fierbătorului.
3. Nu uitați să închideți capacul fierbătorului (1) după umplere, altfel fierbătorul nu se va opri automat atunci când apa fierbe.
4. Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare de 220-240V ~50/60Hz. Așezați fierbătorul pe bază (5), veți auzi un sunet "di", panoul tactil (8) se va aprinde și afișajul LCD (2) va indica temperatura curentă a apei.
5. Apăsăți butonul (A) "Pornit/Oprit", indicatorul de menținere a temperaturii (H) și indicatorul "+"(F), "-" (G) se vor aprinde și încălzitorul va începe să încălzească apa, afișajul LCD (2) va începe să indice temperatura curentă a apei. Temperatura apei va crește până la fierbere, adică până la 100°C.
6. Odată ce apa a fiert, fierbătorul se va opri automat, veți auzi un sunet "di-di" de două ori. Afișajul LCD (2) va indica 100°C, apoi, după 25 de secunde, se va opri și pictograma (A) Pornit/Oprit va clipi.
7. Dacă doriți să opriți fierbătorul înainte ca apa să fi terminat de fiert, ridicați-l de pe bază (5) sau apăsați butonul Pornit/Oprit (A).
8. Fierbătorul poate fi pornit din nou la aproximativ 2 minute după ultima utilizare, pentru aceasta apăsați butonul (A) "Pornit/Oprit".

Fierbătorul are, de asemenea, o funcție de setare a temperaturii de la 40 °C la 100 °C în trepte de 5 °C, pentru a face acest lucru utilizați butoanele F (+) și G (-) pentru a crește temperatura F (+) sau pentru a scădea temperatura G (-).

**FUNCȚIONARE AVANSATĂ: FIERBEȚI APA LA TEMPERATURA SELECTATĂ DE 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**  
Așezați ceainicul pe suport (5), veți auzi un sunet "di". Apăsăți butonul de selectare a temperaturii 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) sau 90°C (E), afișajul LCD (2) va afișa temperatura selectată de 40°C, 70°C, 80°C sau 90°C, apoi afișajul LCD (2) va afișa temperatura curentă a apei din interiorul fierbătorului.

Indicatorul de menținere a temperaturii (H) și indicatorul Pornit/Oprit (A) se vor aprinde și încălzitorul va începe să încălzească apa,

Fierbătorul va opri fierberea apei atunci când se atinge nivelul de temperatură selectat de 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, veți auzi un sunet "dii-di" de două ori.

Afișajul LCD (2) va indica temperatura atinsă, apoi se va stinge după 25 de secunde, iar indicatorul (A) Pornit/Oprit va clipi.

Dacă doriți să opriți fierbătorul înainte ca apa să fi terminat de fiert, ridicați-l de pe bază (5) sau apăsați butonul Pornit/Oprit (A).

Fierbătorul poate fi pornit din nou la aproximativ 2 minute după ultima utilizare, pentru aceasta apăsați butonul (A) "On/Off".

#### FUNCȚIA DE MENȚINERE A TEMPERATURII

Așezați fierbătorul pe suport (5), veți auzi un sunet "di". Apăsăți unul dintre butoanele de selectare a temperaturii de pe panoul auxiliar (8), apoi apăsați butonul de menținere a temperaturii (H), indicatorul (H) va începe să clipească, aceasta înseamnă că funcția de menținere a temperaturii este activată.

Odată ce temperatura setată este atinsă, fierbătorul va intra în modul de menținere a temperaturii și va cica apa atunci când temperatura apei scade cu 5 °C de la nivelul de temperatură selectat.

Dacă temperatura apei din fierbător este mai mare decât temperatura dorită (cu mai mult de 5 °C), indicatorul funcției de menținere a temperaturii (G), va clipi până când apa se răcește până la temperatura prestabilită, fiind tot timpul în modul de menținere a temperaturii.

Pentru a întrerupe funcția de menținere a temperaturii, scoateți ceainicul din bază (5) sau apăsați butonul (A). Funcția de menținere a temperaturii este menținută timp de 2 ore după ultima fierbere.

#### CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ

Aparatul este echipat cu o siguranță automată de supraîncălzire, siguranța se va activa atunci când este utilizat cu apă insuficientă. Asigurați-vă întotdeauna că cantitatea de apă din aparat este peste nivelul minim. Dacă siguranța se declanșează, opriți fierbătorul apăsând butonul (A), apoi scoateți ștecherul din priză și lăsați fierbătorul să se răcească timp de 5-10 minute. Apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți aparatul, care va funcționa normal.

Pornirea unui ceainic gol sau a unui umplut cu apă insuficientă va opri automat aparatul. În acest caz, așteptați câteva minute. Turnați cantitatea corectă de apă și porniți din nou ceainicul.

Nu lăsați ceainicul pornit nesupravegheat.

Fierbătorul este un aparat electric care nu este proiectat să conțină apă sau orice alt lichid. Odată ce apa a fiert, turnați-o imediat într-un alt recipient. Apa după ce a fiert în fierbător nu trebuie să rămână în fierbător mai mult de 10 minute. Înainte de fiecare utilizare, umpleți fierbătorul cu apă proaspătă peste nivelul minim și sub nivelul maxim.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Calcarul depus în interiorul fierbătorului trebuie îndepărtat în mod regulat. Această activitate nu face obiectul serviciului de garanție. Necalcifierea periodică a fierbătorului va duce la deteriorarea fierbătorului și la pierderea garanției. Pentru detartrare, utilizați un agent de detartrare special în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale agentului de detartrare. După detartrare, clătiți foarte bine fierbătorul de trei ori.

## DATE TEHNICE

Capacitate max: 1,7L min: 0,5L

Tensiune: 220-240V ~50/60Hz Putere: 1850-2200W

## Atenție la suprafața fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului



**Pentru binele mediului.** Aruncați ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurii municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY  
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ  
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ  
POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho

určením nebo nesprávným zacházením.

2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.

Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.

4. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

5. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

6. **VAROVÁNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

7. **VAROVÁNÍ:** Zařízení nepoužívejte, pokud je kryt prasklý.

8. **VAROVÁNÍ:** Neotvírejte víko, pokud se voda vaří.

9. **VAROVÁNÍ:** Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.

10. **VAROVÁNÍ:** Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

11. **VAROVÁNÍ:** Nesprávné používání spotřebiče, může mít za následek zranění, jako jsou pořezání, odřeniny nebo úraz

elektrickým proudem.

12. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

13. VAROVÁNÍ: Během provozu spotřebiče s ním nehýbejte.

14. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné domy).

15. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

16. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

17. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....

18. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

19. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

20. Pokud je konvice přeplněná, může z ní vytrysknout vařící voda.

21. POZNÁMKA: Konvice se smí používat pouze s dodaným podstavcem.

22. POZNÁMKA: Před zvednutím konvice z podstavce se ujistěte, že je konvice vypnutá.

23. Toto zařízení je určeno k vaření čisté vody pro domácí a podobné použití, například: v kuchyňkách pro zaměstnance v

obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, v hospodářských místnostech, u zákazníků v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích tohoto typu, v pokojích pro nocležníky.

24. Při vaření vody v konvici vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nedotýkejte se pláště konvice ani jejího víka. Neotvírejte víko konvice během varu vody nebo bezprostředně po varu, unikající pára může způsobit popáleniny.

25. Konvici přenášejte pouze držetím za rukojeť.

26. Nenaplňujte konvici nad úroveň MAX nebo pod úroveň MIN, protože to může způsobit popáleniny nebo poškození konvice.

27. Nezapínejte konvici bez vody, mohlo by dojít k jejímu poškození.

28. Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s otevřeným víkem, protože pak nebude fungovat jistič.

29. Pravidelně konvici odvápnujte pomocí prostředků k tomu určených. Používání konvice s odvápněným topným tělesem povede k jejímu poškození a ztrátě záruky.

30. K čištění pláště konvice nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které mohou konvici poškodit nebo odstranit značení.

31. Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného dálkového ovládní.

32. Základnu konvice nemyjte přímo ve vodě, otírejte ji pouze suchým hadříkem.

33. Děti od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud je v normální provozní poloze, jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumí z toho vyplývajícími riziky. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič samy připojovat, obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

## POPIS SPOTŘEBIČE RYCHLOVARNÁ KONVICE

1. Víko
2. LCD displej
3. Pouzdro
4. Rukojeť
5. Základna
6. Tlačítko pro otevření víka
7. Ukazatel hladiny vody MIN/MAX
8. Dotykový panel

- A. Tlačítko zapnutí/vypnutí - nastavení teploty 100 °C
- B. Tlačítko nastavení teploty 40 °C
- C. Tlačítko nastavení teploty 70 °C
- D. Tlačítko nastavení teploty 80 °C
- E. Tlačítko nastavení teploty 90 °C
- F. Tlačítko nastavení teploty + 5 °C
- G. Tlačítko nastavení teploty - 5 °C
- H. Tlačítko pro udržení teploty

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte konvici třikrát vodou na maximální teplotu varu a vylijte ji. Pro odstranění případného zápachu z výroby.

Tlačítek na dotykovém panelu (8) se dotýkejte pouze konečky prstů, dotyk nehty může panel poškodit !

### ZÁKLADNÍ PROVOZ: JEDNORÁZOVÝ VAR NA 100 °C

1. Umístěte základnu (5) na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
2. Naplňte konvici vodou tak, aby hladina vody byla mezi maximální a minimální úrovní na ukazateli hladiny vody uprostřed konvice.
3. Po naplnění nezapomeňte zavřít víko konvice (1), jinak se konvice po vyvaření vody automaticky nevypne.
4. Zapojte napájecí kabel do uzemněné síťové zásuvky 220-240 V ~50/60 Hz. Postavte konvici na podstavec (5), uslyšíte zvuk "di", dotykový panel (8) se rozsvítí a na LCD displeji (2) se zobrazí aktuální teplota vody.
5. Stiskněte tlačítko (A) "On/Off", rozsvítí se ukazatel udržování teploty (H) a ukazatel "+"(F), "-" (G) a ohřívač začne ohřívat vodu, na LCD displeji (2) se začne zobrazovat aktuální teplota vody. Teplota vody bude stoupat až do bodu varu, tj. do 100 °C.
6. Jakmile se voda uvaří, konvice se automaticky vypne, uslyšíte dvakrát zvuk "di-di".  
Na LCD displeji (2) se zobrazí 100 °C, poté se po 25 sekundách vypne a začne blikat ikona (A) Zapnuto/vypnuto.
7. Pokud chcete konvici vypnout před ukončením varu vody, zvedněte ji z podstavce (5) nebo stiskněte tlačítko Zap/Vyp (A).
8. Konvice lze znovu zapnout přibližně 2 minuty po posledním použití, za tímto účelem stiskněte tlačítko (A) "On/Off".

Konvice má také funkci nastavení teploty od 40 °C do 100 °C v krocích po 5 °C, k tomu použijte tlačítka F (+) a G (-) pro zvýšení teploty F (+) nebo snížení teploty G (-).

### POKROČILÝ PROVOZ: VAŘENÍ VODY NA ZVOLENOU TEPLOTU 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C

Postavte konvici na podstavec (5), uslyšíte zvuk "di". Stiskněte tlačítko volby teploty 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) nebo 90 °C (E), na displeji LCD (2) se zobrazí vámi zvolená teplota 40 °C, 70 °C, 80 °C nebo 90 °C, poté se na displeji LCD (2) zobrazí aktuální teplota vody uvnitř konvice.

Rozsvítí se indikátor udržování teploty (H) a indikátor zapnutí/vypnutí (A) a ohřívač začne ohřívat vodu, Konvice přestane vařit vodu po dosažení zvolené úrovně teploty 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, dvakrát uslyšíte zvuk "dii-di".

Na LCD displeji (2) se zobrazí dosažená teplota, po 25 sekundách se vypne a indikátor (A) Zapnuto/Vypnuto bude blikat.



Pokud chcete konvici vypnout před ukončením varu vody, zvedněte ji z podstavce (5) nebo stiskněte tlačítko Zap/Vyp (A).  
Konvici lze znovu zapnout přibližně 2 minuty po posledním použití, za tímto účelem stiskněte tlačítko (A) "On/Off".

### FUNKCE UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Postavte konvici na podstavec (5), uslyšíte zvuk "di". Stiskněte jedno z tlačítek volby teploty na pomocném panelu (8), poté stiskněte tlačítko udržování teploty (H), ukazatel (H) začne blikat, to znamená, že je zapnutá funkce udržování teploty.

Po dosažení nastavené teploty přejde konvice do režimu udržování teploty a bude cyklicky napouštět vodu, jakmile teplota vody klesne o 5 °C od zvolené úrovně teploty.

Pokud je teplota vody v konvici vyšší než požadovaná teplota (o více než 5 °C), indikátor funkce udržování teploty (G), bude blikat, dokud voda nevychladne na nastavenou teplotu, přičemž bude po celou dobu v režimu udržování teploty.

Chcete-li funkci udržování teploty přerušit, sejměte konvici z podstavce (5) nebo stiskněte tlačítko (A).  
Funkce udržování teploty se udržuje po dobu 2 hodin po posledním varu.

### BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Spotřebič je vybaven automatickou pojistkou proti přehřátí, pojistka se aktivuje při použití s nedostatečným množstvím vody. Vždy se ujistěte, že množství vody ve spotřebiči je vyšší než minimální hladina. Pokud pojistka vypne, vypněte konvici stisknutím tlačítka (A), poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte konvici 5-10 minut vychladnout. Poté konvici naplňte vodou a zapněte spotřebič, který bude normálně fungovat. Zapnutím prázdné konvice nebo konvice naplněné nedostatečným množstvím vody se spotřebič automaticky vypne. V takovém případě počkejte několik minut. Nalijte správné množství vody a konvici znovu zapněte.

Nenechávejte konvici zapnutou bez dozoru.

Konvice je elektrický spotřebič, který není určen k uchovávání vody nebo jiné tekutiny. Jakmile se voda uvaří, ihned ji přelijte do jiné nádoby. Voda po uvaření v konvici nesmí zůstat v konvici déle než 10 minut. Před každým použitím naplňte konvici čerstvou vodou nad minimální hladinu a pod maximální hladinu.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vodní kámen usazený uvnitř konvice je třeba pravidelně odstraňovat. Na tuto činnost se nevztahuje záruční servis. Neodstraňování vodního kamene z konvice v pravidelných intervalech bude mít za následek poškození konvice a ztrátu záruky. K odstranění vodního kamene používejte speciální prostředek na odstraňování vodního kamene v souladu s návodem k použití prostředku na odstraňování vodního kamene. Po odvápnění konvici třikrát velmi důkladně propláchněte.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem max: 1,7 l min: 0,5 l

Napětí: 220-240V ~50/60Hz Příkon: 1850-2200W

## Pozor horký povrch:



Teplota přístupných povrchů běžícího spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyetylénové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na prodejce, který vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.

3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.

4. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30

мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

5. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если на корпусе имеются трещины.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте крышку, если вода кипит.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор в недоступном для детей месте.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование прибора может привести к травмам, таким как порезы, ссадины или поражение электрическим током.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте прибор во время работы.

14. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ваннанные комнаты, влажные дома на колесах).

15. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

16. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности

17. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.....

18. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

19. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

20. Если чайник переполнен, из него может хлынуть кипяток.

21. ПРИМЕЧАНИЕ: Чайник можно использовать только с прилагаемой подставкой.

22. ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем снимать чайник с подставки, убедитесь, что чайник выключен.

23. Данное оборудование предназначено для кипячения чистой воды для бытовых и аналогичных целей, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, хозяйственные помещения, для клиентов в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в номерах для ночлега и завтрака.

24. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении воды в чайнике. Не прикасайтесь к корпусу или крышке чайника. Не открывайте крышку чайника во время кипения воды или сразу после кипения, выходящий пар может вызвать ожоги.

25. Переносите чайник только за ручку.

26. Не наполняйте чайник выше отметки MAX или ниже отметки MIN, это может привести к ожогам или повреждению чайника.

27. Не включайте чайник без воды, так как это может привести к его повреждению.

28. Не используйте чайник без фильтра или с открытой крышкой, так как в этом случае не сработает автоматический выключатель.

29. Периодически чайник следует очищать от накипи с помощью предусмотренных для этого средств.

Использование чайника с кальцинированным нагревателем приведет к повреждению чайника и аннулированию гарантии.

30. Не используйте для очистки корпуса чайника агрессивные моющие средства, которые могут повредить чайник или удалить нанесенную на него маркировку.

31. Прибор не предназначен для работы с внешними таймерами или отдельным пультом дистанционного управления.

32. Не мойте основание чайника непосредственно в воде,

протирайте его только сухой тканью.

33. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только в том случае, если он находится в нормальном рабочем положении, находится под присмотром или проинструктирован о безопасном использовании и понимает возникающие при этом риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны самостоятельно подключать, эксплуатировать, чистить или обслуживать прибор.

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

1. Крышка
2. ЖК-дисплей
3. Кейс
4. Ручка
5. Основание
6. Кнопка для открытия крышки
7. Индикатор уровня воды MIN/MAX
8. Сенсорная панель

- A. Кнопка включения/выключения - установка температуры 100°C  
B. Кнопка установки температуры 40°C  
C. Кнопка установки температуры 70°C  
D. Кнопка установки температуры 80°C  
E. Кнопка установки температуры 90°C  
F. Кнопка установки температуры + 5°C  
G. Кнопка установки температуры - 5°C  
H. Кнопка удержания температуры

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Трижды наполните чайник водой до максимального кипения и вылейте воду. Для удаления заводского запаха.

Прикасайтесь к кнопкам на сенсорной панели (8) только кончиками пальцев, прикосновение ногтями может повредить панель!

#### БАЗОВЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ: ОДНОКРАТНОЕ КИПЯЧЕНИЕ ДО 100°C

1. Поместите основание (5) на устойчивую, плоскую и жаропрочную поверхность.
2. Наполните чайник водой так, чтобы уровень воды находился между максимальной и минимальной отметками на индикаторе уровня воды в центре чайника.
3. Не забудьте закрыть крышку чайника (1) после наполнения, иначе чайник не выключится автоматически, когда вода закипит.
4. Подключите шнур питания к заземленной сетевой розетке 220-240 В ~50/60 Гц. Поставьте чайник на базу (5), раздастся звук "ди", загорится сенсорная панель (8), а на ЖК-дисплее (2) отобразится текущая температура воды.
5. Нажмите кнопку (A) "Вкл/Выкл", загорится индикатор удержания температуры (H) и индикаторы "+"(F), "-" (G), и нагреватель начнет нагревать воду, на ЖК-дисплее (2) начнет отображаться текущая температура воды. Температура воды будет повышаться до кипения, т.е. до 100°C.
6. Как только вода закипит, чайник автоматически отключится, вы услышите двойной звук "ди-ди". На ЖК-дисплее (2) отобразится 100°C, затем через 25 секунд он выключится, и будет мигать значок

(A) On/off.

7. Если вы хотите выключить чайник до окончания кипячения воды, поднимите его с основания (5) или нажмите кнопку включения/выключения (A).

8. Чайник можно снова включить примерно через 2 минуты после последнего использования, для этого нажмите кнопку (A) "Вкл/Выкл".

Чайник также имеет функцию установки температуры от 40°C до 100°C с шагом в 5°C, для этого используйте кнопки F (+) и G (-) для увеличения температуры F (+) или уменьшения температуры G (-).

**РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ: КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ ДО ВЫБРАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**

Поставьте чайник на подставку (5), вы услышите звук "ди". Нажмите кнопку выбора температуры 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) или 90°C (E), на ЖК-дисплее (2) появится выбранная вами температура 40°C, 70°C, 80°C или 90°C, затем на ЖК-дисплее (2) будет показана текущая температура воды в чайнике.

Индикатор удержания температуры (H) и индикатор включения/выключения (A) загорятся, и нагреватель начнет нагревать воду,

Чайник перестанет кипятить воду, когда будет достигнут выбранный уровень температуры 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, вы услышите двойной звук "ди-ди".

ЖК-дисплей (2) покажет достигнутую температуру, затем выключится через 25 секунд, а индикатор (A) On/Off будет мигать.

Если вы хотите выключить чайник до окончания кипячения воды, поднимите его с основания (5) или нажмите кнопку включения/выключения (A).

Чайник можно снова включить примерно через 2 минуты после последнего использования, для этого нажмите кнопку (A) "Вкл/Выкл".

#### ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Поставьте чайник на подставку (5), вы услышите звук "ди". Нажмите одну из кнопок выбора температуры на вспомогательной панели (8), затем нажмите кнопку удержания температуры (H), индикатор (H) начнет мигать, это означает, что функция удержания температуры включена.

После достижения заданной температуры чайник перейдет в режим удержания температуры и будет отключать воду, когда температура воды упадет на 5°C от выбранного уровня температуры.

Если температура воды в чайнике выше заданной (более чем на 5°C), индикатор функции удержания температуры (G) будет мигать, пока вода не остынет до заданной температуры, постоянно находясь в режиме удержания температуры.

Чтобы прервать функцию поддержания температуры, снимите чайник с базы (5) или нажмите кнопку (A). Функция поддержания температуры сохраняется в течение 2 часов после последнего кипячения.

#### ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор оснащен автоматическим предохранителем от перегрева; предохранитель срабатывает при использовании недостаточного количества воды. Всегда следите за тем, чтобы количество воды в приборе было выше минимального уровня. Если предохранитель сработал, выключите чайник, нажав кнопку (A), затем выньте вилку из розетки и дайте чайнику остыть в течение 5-10 минут. Затем наполните чайник водой и включите прибор, который будет работать в обычном режиме.

Включение пустого чайника или чайника, наполненного недостаточным количеством воды, приведет к автоматическому отключению прибора. В этом случае подождите несколько минут. Налейте необходимое количество воды и снова включите чайник.

Не оставляйте включенный чайник без присмотра.

Чайник - это электрический прибор, не предназначенный для хранения воды или других жидкостей. Как только вода закипела, сразу же перелейте ее в другую емкость. Вода после закипания в чайнике не должна оставаться в нем более 10 минут. Перед каждым использованием наполняйте чайник свежей водой выше минимального уровня и ниже максимального уровня.

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо регулярно удалять накипь, образовавшуюся внутри чайника. На это мероприятие не распространяется гарантийное обслуживание. Если не проводить регулярную очистку чайника от





σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50/60Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το θέμα αυτό θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.

5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπτε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ραγισμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι εάν το νερό

βράζει.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση, κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

14. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα τροχόσπιτα).

15. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο

17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας,

όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....

18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
19. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
20. Εάν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης μπορεί να αναβλύσει βραστό νερό.
21. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη βάση.
22. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν σηκώσετε τον βραστήρα από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος.
23. Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για να βράζει καθαρό νερό για οικιακές και παρόμοιες χρήσεις, όπως: σε χώρους κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, σε δωμάτια αγροκτήματος, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα αυτού του τύπου, σε δωμάτια με κρεβάτι και πρωινό.
24. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βράζετε νερό σε βραστήρα. Μην αγγίζετε το περίβλημα ή το καπάκι του βραστήρα. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα ενώ το νερό βράζει ή αμέσως μετά τον βρασμό, ο ατμός που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
25. Μεταφέρετε τον βραστήρα κρατώντας τον μόνο από τη λαβή.
26. Μην γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από τη στάθμη MAX ή κάτω από τη στάθμη MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στον βραστήρα.
27. Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον βραστήρα.
28. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι, καθώς τότε ο διακόπτης δεν θα λειτουργήσει.
29. Κατά τακτά χρονικά διαστήματα ο βραστήρας πρέπει να αποασβεστώνεται με τα μέσα που προβλέπονται για το

σκοπό αυτό. Η χρήση βραστήρα με ασβεστοποιημένο θερμαντήρα θα προκαλέσει ζημιά στον βραστήρα και θα ακυρώσει την εγγύηση.

30. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος του βραστήρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον βραστήρα ή να αφαιρέσουν τις σημάνσεις πάνω του.

31. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

32. Μην πλένετε τη βάση του βραστήρα απευθείας σε νερό, σκουπίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.

33. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εάν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να χειρίζονται, να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή μόνα τους.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ

1. Καπάκι
2. Οθόνη LCD
3. Θήκη
4. Λαβή
5. Βάση
6. Κουμπί για το άνοιγμα του καπακιού
7. Ένδειξη στάθμης νερού MIN/MAX
8. Πίνακας αφής

- A. Κουμπί On/Off - ρύθμιση θερμοκρασίας 100°C
- B. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας 40°C
- C. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας 70°C
- D. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας 80°C
- E. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας 90°C
- F. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας + 5°C
- G. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας - 5°C
- H. Κουμπί διατήρησης θερμοκρασίας

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε τον βραστήρα τρεις φορές με νερό μέχρι το μέγιστο σημείο βρασμού και αδειάστε τον. Για να

απομακρύνετε τυχόν εργοστασιακή οσμή.

Αγγίξτε τα κουμπιά στην οθόνη αφής (8) μόνο με τα δάχτυλά σας, το άγγιγμα με τα νύχια σας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη!

#### ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΟΝΟ ΒΡΑΣΜΟ ΈΩΣ 100°C

1. Τοποθετήστε τη βάση (5) σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
2. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έτσι ώστε η στάθμη του νερού να βρίσκεται μεταξύ της μέγιστης και της ελάχιστης στάθμης του δείκτη στάθμης νερού στο κέντρο του βραστήρα.
3. Θυμηθείτε να κλείσετε το καπάκι του βραστήρα (1) μετά το γέμισμα, διαφορετικά ο βραστήρας δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το νερό βράσει.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση (5), θα ακούσετε έναν ήχο "di", η οθόνη αφής (8) θα ανάψει και η οθόνη LCD (2) θα δείξει την τρέχουσα θερμοκρασία νερού.
5. Πατήστε το κουμπί (A) "On/Off", η ένδειξη διατήρησης θερμοκρασίας (H) και οι ενδείξεις "+" (F), "-" (G) θα ανάψουν και ο βραστήρας θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό, η οθόνη LCD (2) θα αρχίσει να δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία νερού. Η θερμοκρασία του νερού θα αυξάνεται μέχρι το βρασμό, δηλαδή μέχρι τους 100°C.
6. Μόλις το νερό βράσει, ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, θα ακούσετε δύο φορές τον ήχο "di-di".

Στην οθόνη LCD (2) θα εμφανιστεί η ένδειξη 100°C και μετά από 25 δευτερόλεπτα θα σβήσει και θα αναβοσβήνει το εικονίδιο (A) On/off.

7. Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα πριν τελειώσει ο βρασμός του νερού, ανασηκώστε τον από τη βάση (5) ή πατήστε το κουμπί On/Off (A).
8. Ο βραστήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά περίπου 2 λεπτά μετά την τελευταία χρήση, για να το κάνετε αυτό πατήστε το κουμπί (A) "On/Off".

Ο βραστήρας διαθέτει επίσης λειτουργία ρύθμισης της θερμοκρασίας από 40°C έως 100°C σε βήματα των 5°C, για να το κάνετε αυτό χρησιμοποιήστε τα κουμπιά F (+) και G (-) για να αυξήσετε τη θερμοκρασία F (+) ή να μειώσετε τη θερμοκρασία G (-).

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ: ΒΡΑΣΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΩΝ 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση (5), θα ακούσετε έναν ήχο "di". Πατήστε το κουμπί επιλογής θερμοκρασίας 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ή 90°C (E), η οθόνη LCD (2) θα εμφανίσει την επιλεγμένη θερμοκρασία 40°C, 70°C, 80°C ή 90°C, στη συνέχεια η οθόνη LCD (2) θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία νερού μέσα στο βραστήρα.

Η ένδειξη διατήρησης θερμοκρασίας (H) και η ένδειξη On/off (A) θα ανάψουν και ο θερμαντήρας θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό,

Ο βραστήρας θα σταματήσει να βράζει νερό όταν επιτευχθεί το επιλεγμένο επίπεδο θερμοκρασίας 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, θα ακούσετε έναν ήχο "dii-di" δύο φορές.

Η οθόνη LCD (2) θα δείξει τη θερμοκρασία που έχει επιτευχθεί, στη συνέχεια θα σβήσει μετά από 25 δευτερόλεπτα και η ένδειξη (A) On/Off θα αναβοσβήνει.

Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα πριν τελειώσει ο βρασμός του νερού, σηκώστε τον από τη βάση (5) ή πατήστε το κουμπί On/Off (A).

Ο βραστήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά περίπου 2 λεπτά μετά την τελευταία χρήση, για να το κάνετε αυτό πατήστε το κουμπί (A) "On/Off".

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση (5), θα ακούσετε έναν ήχο "di". Πιέστε ένα από τα κουμπιά επιλογής θερμοκρασίας στον βοηθητικό πίνακα (8) και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί διατήρησης θερμοκρασίας (H), η ένδειξη (H) θα αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη.

Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας θα εισέλθει στη λειτουργία κράτησης θερμοκρασίας και θα κάνει κύκλο νερού όταν η θερμοκρασία του νερού πέσει κατά 5°C από το επιλεγμένο επίπεδο θερμοκρασίας.

Εάν η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα είναι υψηλότερη από την επιθυμητή θερμοκρασία

(περισσότερο από 5°C), η ένδειξη της λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας (G),θα αναβοσβήνει έως ότου το νερό κρυσώσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, όντας σε λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας όλη την ώρα.

Για να διακόψετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση (5) ή πατήστε το κουμπί (A). Η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας διατηρείται για 2 ώρες μετά το τελευταίο βράσιμο.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αυτόματα ασφάλεια υπερθέρμανσης, η ασφάλεια ενεργοποιείται όταν χρησιμοποιείται με ανεπαρκές νερό. Βεβαιώνετε πάντα ότι η ποσότητα νερού στη συσκευή είναι πάνω από το ελάχιστο επίπεδο. Εάν η ασφάλεια ενεργοποιηθεί, απενεργοποιήστε τον βραστήρα πατώντας το κουμπί (A), στη συνέχεια βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τον βραστήρα να κρυσώσει για 5-10 λεπτά. Στη συνέχεια γεμίστε τον βραστήρα με νερό και ενεργοποιήστε τη συσκευή, η οποία θα λειτουργήσει κανονικά.

Η ενεργοποίηση ενός άδειου βραστήρα ή ενός ανεπαρκώς γεμισμένου με ανεπαρκές νερό θα απενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε αρκετά λεπτά. Ρίξτε τη σωστή ποσότητα νερού και ενεργοποιήστε ξανά τον βραστήρα.

Μην αφήνετε τον βραστήρα αναμμένο χωρίς επίβλεψη.

Ο βραστήρας είναι μια ηλεκτρική συσκευή που δεν έχει σχεδιαστεί για να περιέχει νερό ή άλλα υγρά. Μόλις βράσει το νερό, αδειάστε το αμέσως σε ένα άλλο δοχείο. Το νερό μετά τον βρασμό του στον βραστήρα δεν πρέπει να παραμείνει στον βραστήρα για περισσότερο από 10 λεπτά. Πριν από κάθε χρήση, γεμίστε τον βραστήρα με φρέσκο νερό πάνω από την ελάχιστη στάθμη και κάτω από τη μέγιστη στάθμη.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα άλατα που εναποτίθενται στο εσωτερικό του βραστήρα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά. Η δραστηριότητα αυτή δεν υπόκειται σε υπηρεσία εγγύησης. Η μη τακτική αφαίρεση των αλάτων από τον βραστήρα θα έχει ως αποτέλεσμα τη βλάβη του βραστήρα και την απώλεια της εγγύησης. Για την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό μέσο αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του μέσου αφαίρεσης αλάτων. Μετά την αφαίρεση των αλάτων, ξεπλύνετε τον βραστήρα πολύ καλά τρεις φορές.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα max: 1,7L min: 0,5L

Τάση: 220-240V ~50/60Hz Ισχύς: 1850-2200W

## Προσοχή καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής



**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.** Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε μια σειρά από προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της όμιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

# Gebruikershandleiding (NL)

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50/60Hz.  
Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
5. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte

fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

7. WAARSCHUWING: Gebruik de apparatuur niet als de behuizing gebarsten is.

8. WAARSCHUWING: Open het deksel niet als het water kookt.

9. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

10. WAARSCHUWING: Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

11. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

13. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

14. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

15. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door



een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

16. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren

17. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

18. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

19. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

20. Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit stromen.

21. OPMERKING: De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde standaard.

22. OPMERKING: Zorg ervoor dat de waterkoker is uitgeschakeld voordat u hem van de standaard tilt.

23. Dit apparaat is ontworpen om schoon water te koken voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:

personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijkamers, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen van dit type, in bed and breakfast kamers.

24. Wees altijd extra voorzichtig als u water kookt in een waterkoker. Raak de behuizing of het deksel van de waterkoker niet aan. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt of onmiddellijk na het koken, ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.

25. Draag de waterkoker alleen aan het handvat.
26. Vul de waterkoker niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, dit kan brandwonden of schade aan de waterkoker veroorzaken.
27. Zet de waterkoker niet aan zonder water, dit kan de waterkoker beschadigen.
28. Gebruik de waterkoker niet zonder filter of met het deksel open, want dan werkt de stroomonderbreker niet.
29. Periodiek moet de waterkoker ontkalkt worden met de daarvoor bestemde middelen. Het gebruik van een waterkoker met een verkalkt verwarmingselement zal de waterkoker beschadigen en de garantie ongeldig maken.
30. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van de waterkoker te reinigen.
31. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.
32. Was de onderkant van de waterkoker niet direct af in water, maar veeg hem af met een droge doek.
33. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de normale gebruiksstand staat, onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over veilig gebruik en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpt. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet zelf aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT WATERKOKER

1. Deksel
2. LCD-scherm
3. Koffer
4. Handgreep
5. Basis
6. Knop om het deksel te openen
7. MIN/MAX waterniveau-indicator
8. Aanraakpaneel

- A. Aan/uit-knop - temperatuurinstelling 100°C
- B. Instelknop temperatuur 40°C
- C. Temperatuur instelknop 70°C
- D. Temperatuur instelknop 80°C

- E. Temperatuur instelknop 90°C
- F. Instelknop temperatuur + 5°C
- G. Instelknop temperatuur - 5°C
- H. Temperatuur hold-knop

#### VOOR EERSTE GEBRUIK

Vul de waterkoker drie keer met water tot het maximum kookpunt en giet uit. Om fabrieksgeur te verwijderen.

Raak de knoppen op het aanraakpaneel (8) alleen met uw vingertoppen aan, aanraken met uw vingernagels kan het paneel beschadigen !

#### BASISBEDIENING: ENKEL KOKEN TOT 100°C

1. Plaats de basis (5) op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
2. Vul de waterkoker met water zodat het waterniveau zich tussen het maximum- en minimumniveau op de waterpeilindicator in het midden van de waterkoker bevindt.
3. Vergeet niet het deksel van de waterkoker (1) te sluiten na het vullen, anders schakelt de waterkoker niet automatisch uit als het water kookt.
4. Steek de stekker in een 220-240V ~50/60Hz geaard stopcontact. Plaats de waterkoker op de basis (5), je hoort een "di"-geluid, het aanraakpaneel (8) licht op en het LCD-scherm (2) geeft de huidige watertemperatuur aan.
5. Druk op de knop (A) "On/Off", de temperatuurindicator (H) en de indicator "+"(F), "-" (G) gaan branden en het verwarmingselement begint het water te verwarmen, het LCD-display (2) geeft de huidige watertemperatuur weer. De watertemperatuur zal stijgen tot het kookpunt, d.w.z. tot 100°C.
6. Zodra het water gekookt heeft, schakelt de waterkoker automatisch uit, je hoort twee keer een "di-di" geluid. Het LCD-display (2) geeft 100°C aan, na 25 seconden schakelt het uit en knippert het pictogram (A) Aan/Uit.
7. Als je de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water klaar is met koken, til je hem van de basis (5) of druk je op de Aan/Uit-knop (A).
8. De waterkoker kan ongeveer 2 minuten na het laatste gebruik weer worden ingeschakeld, druk hiervoor op knop (A) "On/Off".

De waterkoker heeft ook een functie om de temperatuur in te stellen van 40°C tot 100°C in stappen van 5 °C, gebruik hiervoor de knoppen F(+) en G (-) om de F (+) temperatuur te verhogen of de G (-) temperatuur te verlagen.

#### GEAVANCEERDE BEDIENING: KOOK WATER TOT DE GESELECTEERDE TEMPERATUUR VAN 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Plaats de waterkoker op de standaard (5), je hoort een "di" geluid. Druk op de temperatuurkeuzetoets 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) of 90°C (E), op het LCD-display (2) verschijnt de door jou geselecteerde temperatuur van 40°C, 70°C, 80°C of 90°C, en op het LCD-display (2) verschijnt de huidige watertemperatuur in de waterkoker.

De temperatuurindicator (H) en de aan/uit-indicator (A) gaan branden en het verwarmingselement begint het water te verwarmen,

De waterkoker stopt met water koken als de geselecteerde temperatuur van 40°C, 70°C, 80°C, 90°C is bereikt, je hoort dan twee keer een "dii-di" geluid.

Het LCD-scherm (2) geeft de bereikte temperatuur aan, gaat na 25 seconden uit en de indicator (A) On/Off knippert.

Als je de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water klaar is met koken, til je hem van de basis (5) of druk je op de aan/uit-knop (A).

De waterkoker kan ongeveer 2 minuten na het laatste gebruik weer worden ingeschakeld, druk hiervoor op knop (A) "On/Off".

#### TEMPERATUUR HOUDFUNCTIE

Plaats de waterkoker op de standaard (5), u hoort een "di" geluid. Druk op een van de temperatuurkeuzetoetsen op het extra paneel (8), druk vervolgens op de temperatuurhoudknop (H), de

indicator (H) begint te knipperen, dit betekent dat de temperatuurhoudfunctie is ingeschakeld. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de waterkoker over naar de temperatuurhoudmodus en wordt het water omgeschakeld als de watertemperatuur 5 °C daalt ten opzichte van het geselecteerde temperatuurniveau.

Als de watertemperatuur in de waterkoker hoger is dan de gewenste temperatuur (meer dan 5°C), knippert de indicator van de temperatuurhoudfunctie (G) totdat het water is afgekoeld tot de vooraf ingestelde temperatuur.

Om de temperatuurvasthoudfunctie te onderbreken, haalt u de waterkoker uit de basis (5) of drukt u op de knop (A). De temperatuurhoudfunctie blijft tot 2 uur na de laatste keer koken behouden.

## VEILIGHEIDSFUNCTIES

Het apparaat is uitgerust met een automatische oververhittingszekering, de zekering wordt geactiveerd bij gebruik met onvoldoende water. Zorg er altijd voor dat de hoeveelheid water in het apparaat boven het minimumniveau is. Als de zekering springt, zet dan de waterkoker uit door op knop (A) te drukken, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker 5-10 minuten afkoelen. Vul de waterkoker vervolgens met water en zet het apparaat weer aan.

Als u een lege waterkoker of een onvoldoende gevulde waterkoker met onvoldoende water inschakelt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wacht in dit geval enkele minuten. Giet er de juiste hoeveelheid water in en zet de waterkoker weer aan.

Laat de waterkoker niet onbeheerd aanstaan.

De waterkoker is een elektrisch apparaat dat niet bedoeld is om water of andere vloeistoffen in te bewaren. Giet het water na het koken onmiddellijk in een andere kan. Water dat in de waterkoker is gekookt, mag niet langer dan 10 minuten in de waterkoker blijven. Vul de waterkoker voor elk gebruik met vers water boven het minimumniveau en onder het maximumniveau.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Kalkaanslag in de waterkoker moet regelmatig worden verwijderd. Dit valt niet onder de garantieservice. Als de waterkoker niet regelmatig wordt ontkalkt, leidt dit tot schade aan de waterkoker en verlies van garantie. Gebruik voor het ontkalken een speciaal ontkalkingsmiddel volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel. Spoel de waterkoker na het ontkalken drie keer zeer grondig uit.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud max: 1,7L min: 0,5L

Spanning: 220-240V ~50/60Hz Vermogen: 1850-2200W

# Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat kan hoog oplopen. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan



**Voor het milieu.** Kartonnen verpakkingen en zakken van polyethyleen (PE) moeten volgens hun beschrijving worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gegooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
5. Pri uporabi naprave bodite posebej previdni, kadar so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite, da ga uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z aparatom.
6. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci

ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.

7. OPOZORILO: opreme ne uporabljajte, če je ohišje razpokano.

8. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.

9. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

10. OPOZORILO: Napravo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe, kot so ureznine, odrgnine ali električni udar.

12. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vleci za omrežni kabel.

13. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.

14. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).

15. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.

16. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost

17. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

18. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

19. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
20. Če je kuhalnik preveč napolnjen, lahko iz njega brizgne vrela voda.
21. OPOMBA: Kuhalnik se lahko uporablja samo s priloženim stojalom.
22. OPOMBA: Preden dvignete kotliček s stojala, se prepričajte, da je kotliček izklopljen.
23. Ta oprema je namenjena za kuhanje čiste vode za domačo in podobno uporabo, kot so: kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, sobe na kmetijah, pri strankah v hotelih, motelih in drugih tovrstnih stanovanjskih okoljih, v sobah za spanje in zajtrk.
24. Pri kuhanju vode v kotličku bodite vedno posebej previdni. Ne dotikajte se ohišja ali pokrova kotlička. Ne odpirajte pokrova kotlička med vrenjem vode ali takoj po vrenju, saj lahko uhajajoča para povzroči opekline.
25. Kotel prenašajte samo tako, da ga držite za ročaj.
26. Ne polnite kotlička nad stopnjo MAX ali pod stopnjo MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbe kotlička.
27. Ne vklaplajte kotlička brez vode, saj se lahko poškoduje.
28. Ne uporabljajte kotlička brez filtra ali z odprtim pokrovom, saj odklopnik ne bo deloval.
29. Včasih je treba kotliček odstraniti vodni kamen z uporabo za to predvidenih sredstev. Če uporabljate kotliček s poapnenim grelnikom, se bo ta poškodoval in garancija bo prenehala veljati.
30. Za čiščenje ohišja kotlička ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo kotliček ali odstranijo oznake na njem.
31. Naprava ni zasnovana za delovanje z uporabo zunanjih časovnikov ali ločenega daljinskega upravljalnika.
32. Podstavka kotlička ne umivajte neposredno v vodi,

temveč ga obrišite le s suho krpo.

33. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, lahko vklopijo in izklopijo aparat le, če je v normalnem delovnem položaju, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo tveganja, ki iz tega izhajajo. Otroci, stari od 3 do manj kot 8 let, ne smejo sami priključevati, upravljati, čistiti ali vzdrževati aparata.

#### OPIS NAPRAVE ELEKTRIČNI KUHALNIK

1. Pokrov
2. LCD-zaslon
3. Ohišje
4. Ročaj
5. Podstavek
6. Gumb za odpiranje pokrova
7. Indikator MIN/MAX nivoja vode
8. Plošča na dotik

- A. Gumb za vklop/izklop - nastavev temperature 100 °C
- B. Gumb za nastavev temperature 40 °C
- C. Gumb za nastavev temperature 70 °C
- D. Gumb za nastavev temperature 80 °C
- E. Gumb za nastavev temperature 90 °C
- F. Gumb za nastavev temperature + 5 °C
- G. Gumb za nastavev temperature - 5 °C
- H. Gumb za pridržanje temperature

#### PRED PRVO UPORABO

Trikrat napolnite kotliček z vodo do najvišje temperature vrelišča in jo izlijte. Za odstranitev morebitnega tovarniškega vonja.

Gumbe na plošči na dotik (8) dotikajte samo s konicami prstov, dotikanje z nohti lahko poškoduje ploščo !

#### OSNOVNO DELOVANJE: ENKRATNO VRENJE DO 100 °C

1. Podstavek (5) postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
2. Kotel napolnite z vodo, da je nivo vode med najvišjim in najnižjim nivojem na indikatorju nivoja vode na sredini kotlička.
3. Po polnjenju ne pozabite zapreti pokrova kotlička (1), sicer se kotliček ne bo samodejno izklopil, ko voda zavre.
4. Napajalni kabel priključite v ozemljeno omrežno vtičnico 220-240 V ~50/60 Hz. Postavite kotliček na podstavek (5), zaslišali boste zvok "di", zaslon na dotik (8) se bo prižgal, na LCD-zaslonu (2) pa bo prikazana trenutna temperatura vode.
5. Pritisnite gumb (A) "Vklop/izklop", indikator zadržanja temperature (H) in indikator "+"(F), "-" (G) se bodo prižgali in grelnik bo začel segrevati vodo, LCD-zaslon (2) bo začel prikazovati trenutno temperaturo vode. Temperatura vode bo naraščala, dokler ne zavre, tj. do 100 °C.
6. Ko voda zavre, se bo kotliček samodejno izklopil, dvakrat boste slišali zvok "di-di". Na LCD-zaslonu (2) bo prikazana temperatura 100 °C, nato se bo po 25 sekundah izklopil, ikona (A) Vklop/izklop pa bo utripala.
7. Če želite čajnik izklopiti, še preden voda zavre, ga dvignite s podstavka (5) ali pritisnite gumb za vklop/izklop (A).
8. Čajnik lahko ponovno vklopite približno 2 minuti po zadnji uporabi, v ta namen pritisnite gumb (A) "Vklop/izklop".



Čajnik ima tudi funkcijo nastavitve temperature od 40 °C do 100 °C v korakih po 5 °C, za to uporabite gumba F (+) in G (-) za povečanje temperature F (+) ali zmanjšanje temperature G (-).

**NAPREDNO DELOVANJE: ZAVRITE VODO NA IZBRANO TEMPERATURO 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C**  
Postavite čajnik na stojalo (5), zaslišali boste zvok "di". Pritisnite gumb za izbiro temperature 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) ali 90 °C (E), na zaslonu LCD (2) se bo prikazala izbrana temperatura 40 °C, 70 °C, 80 °C ali 90 °C, nato se bo na zaslonu LCD (2) prikazala trenutna temperatura vode v čajniku.

Prižgala se bosta indikator zadržanja temperature (H) in indikator vklopa/izklopa (A), grelnik pa bo začel segrevati vodo, Kuhalnik bo prenehal kuhati vodo, ko bo dosežena izbrana raven temperature 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, pri čemer boste dvakrat slišali zvok "dii-di".

Na LCD-zaslonu (2) bo prikazana dosežena temperatura, nato se bo po 25 sekundah izklopil, indikator (A) Vklp/izklop pa bo utripal.

Če želite čajnik izklopiti, še preden voda zavre, ga dvignite s podstavka (5) ali pritisnite gumb za vklop/izklop (A).

Čajnik lahko ponovno vklopite približno 2 minuti po zadnji uporabi, v ta namen pritisnite gumb (A) "Vklp/izklop".

### FUNKCIJA VZDRŽEVANJA TEMPERATURE

Postavite čajnik na stojalo (5), zaslišali boste zvok "di". Pritisnite enega od gumbov za izbiro temperature na pomožni plošči (8), nato pritisnite gumb za pridržanje temperature (H), indikator (H) bo začel utripati, kar pomeni, da je funkcija pridržanja temperature vklopljena.

Ko je nastavljena temperatura dosežena, bo čajnik prešel v način zadrževanja temperature in bo začel ciklično dovajati vodo, ko se temperatura vode zniža za 5 °C od izbrane temperature ravnj.

Če je temperatura vode v čajniku višja od zelene temperature (več kot 5 °C), bo indikator funkcije vzdrževanja temperature (G) utripal, dokler se voda ne ohladi na nastavljeno temperaturo, pri čemer bo ves čas v načinu vzdrževanja temperature.

Če želite prekiniti funkcijo zadrževanja temperature, odstranite kotliček s podstavka (5) ali pritisnite gumb (A). Funkcija vzdrževanja temperature se ohrani še 2 uri po zadnjem kuhanju.

### VARNOSTNE FUNKCIJE

Naprava je opremljena s samodejno varovalko proti pregrevanju, varovalka se aktivira, če jo uporabljate z nezadostno količino vode. Vedno se prepričajte, da je količina vode v aparatu večja od minimalne količine.

Če se varovalka sproži, čajnik izklopite s pritiskom na gumb (A), nato izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se čajnik hladi 5-10 minut. Nato čajnik napolnite z vodo in vklopite aparat, ki bo deloval normalno.

Če vklopite prazen ali nezadostno napolnjen kotliček z nezadostno količino vode, se bo naprava samodejno izklopila. V tem primeru počakajte nekaj minut. Nalijte ustrezno količino vode in ponovno vklopite kotliček. Vklapljenega kotlička ne puščajte brez nadzora.

Kuhalnik je električna naprava, ki ni namenjena shranjevanju vode ali katere koli druge tekočine. Ko voda zavre, jo takoj prelijte v drugo posodo. Voda po vretju v kotličku ne sme ostati v njem več kot 10 minut. Pred vsako uporabo napolnite kotliček s svežo vodo nad najnižjo in pod najvišjo raven.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Vodni kamen, ki se odlaga v notranjosti kotlička, je treba redno odstranjevati. Ta dejavnost ni predmet garancijskega servisa. Če vodnega kamna ne odstranujete redno, bo to povzročilo poškodbe kotlička in izgubo garancije. Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v skladu z navodili za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Po odstranitvi vodnega kamna kotliček trikrat zelo temeljito sperite.

### TEHNIČNI PODATKI

Največja prostornina: 1,7 l najmanjša: 0,5 l

Napetost: 220-240V ~ 50/60Hz Moč: 1850-2200W

# Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata



**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v aparatu baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50/60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

5. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kotelo on haljennut.
8. VAROITUS: Älä avaa kantta, jos vesi kiehuu.
9. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
10. VAROITUS: Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
11. VAROITUS: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hankaumia tai sähköiskun.
12. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
13. VAROITUS: Älä siirrä laitetta käytön aikana.
14. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
15. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.
16. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on

pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

17. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

18. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

19. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

20. Jos vedenkeitin täytetään liian täyteen, siitä voi pursuta kiehuvaa vettä.

21. HUOMAUTUS: Vedenkeitintä saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

22. HUOMAUTUS: Varmista ennen vedenkeitimen nostamista jalustalta, että vedenkeitin on sammutettu.

23. Tämä laite on tarkoitettu puhtaan veden keittämiseen kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: henkilökunnan keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilojen tiloissa, asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa tämänäntyyppisissä asuinympäristöissä, bed and breakfast -huoneissa.

24. Ole aina erityisen varovainen keittäessäsi vettä vedenkeitimessä. Älä koske vedenkeitimen koteloon tai kanteen. Älä avaa vedenkeitimen kantta veden kiehuessa tai heti kiehumisen jälkeen, sillä karkaava höyry voi aiheuttaa palovammoja.

25. Kuljeta vedenkeitintä vain kahvasta kiinni pitäen.

26. Älä täytä vedenkeitintä MAX-tason yläpuolelle tai MIN-tason alapuolelle, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa vedenkeitintä.

27. Älä kytke vedenkeitintä päälle ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa vedenkeitintä.
28. Älä käytä vedenkeitintä ilman suodatinta tai kansi auki, sillä silloin katkaisija ei toimi.
29. Vedenkeitin on säännöllisin väliajoin kalkinpoistettava siihen tarkoitukseen varattujen välineiden avulla. Jos vedenkeitintä käytetään kalkinpoistolla, vedenkeitin vaurioituu ja takuu raukeaa.
30. Älä käytä vedenkeitimen kotelon puhdistamiseen aggressiivisiä pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa vedenkeitintä tai poistaa merkintöjä.
31. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen avulla.
32. Älä pese vedenkeitimen pohjaa suoraan vedessä, pyyhi vain kuivalla liinalla.
33. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä vain, jos se on normaalissa käyttöasennossaan, heitä valvotaan tai heidät on opastettu turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit. 3-8-vuotiaat lapset eivät saa itse kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

#### LAITTEEN KUVAUS VEDENKEITIN

1. Kansi
  2. LCD-näyttö
  3. Kotelo
  4. Kahva
  5. Pohja
  6. Painike kannen avaamiseen
  7. MIN/MAX vedenpinnan tason ilmaisin
  8. Kosketuspaneeli
- 
- A. On/Off-painike - lämpötilan asetus 100 °C
  - B. Lämpötilan asetuspainike 40 °C
  - C. Lämpötilan asetuspainike 70 °C
  - D. Lämpötilan asetuspainike 80 °C
  - E. Lämpötilan asetuspainike 90 °C
  - F. Lämpötilan asetuspainike + 5°C
  - G. Lämpötilan asetuspainike - 5°C
  - H. Lämpötilan pitopainike

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Täytä vedenkeitin kolme kertaa vedellä maksimikiehumispisteeseen ja kaada se ulos. Poista mahdollinen

tehtaan haju.

Kosketa kosketuspaneelin (8) painikkeita vain sormenpäällä, koskettaminen kynsillä voi vahingoittaa paneelia !

#### PERUSTOIMINTO: YKSITTÄINEN KIEHAUTUS 100 °C:IN

1. Aseta pohja (5) vakaalle, tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle.
2. Täytä vedenkeitin vedellä niin, että vedenpinta on vedenkeitin keskellä olevan vedenpinnan tason osoittimen enimmäis- ja vähimmäistason välissä.
3. Muista sulkea vedenkeitin kansi (1) täyttämisen jälkeen, muuten vedenkeitin ei sammuu automaattisesti, kun vesi kiehuu.
4. Kytke virtajohto 220-240V ~50/60Hz maadoitettuun pistorasiaan. Aseta vedenkeitin alustalle (5), kuulet "di"-äänen, kosketusnäyttö (8) syttyy ja nestekidenäyttö (2) näyttää veden nykyisen lämpötilan.
5. Paina painiketta (A) "On/Off", lämpötilan pitämisen merkkivalo (H) ja "+"(F), "-" (G) merkkivalo syttyvät ja lämmitin alkaa lämmittää vettä, LCD-näyttö (2) alkaa näyttää veden senhetkisen lämpötilan. Veden lämpötila nousee kiehumiseen asti eli 100 °C:een.
6. Kun vesi on kiehunut, vedenkeitin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kuulet kaksi kertaa "di"-äänen. LCD-näytössä (2) näkyy 100°C, minkä jälkeen se sammuu 25 sekunnin kuluttua ja symboli (A) On/off vilkkuu.
7. Jos haluat sammuttaa vedenkeitin ennen kuin vesi on kiehunut loppuun, nosta se jalustasta (5) tai paina On/Off-painiketta (A).
8. Vedenkeitin voidaan kytkeä uudelleen päälle noin 2 minuutin kuluttua viimeisestä käyttökerrasta, paina tätä varten painiketta (A) "On/Off".

Vedenkeitimessä on myös lämpötilan asetustoiminto 40 °C - 100 °C 5 °C:n askelin, tätä varten käytä F (+) ja G (-) painikkeita F (+) lämpötilan nostamiseksi tai G (-) lämpötilan laskemiseksi.

#### EDISTYNYT TOIMINTO: KEITÄ VESI VALITTUUN LÄMPÖTILAAN 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C

Aseta vedenkeitin jalustalle (5), kuulet "di"-äänen. Paina lämpötilan valintapainiketta 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) tai 90 °C (E), nestekidenäytössä (2) näkyy valitsemasi lämpötila 40 °C, 70 °C, 80 °C tai 90 °C, sitten nestekidenäytössä (2) näkyy veden nykyinen lämpötila vedenkeitin sisällä.

Lämpötilan pitoilmaisoin (H) ja On/off-ilmaisoin (A) syttyvät ja lämmitin alkaa lämmittää vettä,

Vedenkeitin lopettaa veden kiehumisen, kun valittu lämpötilataso 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C on saavutettu, kuulet "dii-di"-äänen kahdesti.

LCD-näyttö (2) näyttää saavutetun lämpötilan, sammuu 25 sekunnin kuluttua ja merkkivalo (A) On/Off vilkkuu.

Jos haluat sammuttaa vedenkeitin ennen kuin vesi on kiehunut loppuun, nosta se jalustasta (5) tai paina On/Off-painiketta (A).

Vedenkeitin voidaan kytkeä uudelleen päälle noin 2 minuutin kuluttua viimeisestä käyttökerrasta, paina tätä varten painiketta (A) "On/Off".

#### LÄMPÖTILAN PITOTOIMINTO

Aseta vedenkeitin jalustalle (5), kuulet "di"-äänen. Paina jotakin lämpötilan valintapainiketta apupaneelissa (8) ja paina sitten lämpötilanpitopainiketta (H), merkkivalo (H) alkaa vilkkua, tämä tarkoittaa, että lämpötilanpitotoiminto on päällä.

Kun asetettu lämpötila on saavutettu, vedenkeitin siirtyy lämpötilan pitotilaan ja kierrättää vettä, kun veden lämpötila laskee 5 °C valitusta lämpötilatasosta.

Jos veden lämpötila vedenkeitimessä on korkeampi kuin haluttu lämpötila (yli 5°C), lämpötilan pitotoiminnon merkkivalo (G) vilkkuu, kunnes vesi jäähtyy esiasetetettuun lämpötilaan, jolloin se on koko ajan lämpötilan pitotilassa.

Voit keskeyttää lämpötilan pitotoiminnon irrottamalla vedenkeitin alustasta (5) tai painamalla painiketta (A). Lämpötilan pitotoiminto säilyy 2 tuntia viimeisen keittämisen jälkeen.

#### TURVATOIMINNOT

Laitte on varustettu automaattisella ylikuumentumissulakkeella, sulake aktivoituu, kun laitetta käytetään riittämättömän veden kanssa. Varmista aina, että laitteessa olevan veden määrä on vähimmäistason yläpuolella. Jos sulake laukeaa, sammuta vedenkeitin painamalla painiketta (A), irrota pistoke pistorasiasta

ja anna vedenkeittimen jäähtyä 5-10 minuuttia. Täytä sitten vedenkeitin vedellä ja kytke laite päälle, jolloin se toimii normaalisti.

Tyhjän vedenkeittimen tai liian vähän vettä sisältävän vedenkeittimen kytkeminen päälle sammuttaa laitteen automaattisesti. Odota tässä tapauksessa useita minutteja. Kaada oikea määrä vettä ja kytke vedenkeitin uudelleen päälle.

Älä jätä vedenkeitintä päälle ilman valvontaa.

Vedenkeitin on sähkölaite, jota ei ole tarkoitettu veden tai muun nesteiden säilyttämiseen. Kun vesi on kiehumut, kaada se välittömästi toiseen astiaan. Vedenkeittimessä kiehumisen jälkeen vesi ei saa olla vedenkeittimessä yli 10 minuuttia. Täytä vedenkeitin ennen jokaista käyttökertaa raikkaalla vedellä vähimmäistason yläpuolelle ja enimmäistason alapuolelle.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Vedenkeittimen sisälle kerääntynyt kalkkikivi on poistettava säännöllisesti. Tämä toiminto ei kuulu takuuhuollon piiriin. Jos vedenkeitintä ei kalkita säännöllisesti, vedenkeitin vaurioituu ja takuu menetetään. Käytä kalkinpoistoon erityistä kalkinpoistoainetta kalkinpoistoaineen käyttöohjeiden mukaisesti. Huuhtelee vedenkeitin kalkinpoiston jälkeen hyvin perusteellisesti kolme kertaa.

## TEKNISET TIEDOT

Tilavuus max: 1,7L min: 0,5L

Jännite: 220-240V ~50/60Hz Teho: 1850-2200W

## Varoitus kuuma pinta:



Käynnissä olevan laitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin



**Ympäristön suojelemiseksi.** Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA  
UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba



że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.

9. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

10. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

12. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

13. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

14. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

15. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

16. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania

naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

17. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

18. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

19. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

20. Jeżeli czajnik jest przepelniony może z niego wytryskiwać wrząca woda.

21. UWAGA: Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.

22. UWAGA: Przed podniesieniem czajnika z podstawki należy upewnić się, czy czajnik jest wyłączony.

23. Ten sprzęt jest przeznaczony do gotowania czystej wody do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.

24. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie należy dotykać obudowy czajnika ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki czajnika w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.

25. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.

26. Nie napełniać czajnika powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie czajnika.

27. Nie włączaj czajnika bez wody, ponieważ może to

spowodować jego uszkodzenie.

28. Nie używaj czajnika bez filtra lub z otwartą pokrywką, ponieważ nie zadziała wtedy wyłącznik automatyczny.

29. Okresowo czajnik powinien być odkamieniany przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie czajnika z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.

30. Do mycia obudowy czajnika nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić czajnik lub usunąć naniesione oznaczenia.

31. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

32. Nie wolno myć podstawy czajnika bezpośrednio w wodzie, jedynie przecierać suchą szmatką.

33. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia samodzielnie podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

#### OPIS URZĄDZENIA CZAJNIK ELEKTRYCZNY

1. Pokrywka
2. Wyświetlacz LCD
3. Obudowa
4. Uchwyt
5. Podstawa
6. Przycisk otwierania pokrywy
7. Wskaźnik poziomu wody MIN/MAX
8. Panel dotykowy

- A. Przycisk włącznika (On/Off) - ustawienie temperatury 100°C
- B. Przycisk ustawienie temperatury 40°C
- C. Przycisk ustawienie temperatury 70°C
- D. Przycisk ustawienie temperatury 80°C
- E. Przycisk ustawienie temperatury 90°C
- F. Przycisk ustawienie temperatury + 5°C
- G. Przycisk ustawienie temperatury - 5°C

## H. Przycisk podtrzymania temperatury

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Trzykrotnie napełnić czajnik wodą do poziomu maksymalnego zagotować i wyłączyć. Aby usunąć ewentualny fabryczny zapach.

Przyciski na panelu dotykowym (8) należy dotykać wyłącznie opuszkami palców, dotykanie paznokciami może uszkodzić panel!

### OBSŁUGA PODSTAWOWA: POJEDYNCZE GOTOWANIE DO 100°C

1. Ustaw podstawę (5) na stabilnej, płaskiej i odpornej na nagrzewanie powierzchni.
2. Napełnij czajnik wodą tak, aby poziom wody znajdował się pomiędzy poziomem maksymalnym, a minimalnym na wskaźniku poziomu wody w środku czajnika.
3. Pamiętaj zamknąć pokrywkę czajnika (1) po napełnieniu, w innym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody.
4. Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz. Postaw czajnik na bazie (5), usłyszysz dźwięk „di”, panel dotykowy (8) zaświeci się, a wyświetlacz LCD (2) wskaże aktualną temperaturę wody.
5. Naciśnij przycisk (A) „On/Off”, wskaźnik (H) podtrzymania temperatury oraz wskaźnik „+”(F), „-”(G) zaświecą się, a grzałka zacznie grzać wodę, wyświetlacz LCD (2) zacznie wskazywać aktualną temperaturę wody. Temperatura wody będzie rosła do zagotowania czyli do 100°C.
6. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłączy, usłyszysz dwukrotny dźwięk „di-di”. Wyświetlacz LCD (2) wskaże 100°C następnie po 25 sekundach wyłączy się, a ikona (A) On/off będzie pulsować.
7. Chcąc wyłączyć czajnik przed zakończeniem gotowania wody, podnieś go z podstawy (5) lub wciśnij przycisk On/Off (A).
8. Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia, w tym celu należy nacisnąć przycisk (A) „On/Off”.

Czajnik posiada również funkcji ustawianie temperatury od 40°C do 100°C co 5°C, w tym celu należy użyć przycisków F(+) oraz G (-) w celu zwiększenia temperatury F (+) lub zmniejszenia temperatury G (-).

### OBSŁUGA ZAAWANSOWANA: GOTOWANIE WODY DO WYBRANEJ TEMPERATURY 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Postaw czajnik na podstawce (5), usłyszysz dźwięk „di”. Naciśnij przycisk wyboru temperatury 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) lub 90°C (E), wyświetlacz LCD (2) pokaże wybraną przez Ciebie temperaturę 40°C, 70°C, 80°C lub 90°C, następnie wyświetlacz LCD (2) wskaże aktualną temperaturę wody wewnątrz czajnika. Wskaźnik (H) podtrzymania temperatury oraz On/off (A) zaświecą się, a grzałka zacznie grzać wodę, Czajnik zatrzyma gotowanie wody po osiągnięciu wybranego poziomu temperatury 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, usłyszysz dwukrotny dźwięk „dii-di”.

Wyświetlacz LCD (2) wskaże osiągniętą temperaturę, następnie po 25 sekundach wyłączy się, a wskaźnik (A) On/Off będzie pulsować.

Chcąc wyłączyć czajnik przed zakończeniem gotowania wody, podnieś go z podstawy (5) lub wciśnij przycisk On/Off (A).

Ponowne włączenie czajnika można rozpocząć po upływie około 2 minut od ostatniego użycia, w tym celu należy nacisnąć przycisk (A) „On/Off”.

### FUNKCJA PODTRZYMANIA TEMPERATURY

Postaw czajnik na podstawce (5), usłyszysz dźwięk „di”. Naciśnij jeden z przycisków wyboru temperatury na panelu dodatkowym (8), następnie naciśnij przycisk (H) podtrzymania temperatury, wskaźnik (H) zacznie migać oznacza to, że funkcja podtrzymania temperatury jest włączona.

Po osiągnięciu zadanej temperatury czajnik przejdzie w tryb podtrzymania temperatury i będzie cyklicznie podgrzewać wodę, gdy temperatura wody spadnie o 5°C w stosunku do wybranego poziomu temperatury. Jeśli temperatura wody w czajniku jest wyższa niż żądana temperatura (więcej niż 5°C), to wskaźnik funkcji podtrzymania temperatury (G), będzie migać, aż do momentu wystudzenia się wody do wcześniej ustawionej temperatury, będąc cały czas w trybie podtrzymania temperatury.

W celu przerwania funkcji podtrzymania temperatury należy zdjąć czajnik z podstawy (5) lub nacisnąć

przycisk (A). Funkcja podtrzymania temperatury jest utrzymywana przez 2 godziny od ostatniego gotowania.

## ZABEZPIECZENIA

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny bezpiecznik przeciw przegrzaniu, bezpiecznik załączy się gdy był używany z niewystarczającą ilością wody. Zawsze upewnij się, że ilość wody w urządzeniu jest powyżej poziomu minimalnego. Jeśli bezpiecznik załączy się wyłącz czajnik naciskając przycisk (A), następnie wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania i pozwól ostudzić się czajnikowi przez 5-10 minut. Następnie napełnij czajnik wodą i włącz urządzenie, które będzie działać normalnie.

Włączenie pustego czajnika lub niedostatecznie wypełnionego niedostateczną ilością wody spowoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim wypadku należy odczekać kilkanaście minut. Należy nalać odpowiednią ilość wody i ponownie włączyć czajnik.

Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.

Czajnik jest urządzeniem elektrycznym nie przeznaczonym do przechowywania wody ani jakichkolwiek innych płynów. Po zagotowaniu wody należy ją od razu przelać do innego naczynia. Woda po zagotowaniu w czajniku nie może w nim pozostać dłużej niż 10 minut. Przed każdym użyciem napełnij czajnik świeżą wodą powyżej poziomu minimum i poniżej poziomu maksimum.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Osadzający się wewnątrz czajnika kamień należy regularnie usuwać. Czynność ta nie podlega usłudze gwarancyjnej. Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzenia czajnika i utraty gwarancji. Do odkamieniania używać specjalnie do tego celu przeznaczonych preparatów zgodnie z instrukcją obsługi środka odkamieniającego. Po odkamienianiu bardzo dokładnie wypłukać czajnik trzykrotnie.

## DANE TECHNICZNE

Pojemność max: 1,7L min: 0,5L

Napięcie: 220-240V ~50/60Hz Moc: 1850-2200W

# Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

6. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da

persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

7. **AVVERTENZA:** non utilizzare l'apparecchiatura se l'involucro è incrinato.

8. **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio se l'acqua bolle.

9. **AVVERTENZA:** Non lasciare incustodito l'apparecchio collegato a una presa di corrente.

10. **AVVERTENZA:** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

11. **AVVERTENZA:** l'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni quali tagli, abrasioni o scosse elettriche.

12. **AVVERTENZA:** Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

13. **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

14. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

15. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

16. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro

modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

17. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

18. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

19. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

20. Se il bollitore è troppo pieno, può fuoriuscire acqua bollente.

21. NOTA: Il bollitore può essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.

22. NOTA: prima di sollevare il bollitore dal supporto, accertarsi che il bollitore sia spento.

23. Questa apparecchiatura è progettata per far bollire acqua pulita per usi domestici e simili, quali: aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, stanze di fattorie, da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali di questo tipo, in camere di bed and breakfast.

24. Prestare sempre la massima attenzione quando si fa bollire l'acqua in un bollitore. Non toccare l'involucro o il coperchio del bollitore. Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle o subito dopo l'ebollizione, perché il vapore che fuoriesce può causare ustioni.

25. Trasportare il bollitore solo tenendo il manico.

26. Non riempire il bollitore al di sopra del livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o



danni al bollitore.

27. Non accendere il bollitore senza acqua per evitare di danneggiarlo.

28. Non utilizzare il bollitore senza filtro o con il coperchio aperto, poiché l'interruttore automatico non funziona.

29. Periodicamente il bollitore deve essere decalcificato utilizzando gli appositi strumenti. L'utilizzo di un bollitore con un riscaldatore calcificato danneggia il bollitore e annulla la garanzia.

30. Per la pulizia dell'involucro del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi, che potrebbero danneggiare il bollitore o rimuovere le marcature.

31. L'apparecchio non è progettato per funzionare con timer esterni o con un telecomando separato.

32. Non lavare la base del bollitore direttamente con l'acqua, ma passare solo un panno asciutto.

33. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se si trova nella sua normale posizione di funzionamento, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi che ne derivano. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, azionare, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio da soli.

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO BOLLITORE ELETTRICO

1. Coperchio
2. Display LCD
3. Custodia
4. Maniglia
5. Base
6. Pulsante per l'apertura del coperchio
7. Indicatore del livello dell'acqua MIN/MAX
8. Pannello tattile

- A. Pulsante On/Off - impostazione temperatura 100°C
- B. Pulsante di impostazione della temperatura 40°C
- C. Pulsante di impostazione della temperatura 70°C
- D. Pulsante di impostazione della temperatura 80°C
- E. Pulsante di impostazione della temperatura 90°C
- F. Pulsante di impostazione della temperatura + 5°C

G. Pulsante di impostazione della temperatura - 5°C

H. Pulsante di mantenimento della temperatura

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Riempire tre volte il bollitore con acqua fino alla massima ebollizione e versare. Per eliminare gli odori di fabbrica.

Toccare i tasti del pannello a sfioramento (8) solo con la punta delle dita; il contatto con le unghie può danneggiare il pannello!

## FUNZIONAMENTO DI BASE: BOLLITURA SINGOLA A 100°C

1. Posizionare la base (5) su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
2. Riempire il bollitore d'acqua in modo che il livello dell'acqua sia compreso tra i livelli massimo e minimo dell'indicatore di livello dell'acqua posto al centro del bollitore.
3. Ricordarsi di chiudere il coperchio del bollitore (1) dopo il riempimento, altrimenti il bollitore non si spegnerà automaticamente quando l'acqua bolle.
4. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente con messa a terra da 220-240V ~50/60Hz. Posizionare il bollitore sulla base (5), si sentirà un suono "di", il pannello a sfioramento (8) si illuminerà e il display LCD (2) mostrerà la temperatura attuale dell'acqua.
5. Premere il pulsante (A) "On/Off", l'indicatore di mantenimento della temperatura (H) e gli indicatori "+" (F), "-" (G) si accenderanno e il riscaldatore inizierà a riscaldare l'acqua, mentre il display LCD (2) inizierà a visualizzare la temperatura attuale dell'acqua. La temperatura dell'acqua aumenterà fino all'ebollizione, cioè fino a 100°C.
6. Una volta che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, il bollitore si spegne automaticamente e si sente due volte il suono "di-di". Il display LCD (2) indicherà 100°C e dopo 25 secondi si spegnerà e l'icona (A) On/off lampeggerà.
7. Se si desidera spegnere il bollitore prima che l'acqua abbia finito di bollire, sollevarlo dalla base (5) o premere il pulsante On/Off (A).
8. Il bollitore può essere riacceso circa 2 minuti dopo l'ultimo utilizzo; per farlo, premere il pulsante (A) "On/Off".

Il bollitore dispone anche di una funzione di impostazione della temperatura da 40°C a 100°C con incrementi di 5 °C; a tal fine, utilizzare i pulsanti F (+) e G (-) per aumentare la temperatura F (+) o diminuire la temperatura G (-).

## FUNZIONAMENTO AVANZATO: FAR BOLLIRE L'ACQUA ALLA TEMPERATURA SELEZIONATA DI 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Posizionare il bollitore sul supporto (5), si sentirà un suono "di". Premere il pulsante di selezione della temperatura 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) o 90°C (E), il display LCD (2) mostrerà la temperatura selezionata di 40°C, 70°C, 80°C o 90°C, quindi il display LCD (2) mostrerà la temperatura attuale dell'acqua all'interno del bollitore.

L'indicatore di mantenimento della temperatura (H) e l'indicatore di accensione/spegnimento (A) si accendono e il riscaldatore inizia a riscaldare l'acqua,

Il bollitore smetterà di far bollire l'acqua quando verrà raggiunto il livello di temperatura selezionato di 40°C, 70°C, 80°C, 90°C; si sentirà un suono "dii-di" per due volte.

Il display LCD (2) indicherà la temperatura raggiunta, quindi si spegnerà dopo 25 secondi e l'indicatore (A) On/Off lampeggerà.

Se si desidera spegnere il bollitore prima che l'acqua abbia finito di bollire, sollevarlo dalla base (5) o premere il pulsante On/Off (A).

Il bollitore può essere riacceso circa 2 minuti dopo l'ultimo utilizzo; per farlo, premere il pulsante (A) "On/Off".

## FUNZIONE DI MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA

Posizionare il bollitore sul supporto (5), si sentirà un suono "di". Premere uno dei pulsanti di selezione della temperatura sul pannello ausiliario (8), quindi premere il pulsante di mantenimento della temperatura (H); l'indicatore (H) inizia a lampeggiare, il che significa che la funzione di mantenimento della temperatura è attiva.

Una volta raggiunta la temperatura impostata, il bollitore entrerà in modalità di mantenimento della temperatura e farà scorrere l'acqua quando la temperatura dell'acqua scenderà di 5°C rispetto al livello di temperatura selezionato.

Se la temperatura dell'acqua nel bollitore è superiore alla temperatura desiderata (più di 5°C), l'indicatore della funzione di mantenimento della temperatura (G) lampeggia fino a quando l'acqua non si raffredda alla temperatura preimpostata, rimanendo sempre in modalità di mantenimento della temperatura.

Per interrompere la funzione di mantenimento della temperatura, rimuovere il bollitore dalla base (5) o premere il pulsante (A). La funzione di mantenimento della temperatura viene mantenuta per 2 ore dopo l'ultima ebollizione.

#### CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

L'apparecchio è dotato di un fusibile automatico per il surriscaldamento, che si attiva quando l'acqua utilizzata è insufficiente. Assicurarsi sempre che la quantità d'acqua nell'apparecchio sia superiore al livello minimo. Se il fusibile scatta, spegnere il bollitore premendo il pulsante (A), quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il bollitore per 5-10 minuti. Riempire quindi il bollitore d'acqua e accendere l'apparecchio, che funzionerà normalmente.

L'accensione di un bollitore vuoto o non sufficientemente riempito d'acqua spegne automaticamente l'apparecchio. In questo caso, attendere alcuni minuti. Versare la giusta quantità d'acqua e riaccendere il bollitore.

Non lasciare il bollitore acceso senza sorveglianza.

Il bollitore è un apparecchio elettrico non progettato per contenere acqua o altri liquidi. Una volta che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, versarla immediatamente in un altro recipiente. L'acqua dopo l'ebollizione nel bollitore non deve rimanere nel bollitore per più di 10 minuti. Prima di ogni utilizzo, riempire il bollitore con acqua fresca sopra il livello minimo e sotto il livello massimo.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Il calcare depositato all'interno del bollitore deve essere rimosso regolarmente. Questa attività non è soggetta al servizio di garanzia. La mancata decalcificazione regolare del bollitore comporta il danneggiamento dello stesso e la perdita della garanzia. Per la decalcificazione, utilizzare un decalcificante speciale secondo le istruzioni per l'uso del decalcificante. Dopo la decalcificazione, sciacquare accuratamente il bollitore per tre volte.

#### DATI TECNICI

Capacità max: 1,7L min: 0,5L

Tensione: 220-240V ~50/60Hz Potenza: 1850-2200W

## Attenzione superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio



**Per il rispetto dell'ambiente.** Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

# Bruksanvisning (SV)

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.

2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.

3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50/60Hz.

För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.

4. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

5. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.

6. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess

användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

7. VARNING: Använd inte utrustningen om höljet är sprucket.

8. VARNING: Öppna inte locket om vattnet kokar.

9. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett uttag utan uppsikt.

10. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

11. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador som skärsår, skrubbsår eller elektriska stötar.

12. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

13. VARNING: Flytta inte apparaten under drift.

14. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).

15. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.

16. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation.

Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara

17. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....

18. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga

material.

19. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.

20. Om vattenkokaren fylls för mycket kan kokande vatten spruta ut ur den.

21. OBS: Vattenkokaren får endast användas med det medföljande stativet.

22. OBS: Kontrollera att vattenkokaren är avstängd innan du lyfter bort den från stativet.

23. Denna utrustning är avsedd för att koka rent vatten för hushållsbruk och liknande, t.ex. i personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdsrum, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer av denna typ, i bed and breakfast-rum.

24. Var alltid extra försiktig när du kokar vatten i en vattenkokare. Rör inte vid vattenkokarens hölje eller lock. Öppna inte vattenkokarens lock medan vattnet kokar eller omedelbart efter kokning, utströmmande ånga kan orsaka brännskador.

25. Bär endast vattenkokaren genom att hålla i handtaget.

26. Fyll inte vattenkokaren över MAX- eller under MIN-nivån, eftersom det kan orsaka brännskador eller skador på vattenkokaren.

27. Slå inte på vattenkokaren utan vatten, eftersom det kan skada vattenkokaren.

28. Använd inte vattenkokaren utan filter eller med locket öppet, eftersom strömbrytaren då inte fungerar.

29. Med jämna mellanrum bör vattenkokaren avkalkas med hjälp av de medel som finns för detta ändamål. Om du använder en vattenkokare med en förkalkad värmare skadas vattenkokaren och garantin upphör att gälla.

30. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra vattenkokarens hölje, eftersom det kan skada vattenkokaren

eller ta bort markeringar.

31. Apparaten är inte konstruerad för att användas med externa timers eller en separat fjärrkontroll.

32. Diska inte vattenkokarens botten direkt i vatten, torka endast av den med en torr trasa.

33. Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om den är i sitt normala driftläge, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de risker som finns. Barn mellan 3 och under 8 år får inte själva ansluta, använda, rengöra eller underhålla apparaten.

#### BESKRIVNING AV APPARATEN VATTENKOKARE

1. Lock
2. LCD-display
3. Fodral
4. Handtag
5. Bas
6. Knapp för att öppna locket
7. Indikator för MIN/MAX vattennivå
8. Touchpanel

- A. På/av-knapp - temperaturinställning 100°C
- B. Knapp för temperaturinställning 40 °C
- C. Knapp för temperaturinställning 70 °C
- D. Knapp för temperaturinställning 80 °C
- E. Knapp för temperaturinställning 90 °C
- F. Temperaturinställningsknapp + 5 °C
- G. Knapp för temperaturinställning - 5 °C
- H. Knapp för temperaturhållning

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Fyll vattenkokaren tre gånger med vatten till maximal kokpunkt och håll av. För att avlägsna eventuell fabrikslukt.

Rör endast vid knapparna på pekskärmen (8) med fingertopparna, om du rör med naglarna kan skärmen skadas!

#### GRUNDLÄGGANDE DRIFT: ENKELKOKNING TILL 100°C

1. Placera basen (5) på en stabil, plan och värmetålig yta.
2. Fyll vattenkokaren med vatten så att vattennivån ligger mellan max- och minnivåerna på vattennivåindikatorn i mitten av vattenkokaren.
3. Kom ihåg att stänga locket (1) efter påfyllningen, annars stängs inte vattenkokaren av automatiskt när vattnet kokar.
4. Anslut nätsladden till ett jordat eluttag på 220-240V ~50/60Hz. Placera vattenkokaren på basen (5), du kommer att höra ett "di"-ljud, pekpanelen (8) tänds och LCD-displayen (2) visar den aktuella vattentemperaturen.
5. Tryck på knappen (A) "On/Off", temperaturhållningsindikatorn (H) och indikatorerna "+" (F), "-" (G) tänds och värmaren börjar värma vattnet, LCD-displayen (2) börjar visa den aktuella vattentemperaturen.

Vattentemperaturen kommer att stiga till kokpunkten, dvs. upp till 100°C.

6. När vattnet har kokat stängs vattenkokaren av automatiskt och du hör ett "di-di"-ljud två gånger.

LCD-displayen (2) visar 100°C och efter 25 sekunder stängs den av och symbolen (A) On/off blinkar.

7. Om du vill stänga av vattenkokaren innan vattnet har slutat koka, lyft den från basen (5) eller tryck på On/Off-knappen (A).

8. Vattenkokaren kan slås på igen ca 2 minuter efter den senaste användningen, tryck då på knappen (A) "On/Off".

Vattenkokaren har också en temperaturinställningsfunktion från 40 °C till 100 °C i steg om 5 °C, för att göra detta använder du knapparna F (+) och G (-) för att öka F (+) -temperaturen eller minska G (-) -temperaturen.

**AVANCERAD DRIFT: KOKA VATTEN TILL DEN VALDA TEMPERATUREN 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C**  
Placera vattenkokaren på stativet (5), du kommer att höra ett "di"-ljud. Tryck på temperaturvalsknappen 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) eller 90°C (E), LCD-displayen (2) visar din valda temperatur på 40°C, 70°C, 80°C eller 90°C, sedan visar LCD-displayen (2) den aktuella vattentemperaturen i vattenkokaren.

Temperaturhållningsindikatorn (H) och på/av-indikatorn (A) tänds och värmaren börjar värma upp vattnet, Vattenkokaren slutar att koka vatten när den valda temperaturnivån 40°C, 70°C, 80°C, 90°C har uppnåtts, och du hör ett "dii-di"-ljud två gånger.

LCD-displayen (2) visar den uppnådda temperaturen och stängs sedan av efter 25 sekunder och indikatorn (A) On/Off blinkar.

Om du vill stänga av vattenkokaren innan vattnet har slutat koka, lyft den från basen (5) eller tryck på On/Off-knappen (A).

Vattenkokaren kan sättas på igen ca 2 minuter efter den senaste användningen, tryck då på knappen (A) "On/Off".

#### FUNKTION FÖR TEMPERATURHÅLLNING

Placera vattenkokaren på stativet (5), du hör ett "di"-ljud. Tryck på en av temperaturvalsknapparna på hjälppanelen (8) och tryck sedan på temperaturhållningsknappen (H), indikatorn (H) börjar blinka, vilket betyder att temperaturhållningsfunktionen är aktiverad.

När den inställda temperaturen har uppnåtts går vattenkokaren in i temperaturhållningsläge och vattnet cirkulerar när vattentemperaturen sjunker med 5 °C från den valda temperaturnivån.

Om vattentemperaturen i vattenkokaren är högre än den önskade temperaturen (mer än 5 °C) blinkar indikatorn för temperaturhållningsfunktionen (G) tills vattnet har svalnat till den förinställda temperaturen, och vattenkokaren är hela tiden i temperaturhållningsläge.

För att avbryta temperaturhållningsfunktionen, ta bort vattenkokaren från basen (5) eller tryck på knappen (A). Temperaturhållningsfunktionen upprätthålls i 2 timmar efter den sista kokningen.

#### SÄKERHETSFUNCTIONER

Apparaten är utrustad med en automatisk överhettningssäkring, säkringen aktiveras när den används med otillräckligt vatten. Kontrollera alltid att vattenmängden i apparaten är högre än miniminivån. Om säkringen löser ut stänger du av vattenkokaren genom att trycka på knappen (A), drar sedan ut kontakten ur eluttaget och låter vattenkokaren svalna i 5-10 minuter. Fyll sedan vattenkokaren med vatten och slå på apparaten, som kommer att fungera normalt.

Om du sätter på en tom vattenkokare eller en vattenkokare som inte är tillräckligt fylld med vatten stängs apparaten av automatiskt. Vänta i så fall några minuter. Håll i rätt mängd vatten och slå på vattenkokaren igen.

Lämna inte vattenkokaren påslagen utan uppsikt.

Vattenkokaren är en elektrisk apparat som inte är avsedd för vatten eller andra vätskor. När vattnet har kokat upp ska du omedelbart hålla över det i ett annat kärl. Vatten som har kokat i vattenkokaren får inte stå kvar i vattenkokaren i mer än 10 minuter. Fyll vattenkokaren med färskvatten över miniminivån och under maximinivån före varje användning.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kalkavlagringar inuti vattenkokaren ska avlägsnas regelbundet. Denna aktivitet omfattas inte av garantiservice. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kommer vattenkokaren att skadas och garantin att upphöra att gälla. Använd ett särskilt avkalkningsmedel för avkalkning i enlighet med bruksanvisningen



för avkalkningsmedlet. Efter avkalkning, skölj vattenkokaren mycket noggrant tre gånger.

#### ТЕКНИСКА DATA

Kapacitet max: 1,7L min: 0,5L

Spänning: 220-240V ~50/60Hz Effekt: 1850-2200W

## Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på den löpande apparaten kan vara hög. Rör inte vid de heta ytorna på apparaten



**För miljöns skull.** Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE-påsar) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste dessa tas ur och lämnas till en separat insamlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig insamlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържашите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50/60Hz.

За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

5. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако корпусът е напукан.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, ако водата е вряла.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място,

недостъпно за деца.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания като порязвания, ожулвания или токов удар.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за хранващия кабел.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

14. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

15. Периодично проверявайте състоянието на хранващия кабел. Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

16. Не използвайте уреда с повреден хранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност

17. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и др.

18. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

19. Хранващият кабел не трябва да виси над ръба на

масата или да докосва горещи повърхности.

20. Ако чайникът е препълнен, от него може да бликне вряла вода.

21. ЗАБЕЛЕЖКА: Каната може да се използва само с доставената стойка.

22. ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да вдигнете чайника от поставката, се уверете, че той е изключен.

23. Това оборудване е предназначено за варене на чиста вода за битови и подобни употреби, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, стопански помещения, от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди от този тип, в стаи за спане и закуска.

24. Винаги внимавайте допълнително, когато кипват вода в чайник. Не докосвайте корпуса или капака на чайника. Не отваряйте капака на чайника, докато водата ври или непосредствено след кипването, тъй като излизащата пара може да причини изгаряния.

25. Пренасяйте чайника само като държите дръжката.

26. Не пълнете чайника над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряния или повреда на чайника.

27. Не включвайте чайника без вода, тъй като това може да повреди чайника.

28. Не използвайте чайника без филтър или с отворен капак, тъй като тогава прекъсвачът няма да сработи.

29. Периодично чайникът трябва да се декалцира, като се използват предвидените за целта средства.

Използването на чайник с калциран нагревател ще доведе до повреда на чайника и ще отмени гаранцията.

30. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса на чайника, които могат да повредят чайника или да премахнат маркировката.

31. Уредът не е предназначен за работа с помощта на външни таймери или отделно дистанционно управление.

32. Не мийте основата на чайника директно във вода, а я избърсвайте само със суха кърпа.

33. Деца на възраст от 3 до под 8 години могат да включват и изключват уреда само ако той е в нормалното си работно положение, ако са под надзор или са инструктирани за безопасно използване и разбират произтичащите от това рискове. Децата на възраст от 3 до под 8 години не трябва да свързват, управляват, почистват или поддържат уреда сами.

#### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА

1. Капак
2. LCD дисплей
3. Калъф
4. Дръжка
5. Основа
6. Бутон за отваряне на капака
7. Индикатор за нивото на водата MIN/MAX
8. Сензорен панел

- A. Бутон за включване/изключване - настройка на температурата 100 °C
- B. Бутон за настройка на температурата 40°C
- C. Бутон за настройка на температурата 70°C
- D. Бутон за настройка на температурата 80°C
- E. Бутон за настройка на температурата 90°C
- F. Бутон за настройка на температурата + 5°C
- G. Бутон за настройка на температурата - 5°C
- H. Бутон за задържане на температурата

#### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Напълнете три пъти чайника с вода до максимална степен на кипене и го излейте. За да премахнете евентуалната фабрична миризма.

Докосвайте бутоните на сензорния панел (8) само с върховете на пръстите си, докосването с нокти може да повреди панела !

#### ОСНОВНА РАБОТА: ЕДНОКРАТНО КИПВАНЕ ДО 100 °C

1. Поставете основата (5) върху стабилна, равна и устойчива на топлина повърхност.
2. Напълнете чайника с вода, така че нивото на водата да е между максималното и минималното ниво на индикатора за нивото на водата в центъра на чайника.
3. Не забравяйте да затворите капака на чайника (1) след пълнене, в противен случай чайникът няма да се изключи автоматично, когато водата заври.
4. Включете захранващия кабел в заземен контакт на електрическата мрежа 220-240V ~50/60Hz. Поставете чайника върху основата (5), ще чуете звук "ди", сензорният панел (8) ще светне и LCD дисплеят (2) ще покаже текущата температура на водата.
5. Натиснете бутона (A) "On/Off" (Вкл./Изкл.), индикаторът за задържане на температурата (H) и индикаторът "+"(F), "-" (G) ще светнат и нагревателят ще започне да загрява водата, LCD дисплеят

(2) ще започне да показва текущата температура на водата. Температурата на водата ще се повишава до кипване, т.е. до 100°C.

6. След като водата заври, чайникът автоматично ще се изключи, ще чуете два пъти звук "ди-ди". LCD дисплеят (2) ще покаже 100°C, след което след 25 секунди ще се изключи и иконата (A) On/off ще мига.

7. Ако желаете да изключите чайника, преди водата да е приключила да ври, повдигнете го от основата (5) или натиснете бутона за включване/изключване (A).

8. Чайникът може да се включи отново приблизително 2 минути след последното използване, като за целта натиснете бутона (A) "Вкл/изкл".

Каната има и функция за настройка на температурата от 40 °C до 100 °C на стъпки от 5 °C, за целта използвайте бутоните F (+) и G (-), за да увеличите температурата F (+) или да намалите температурата G (-).

**РАЗШИРЕНА РАБОТА: КИПНЕТЕ ВОДА ДО ИЗБРАНАТА ТЕМПЕРАТУРА ОТ 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C**  
Поставете чайника върху поставката (5), ще чуете звук "ди". Натиснете бутона за избор на температура 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) или 90 °C (E), LCD дисплеят (2) ще покаже избраната от вас температура от 40 °C, 70 °C, 80 °C или 90 °C, след което LCD дисплеят (2) ще покаже текущата температура на водата в чайника.

Индикаторът за задържане на температурата (H) и индикаторът за включване/изключване (A) ще светнат и нагревателят ще започне да загрева водата,

Чайникът ще спре да вари вода, когато се достигне избраното температурно ниво от 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, ще чуете два пъти звук "dii-di".

LCD дисплеят (2) ще показва достигнатата температура, след което ще се изключи след 25 секунди и индикаторът (A) On/Off ще мига.

Ако желаете да изключите чайника, преди водата да е приключила да ври, вдигнете го от основата (5) или натиснете бутона за включване/изключване (A).

Чайникът може да се включи отново приблизително 2 минути след последното използване, като за целта натиснете бутона (A) "Вкл/Изкл".

#### ФУНКЦИЯ ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Поставете чайника върху поставката (5), ще чуете звук "ди". Натиснете един от бутоните за избор на температура на допълнителния панел (8), след това натиснете бутона за задържане на температурата (H), индикаторът (H) ще започне да мига, това означава, че функцията за задържане на температурата е включена.

След като зададената температура бъде достигната, каната ще влезе в режим на задържане на температурата и ще пусне водата в цикъл, когато температурата на водата спадне с 5 °C от избраното температурно ниво.

Ако температурата на водата в чайника е по-висока от желаната температура (повече от 5°C), индикаторът на функцията за задържане на температурата (G), ще мига, докато водата се охлади до предварително зададената температура, като през цялото време ще бъде в режим на задържане на температурата.

За да прекъснете функцията за задържане на температурата, извадете чайника от основата (5) или натиснете бутона (A). Функцията за задържане на температурата се поддържа в продължение на 2 часа след последното кипване.

#### ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът е оборудван с автоматичен предпазител от прегряване, предпазителят ще се активира, когато се използва с недостатъчно количество вода. Винаги се уверявайте, че количеството на водата в уреда е над минималното ниво. Ако предпазителят се задейства, изключете чайника, като натиснете бутона (A), след това извадете щепсела от контакта и оставете чайника да се охлади за 5-10 минути. След това напълнете чайника с вода и включете уреда, който ще работи нормално. Включването на празна или недостатъчно напълнена с вода кана ще изключи уреда автоматично. В този случай изчакайте няколко минути. Налейте необходимото количество вода и включете отново чайника.

Не оставяйте чайника включен без надзор.

Чайникът е електрически уред, който не е предназначен за съхранение на вода или други течности.

След като водата заври, веднага я прелейте в друг съд. Водата след кипване в чайника не трябва да остава в него за повече от 10 минути. Преди всяка употреба пълнете чайника с прясна вода над минималното ниво и под максималното ниво.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Отлаганият се във вътрешността на чайника варовик трябва да се отстранява редовно. Тази дейност не е предмет на гаранционно обслужване. Ако не отстранявате редовно котления камък от чайника, това ще доведе до повреда на чайника и загуба на гаранцията. За отстраняване на котлен камък използвайте специален препарат за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите за употреба на препарата за отстраняване на котлен камък. След отстраняване на котления камък изплакнете много добре чайника три пъти.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Капацитет макс.: 1,7 л мин.: 0,5 л

Напрежение: 220-240V ~50/60Hz Мощност: 1850-2200W

## Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда



**В името на околната среда.** Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспомнатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i

overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50/60Hz.

For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

6. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

7. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis huset er revnet.

8. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.

9. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

10. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

11. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre



skader som f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

12. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

13. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under drift.

14. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

15. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

16. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

17. Anbring apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrænder osv....

18. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

19. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

20. Hvis kedlen er overfyldt, kan der komme kogende vand ud af den.

21. BEMÆRK: Kedlen må kun bruges med det medfølgende stativ.

22. BEMÆRK: Sørg for, at der er slukket for kedlen, før den løftes af stativet.

23. Dette udstyr er beregnet til at koge rent vand til

husholdningsbrug og lignende, f.eks. i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, på gårde, hos kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i bed and breakfast-værelser.

24. Vær altid ekstra forsigtig, når du koger vand i en kedel. Rør ikke ved kedlens kabinet eller låg. Åbn ikke kedlens låg, mens vandet koger eller umiddelbart efter kogning, da udstrømmende damp kan forårsage forbrændinger.

25. Bær kun kedlen ved at holde i håndtaget.

26. Fyld ikke kedlen over MAX- eller under MIN-niveauet, da det kan medføre forbrændinger eller beskadigelse af kedlen.

27. Tænd ikke for kedlen uden vand, da det kan beskadige kedlen.

28. Brug ikke kedlen uden filter eller med åbent låg, da afbryderen så ikke virker.

29. Med jævne mellemrum skal kedlen afkalkes ved hjælp af de dertil beregnede midler. Brug af en kedel med et tilkalket varmelegeme vil beskadige kedlen og medføre, at garantien bortfalder.

30. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kedlens kabinet, da det kan beskadige kedlen eller fjerne markeringer.

31. Apparatet er ikke designet til at fungere ved hjælp af eksterne timere eller en separat fjernbetjening.

32. Kedlens bund må ikke vaskes direkte i vand, men skal tørres af med en tør klud.

33. Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er i normal driftsposition, og hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Børn mellem 3 og 8 år må ikke selv tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde apparatet.

#### BESKRIVELSE AF APPARATET ELKEDEL

##### 1. Låg

2. LCD-skærm
3. Kasse
4. Håndtag
5. Bund
6. Knap til at åbne låget
7. Indikator for MIN/MAX-vandstand
8. Berøringspanel

- A. Tænd/sluk-knap - temperaturindstilling 100°C
- B. Knap til temperaturindstilling 40°C
- C. Knap til temperaturindstilling 70°C
- D. Knap til temperaturindstilling 80 °C
- E. Knap til temperaturindstilling 90°C
- F. Knap til temperaturindstilling + 5°C
- G. Knap til temperaturindstilling - 5°C
- H. Knap til fastholdelse af temperatur

#### FØR FØRSTE BRUG

Fyld kedlen tre gange med vand til maksimal kogning, og hæld ud. For at fjerne eventuel fabrikslugt.

Berør kun knapperne på berøringspanelet (8) med fingerspidserne, berøring med neglene kan beskadige panelet!

#### GRUNDLÆGGENDE BETJENING: ENKELT KOGNING TIL 100°C

1. Placer basen (5) på en stabil, flad og varmebestandig overflade.
2. Fyld kedlen med vand, så vandstanden er mellem maksimum- og minimumniveauet på vandstandsindikatoren i midten af kedlen.
3. Husk at lukke kedlens låg (1) efter påfyldning, ellers slukker kedlen ikke automatisk, når vandet koger.
4. Sæt netledningen i en 220-240V ~50/60Hz jordet stikkontakt. Placer kedlen på basen (5), du vil høre en "di"-lyd, berøringspanelet (8) vil lyse op, og LCD-displayet (2) vil vise den aktuelle vandtemperatur.
5. Tryk på knappen (A) "On/Off", temperaturindikatoren (H) og "+" (F), "-" (G) lyser, og varmelegemet begynder at opvarme vandet, og LCD-displayet (2) begynder at vise den aktuelle vandtemperatur. Vandtemperaturen vil stige, indtil den koger, dvs. op til 100 °C.
6. Når vandet har kogt, slukker kedlen automatisk, og du hører en "di-di"-lyd to gange. LCD-displayet (2) viser 100 °C, og efter 25 sekunder slukker det, og ikonet (A) On/off blinker.
7. Hvis du ønsker at slukke for kedlen, før vandet er færdig med at koge, skal du løfte den fra basen (5) eller trykke på On/Off-knappen (A).
8. Kedlen kan tændes igen ca. 2 minutter efter sidste brug ved at trykke på knappen (A) "On/Off".

Kedlen har også en temperaturindstillingsfunktion fra 40 °C til 100 °C i trin på 5 °C, for at gøre dette skal du bruge knapperne F (+) og G (-) til at øge F (+) temperaturen eller sænke G (-) temperaturen.

#### AVANCERET DRIFT: KOG VAND TIL DEN VALGTE TEMPERATUR PÅ 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C

Placer kedlen på stativet (5), og du vil høre en "di"-lyd. Tryk på temperaturvalgknappen 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) eller 90°C (E), LCD-displayet (2) viser din valgte temperatur på 40°C, 70°C, 80°C eller 90°C, og derefter viser LCD-displayet (2) den aktuelle vandtemperatur inde i kedlen.

Temperaturholdeindikatoren (H) og tænd/sluk-indikatoren (A) lyser, og varmelegemet begynder at opvarme vandet.

Kedlen stopper med at koge vand, når det valgte temperaturniveau på 40°C, 70°C, 80°C, 90°C er nået, og du vil høre en "dii-di"-lyd to gange.

LCD-displayet (2) viser den opnåede temperatur og slukker derefter efter 25 sekunder, og indikatoren (A) On/Off blinker.

Hvis du ønsker at slukke for kedlen, før vandet er færdig med at koge, skal du løfte den fra basen (5) eller trykke på tænd/sluk-knappen (A).

Kedlen kan tændes igen ca. 2 minutter efter sidste brug ved at trykke på knappen (A) "On/Off".

#### FUNKTION TIL FASTHOLDELSE AF TEMPERATUR

Placer kedlen på stativet (5), du vil høre en "di"-lyd. Tryk på en af temperaturvalgsknapperne på hjælpepanelet (8), og tryk derefter på temperaturhold-knappen (H), indikatoren (H) begynder at blinke, det betyder, at temperaturhold-funktionen er slået til.

Når den indstillede temperatur er nået, går kedlen i temperaturhold-tilstand og skifter vand, når vandtemperaturen falder med 5 °C fra det valgte temperaturniveau.

Hvis vandtemperaturen i kedlen er højere end den ønskede temperatur (mere end 5 °C), blinker indikatoren for temperaturholderfunktionen (G), indtil vandet er kølet ned til den forudindstillede temperatur, og kedlen er hele tiden i temperaturholdertilstand.

For at afbryde temperaturfunktionen skal du fjerne kedlen fra basen (5) eller trykke på knappen (A).

Temperaturfunktionen opretholdes i 2 timer efter sidste kogning.

## SIKKERHEDSFUNKTIONER

Apparatet er udstyret med en automatisk overophedningssikring, og sikringen aktiveres, når det bruges med utilstrækkeligt vand. Sørg altid for, at vandmængden i apparatet er over minimumsniveauet. Hvis sikringen udløses, skal du slukke for elkedlen ved at trykke på knappen (A), tage stikket ud af stikkontakten og lade elkedlen køle af i 5-10 minutter. Fyld derefter kedlen med vand, og tænd for apparatet, som vil fungere normalt.

Hvis man tænder for en tom kedel eller en kedel, der ikke er fyldt tilstrækkeligt med vand, slukker apparatet automatisk. I dette tilfælde skal du vente flere minutter. Hæld den korrekte mængde vand i, og tænd for kedlen igen.

Lad ikke elkedlen være tændt uden opsyn.

Elkedlen er et elektrisk apparat, der ikke er beregnet til at opbevare vand eller andre væsker. Når vandet har kogt, skal det straks hældes over i en anden beholder. Vand, der har kogt i kedlen, må ikke forblive i kedlen i mere end 10 minutter. Før hver brug skal kedlen fyldes med frisk vand over minimumsniveauet og under maksimumsniveauet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Kalkaflejringer inde i kedlen skal fjernes regelmæssigt. Denne aktivitet er ikke omfattet af garantiservice.

Hvis kedlen ikke afkalkes regelmæssigt, vil det resultere i skader på kedlen og tab af garanti. Brug et særligt afkalkningsmiddel til afkalkning i overensstemmelse med brugsanvisningen for afkalkningsmidlet. Skyl kedlen meget grundigt tre gange efter afkalkning.

## TEKNISKE DATA

Kapacitet max: 1,7L min: 0,5L

Spænding: 220-240V ~50/60Hz Effekt: 1850-2200W

# Forsigtig med varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på det kørende apparat kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader



**Af hensyn til miljøet.** Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række sundhedsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

# Používateľská príručka (SK)

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.

2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.

3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.

4. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

5. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.

6. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so

zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

7. VAROVANIE: Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt prasknutý.

8. VAROVANIE: Neotvárajte veko, ak je voda vriaca.

9. VAROVANIE: Nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.

10. VAROVANIE: Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

11. VAROVANIE: Nesprávne používanie spotrebiča, môže mať za následok poranenia, ako napríklad porezanie, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

12. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou.

NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.

13. VAROVANIE: Počas prevádzky spotrebičom nepohybujte.

14. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).

15. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

16. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo

17. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch,

mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....

18. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

19. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

20. Ak je kanvica preplnená, môže z nej vytrysknúť vriaca voda.

21. POZNÁMKA: Kanvica sa môže používať len s dodaným podstavcom.

22. POZNÁMKA: Pred zdvihnutím kanvice z podstavca sa uistite, že je kanvica vypnutá.

23. Toto zariadenie je určené na varenie čistej vody na domáce a podobné použitie, napríklad: v kuchynských priestoroch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, v hospodárskych priestoroch, u zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach tohto typu, v izbách s penziónom.

24. Pri varení vody v rýchlvarnej kanvici buďte vždy mimoriadne opatrní. Nedotýkajte sa krytu kanvice ani jej veka. Neotvárajte veko kanvice počas varu vody alebo bezprostredne po jeho skončení, unikajúca para môže spôsobiť popáleniny.

25. Kanvicu prenášajte len tak, že ju budete držať za rukoväť.

26. Nenapĺňajte kanvicu nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, pretože to môže spôsobiť popáleniny alebo poškodenie kanvice.

27. Nezapínajte kanvicu bez vody, pretože môže dôjsť k jej poškodeniu.

28. Nepoužívajte kanvicu bez filtra alebo s otvoreným vekom, pretože potom nebude fungovať istič.

29. Pravidelne kanvicu odvápnujte pomocou prostriedkov určených na tento účel. Používanie kanvice s odvápneným

vykurovacím telesom spôsobí poškodenie kanvice a stratu záruky.

30. Na čistenie plášťa kanvice nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu kanvicu poškodiť alebo odstrániť značky.

31. Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného diaľkového ovládania.

32. Neumývajte základňu kanvice priamo vo vode, utierajte ju len suchou handričkou.

33. Deti od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať len vtedy, ak je v normálnej prevádzkovej polohe, sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič sami pripájať, obsluhovať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

#### POPIS SPOTREBIČA RÝCHLOVARNÁ KANVICA

1. Veko
2. LCD displej
3. Puzdro
4. Rukoväť
5. Základňa
6. Tlačidlo na otváranie veka
7. Ukazovateľ hladiny vody MIN/MAX
8. Dotykový panel

- A. Tlačidlo zapnutia/vypnutia - nastavenie teploty 100 °C
- B. Tlačidlo nastavenia teploty 40 °C
- C. Tlačidlo nastavenia teploty 70 °C
- D. Tlačidlo nastavenia teploty 80 °C
- E. Tlačidlo nastavenia teploty 90 °C
- F. Tlačidlo nastavenia teploty + 5 °C
- G. Tlačidlo nastavenia teploty - 5 °C
- H. Tlačidlo udržiavania teploty

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte kanvicu trikrát vodou na maximálnu teplotu varu a vylejte ju. Na odstránenie prípadného zápachu z výroby.

Tlačidiel na dotykovom paneli (8) sa dotýkajte len končekmi prstov, dotyk nechtami môže panel poškodiť !

#### ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA: JEDNORAZOVÝ VAR DO 100 °C

1. Základňu (5) umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch.
2. Naplňte kanvicu vodou tak, aby sa hladina vody nachádzala medzi maximálnou a minimálnou úrovňou na ukazovateli hladiny vody v strede kanvice.
3. Po naplnení nezabudnite zavrieť veko kanvice (1), inak sa kanvica po zovretí vody automaticky nevypne.



4. Napájací kábel zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Postavte kanvicu na základňu (5), budete počuť zvuk "di", dotykový panel (8) sa rozsvieti a na LCD displeji (2) sa zobrazí aktuálna teplota vody.
5. Stlačte tlačidlo (A) "On/Off", rozsvieti sa indikátor udržiavania teploty (H) a indikátor "+"(F), "-" (G) a ohrievač začne ohrievať vodu, na LCD displeji (2) sa začne zobrazovať aktuálna teplota vody. Teplota vody bude stúpať až do bodu varu, t. j. do 100 °C.
6. Po zovretí vody sa kanvica automaticky vypne, budete počuť dvakrát zvuk "di-di". Na LCD displeji (2) sa zobrazí 100 °C, potom sa po 25 sekundách vypne a začne blikať ikona (A) On/off.
7. Ak chcete kanvicu vypnúť skôr, ako sa voda dovarí, zdvihnite ju zo základne (5) alebo stlačte tlačidlo Zap/Vyp (A).
8. Kanvicu je možné znovu zapnúť približne 2 minúty po poslednom použití, na tento účel stlačte tlačidlo (A) "Zap/Vyp".

Kanvica má tiež funkciu nastavenia teploty od 40 °C do 100 °C v krokoch po 5 °C, na tento účel použite tlačidlá F (+) a G (-) na zvýšenie teploty F (+) alebo zníženie teploty G (-).

**POKROČILÁ PREVÁDZKA: VARENIE VODY NA ZVOLENÚ TEPLOTU 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C**  
Kanvicu umiestnite na podstavec (5), budete počuť zvuk "di". Stlačte tlačidlo voľby teploty 40 °C (B), 70 °C (C), 80 °C (D) alebo 90 °C (E), na displeji LCD (2) sa zobrazí vami zvolená teplota 40 °C, 70 °C, 80 °C alebo 90 °C, potom sa na displeji LCD (2) zobrazí aktuálna teplota vody vo vnútri kanvice.

Indikátor udržiavania teploty (H) a indikátor zapnutia/vypnutia (A) sa rozsvietia a ohrievač začne ohrievať vodu,

Kanvica prestane variť vodu, keď sa dosiahne zvolená úroveň teploty 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, budete počuť dvakrát zvuk "dii-di".

Na LCD displeji (2) sa zobrazí dosiahnutá teplota, potom sa po 25 sekundách vypne a indikátor (A) On/Off bude blikať.

Ak chcete kanvicu vypnúť pred ukončením varu vody, zdvihnite ju zo základne (5) alebo stlačte tlačidlo Zap/Vyp (A).

Kanvicu je možné znovu zapnúť približne 2 minúty po poslednom použití, na tento účel stlačte tlačidlo (A) "On/Off".

#### FUNKCIA UDRŽIAVANIA TEPLoty

Kanvicu umiestnite na podstavec (5), budete počuť zvuk "di". Stlačte jedno z tlačidiel voľby teploty na pomocnom paneli (8), potom stlačte tlačidlo udržiavania teploty (H), indikátor (H) začne blikať, to znamená, že funkcia udržiavania teploty je zapnutá.

Po dosiahnutí nastavenej teploty prejde kanvica do režimu udržiavania teploty a začne cyklicky napúšťať vodu, keď teplota vody klesne o 5 °C oproti zvolenej úrovni teploty.

Ak je teplota vody v kanvici vyššia ako požadovaná teplota (viac ako 5 °C), indikátor funkcie udržiavania teploty (G), bude blikať, kým sa voda neochladí na nastavenú teplotu, pričom bude celý čas v režime udržiavania teploty.

Ak chcete funkciu udržiavania teploty prerušiť, vyberte kanvicu zo základne (5) alebo stlačte tlačidlo (A). Funkcia udržiavania teploty sa udržiava 2 hodiny po poslednom varení.

#### BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

Spotrebič je vybavený automatickou poistkou proti prehriatiu, poistka sa aktivuje pri použití s nedostatočným množstvom vody. Vždy sa uistite, že množstvo vody v spotrebiči je vyššie ako minimálna úroveň. Ak sa poistka aktivuje, vypnite kanvicu stlačením tlačidla (A), potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte kanvicu 5 - 10 minút vychladnúť. Potom kanvicu naplňte vodou a zapnite spotrebič, ktorý bude fungovať normálne.

Zapnutie prázdnej kanvice alebo kanvice naplnenej nedostatočným množstvom vody spotrebič automaticky vypne. V takom prípade počkajte niekoľko minút. Nalejte správne množstvo vody a kanvicu opäť zapnite. Nenechávajte kanvicu zapnutú bez dozoru.

Kanvica je elektrický spotrebič, ktorý nie je určený na uchovávanie vody alebo iných tekutín. Po zovretí vody ju okamžite prelejte do inej nádoby. Voda po zovretí v kanvici nesmie zostať v kanvici dlhšie ako 10 minút. Pred každým použitím naplňte kanvicu čerstvou vodou nad minimálnu hladinu a pod maximálnu hladinu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vodný kameň usadený vo vnútri kanvice by sa mal pravidelne odstraňovať. Na túto činnosť sa nevzťahuje záručný servis. Nevykonávanie pravidelného odstraňovania vodného kameňa z kanvice bude mať za následok poškodenie kanvice a stratu záruky. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte špeciálny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa v súlade s návodom na použitie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa. Po odstránení vodného kameňa kanvicu trikrát veľmi dôkladne opláchnite.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem max: 1,7 l min: 0,5 l

Napätie: 220-240V ~50/60Hz Príkon: 1850-2200W

## Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladovacieho zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj treba da bude povezan samo na uzemljenu utičnicu od 220-240V ~ 50/60Hz.  
Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.
5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
7. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj ako je njegovo kućište napuklo.
8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda kluča.
9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
10. UPOZORENJE: Držite uređaj van domašaja djece.
11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može dovesti do povreda, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.
12. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.

13. UPOZORENJE: Ne pomerajte uređaj tokom rada.
14. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima povećane vlažnosti (kupaćica, vlažne kamp kućice).
15. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
16. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti
17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik, itd....
18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
19. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
20. Ako je kotlić prepun, iz njega može prskati kipuća voda.
21. NAPOMENA: Kuhalo za vodu se može koristiti samo sa isporučenim postoljem.
22. NAPOMENA: Pre nego što podignete čajnik sa postolja, proverite da li je čajnik isključen.
23. Ova oprema je namenjena za prokuvavanje čiste vode za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su: kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima, pomoćne prostorije, od strane kupaca u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama ovog tipa, spavaće sobe i doručak.
24. Uvijek budite posebno oprezni kada prokuvate vodu u

čajniku. Ne dodirujte kućište ili poklopac čajnika. Ne otvarajte poklopac kotla dok ključa ili odmah nakon ključanja vode, para koja izlazi može izazvati opekotine.

25. Kuhalo za vodu se može nositi samo držeći ga za ručku.

26. Ne puniti čajnik iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN, jer to može uzrokovati opekotine ili oštećenje kotla.

27. Ne uključujte čajnik bez vode, jer ga to može oštetiti.

28. Ne koristite čajnik bez filtera ili sa otvorenim poklopcem, jer prekidač neće raditi.

29. Kuhalo za vodu treba povremeno uklanjati kamenac koristeći odgovarajuća sredstva. Korištenje čajnika s grijačem koji se ljušti oštetit će ga i poništiti jamstvo.

30. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za pranje kućišta kotla jer mogu oštetiti čajnik ili ukloniti bilo kakve oznake.

31. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

32. Ne perite podnožje čajnika direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.

33. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj samo ako je u svom normalnom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su poučena o bezbednoj upotrebi i razumeju opasnosti koje su uključene. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju sama da priključuju, rukuju, čiste ili održavaju uređaj.

#### OPIS UREĐAJA ELEKTRIČNI KUHAL

1. Poklopac
2. LCD ekran
3. Stanovanje
4. Drška
5. Osnove
6. Dugme za otvaranje poklopca
7. MIN/MAX indikator nivoa vode
8. Touch panel

- A. Dugme za uključivanje/isključivanje - podešavanje temperature 100°C
- B. Dugme za podešavanje temperature 40°C
- C. Dugme za podešavanje temperature 70°C
- D. Dugme za podešavanje temperature 80°C

- E. Dugme za podešavanje temperature 90°C
- F. Dugme za podešavanje temperature +5°C
- G. Dugme za podešavanje temperature - 5°C
- H. Dugme za održavanje temperature

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

Napunite čajnik vodom tri puta do maksimalnog nivoa, prokuhajte i izlijte. Za uklanjanje bilo kakvog tvorničkog mirisa.

Dugmad na touch panelu (8) treba dodirivati samo vrhovima prstiju, dodirivanje ih noktima može oštetiti ploču!

#### OSNOVNI RAD: POJEDINAČNO KUVANJE DO 100°C

1. Postavite postolje (5) na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu.
2. Napunite čajnik vodom tako da nivo vode bude između maksimalnog i minimalnog nivoa na indikatoru nivoa vode unutar kotla.
3. Ne zaboravite zatvoriti poklopac kotla (1) nakon punjenja, inače se kotlić neće automatski isključiti kada voda proključa.
4. Uključite kabl za napajanje u 220-240V ~50/60Hz uzemljenu utičnicu. Postavite čajnik na podnožje (5), čućete zvuk "di", ekran na dodir (8) će zasvijetliti, a LCD zaslon (2) će pokazati trenutnu temperaturu vode.
5. Pritisnite dugme "On/Off" (A), indikator održavanja temperature (H) i indikatori "+" (F), "-" (G) će zasvijetliti i grijač će početi zagrijavati vodu, LCD displej (2) prikazuje trenutnu temperaturu vode. Temperatura vode će se povećavati sve dok ne proključa, odnosno do 100°C.
6. Nakon što voda proključa, čajnik će se automatski isključiti i dvaput ćete čuti "di-di". LCD displej (2) će pokazati 100°C, zatim će se nakon 25 sekundi isključiti i (A) ikona za uključivanje/isključivanje će treptati.
7. Ako želite da isključite čajnik pre nego što voda zavri, podignite ga sa postolja (5) ili pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (A).
8. Kuhalo za vodu možete ponovo uključiti otprilike 2 minute nakon posljednje upotrebe pritiskom na tipku "On/Off" (A).

Kuhalo takođe ima funkciju podešavanja temperature od 40°C do 100°C na svakih 5°C, koristite dugmad F (+) i G (-) da povećate temperaturu F (+) ili smanjite temperaturu G (-).

#### NAPREDNI RAD: KUPA VODA NA ODABRANU TEMPERATURU 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Postavite čajnik na postolje (5), čućete zvuk "di". Pritisnite dugme za odabir temperature 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ili 90°C (E), LCD displej (2) će prikazati odabranu temperaturu od 40°C, 70°C, 80°C ili 90°C, tada će LCD displej (2) prikazati trenutnu temperaturu vode u čajniku.

Indikator održavanja temperature (H) i On/Off (A) će zasvijetliti i grijač će početi zagrijavati vodu, Kuhalo za vodu će prestati da ključa vodu kada dostigne izabrani nivo temperature od 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, čućete zvuk "dii-di" dva puta.

LCD displej (2) će pokazati dostignutu temperaturu, zatim će se nakon 25 sekundi isključiti i indikator za uključivanje/isključivanje (A) će treptati.

Ako želite da isključite čajnik pre nego što voda završi ključanje, podignite ga sa postolja (5) ili pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (A).

Kuhalo za vodu možete ponovo uključiti otprilike 2 minute nakon posljednje upotrebe pritiskom na tipku "On/Off" (A).

#### FUNKCIJA ODRŽAVANJA TEMPERATURE

Postavite čajnik na postolje (5), čućete zvuk "di". Pritisnite jednu od tipki za odabir temperature na dodatnom panelu (8), zatim pritisnite tipku za održavanje temperature (H), indikator (H) će početi treptati, što znači da je uključena funkcija održavanja temperature.

Nakon postizanja zadate temperature, kotlić će ući u režim održavanja temperature i ciklički će zagrijavati vodu kada temperatura vode padne za 5°C u odnosu na odabrani nivo temperature.

Ako je temperatura vode u kotliću viša od željene temperature (više od 5°C), indikator održavanja temperature (G) će treptati sve dok se voda ne ohladi na prethodno podešenu temperaturu, dok je u režimu održavanja temperature sve vreme vrijeme.

Da biste prekinuli funkciju održavanja topline, izvadite čajnik sa postolja (5) ili pritisnite dugme (A). Funkcija održavanja toplote održava se 2 sata nakon posljednjeg kuhanja.

## SIGURNOST

Uređaj je opremljen automatskim osiguračem za pregrijavanje, osigurač će se uključiti kada se koristi s nedovoljnom količinom vode. Uvijek vodite računa da količina vode u uređaju bude iznad minimalnog nivoa. Ako osigurač iskoči, isključite kuhalo za vodu pritiskom na tipku (A), zatim izvucite utikač iz utičnice i ostavite kuhalo da se hladi 5-10 minuta. Zatim napunite čajnik vodom i uključite uređaj i on će raditi normalno.

Uključivanjem praznog čajnika ili onog koji nije dovoljno napunjen vodom uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju pričekajte nekoliko minuta. Sipajte odgovarajuću količinu vode i ponovo uključite čajnik. Ne ostavljajte čajnik uključen bez nadzora.

Kuhalo za vodu je električni uređaj koji nije namijenjen za skladištenje vode ili bilo koje druge tekućine. Nakon što prokluča vodu, odmah je sipajte u drugu posudu. Nakon klučanja u kotlu, voda ne može ostati u njemu duže od 10 minuta. Prije svake upotrebe, napunite kuhalo svježom vodom iznad minimalnog nivoa i ispod maksimalnog nivoa.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kamenac koji se nakuplja unutar čajnika treba redovno uklanjati. Ova aktivnost nije pokrivena garancijom. Nedostatak redovnog uklanjanja kamenca oštetit će kuhalo za vodu i poništiti jamstvo. Za uklanjanje kamenca koristite posebno dizajnirane preparate u skladu sa uputstvima za upotrebu sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, dobro isperite čajnik tri puta.

## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet max: 1.7L min: 0.5L

Napon: 220-240V ~50/60Hz Snaga: 1850-2200W

# Napomena vruća površina:



Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, treba ih ukloniti i odvojeno odložiti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim zemljištima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

# Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА  
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок од 220-240V ~ 50/60Hz.  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.
5. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под



надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот ако неговата обвивка е напукната.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не отворајте го капакот ако водата врие.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен во штекер без надзор.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди, вклучувајќи: како исекотини, гребнатини или струен удар.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не поместувајте го уредот додека работи.

14. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на зголемена влажност (бањи, влажни кампови).

15. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.

16. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е

оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не го поправајте уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар.

Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозни опасности

17. Поставете го уредот на ладна, стабилна, изедначена површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...

18. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

19. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

20. Ако котелот е преполнет, од него може да се испрска врела вода.

21. ЗАБЕЛЕШКА: Котелот може да се користи само со испорачаниот држач.

22. ЗАБЕЛЕШКА: Пред да го подигнете котелот од држачот, проверете дали котелот е исклучен.

23. Оваа опрема е наменета за вриење чиста вода за домашна и слична употреба, како што се: кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини, помошни простории, од страна на клиенти во хотели, мотели и други станбени средини од овој тип, простории за спиење и појадок.

24. Секогаш бидете особено внимателни кога вриете вода во котел. Не допирајте го телото или капакот на котелот. Не отворајте го капакот на котелот додека врие или веднаш по зовриената вода, пареата што излегува може да предизвика изгореници.

25. Котелот може да се носи само со држење за рачката.

26. Не го полнете котелот над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на котелот.
27. Не го вклучувајте котелот без вода, бидејќи тоа може да го оштети.
28. Не користете го котелот без филтер или со отворен капак, бидејќи прекинувачот нема да работи.
29. Котелот треба периодично да се отстранува бигор со употреба на соодветни средства. Користењето на котел со лушпест грејач ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.
30. Не користете агресивни детергенти за миеење на куќиштето на котелот бидејќи тие може да го оштетат котелот или да ги отстранат сите ознаки.
31. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.
32. Основата на котелот не ја мијте директно во вода, само избришете ја со сува крпа.
33. Деца на возраст од 3 до 8 години можат да го вклучуваат и исклучуваат апаратот само ако е во неговата нормална работна положба, ако се надгледувани или се упатени за безбедна употреба и ако ги разбираат опфатените опасности. Деца на возраст од 3 до 8 години не смеат сами да го поврзуваат, ракуваат, чистат или одржуваат апаратот.

#### ОПИС НА УРЕДОТ ЕЛЕКТРИЧЕН КОТЕЛЕН

1. Капак
2. LCD дисплеј
3. Домување
4. Рачка
5. Основи
6. Копче за отворање на капакот
7. MIN/MAX индикатор за нивото на водата
8. Панел на допир

A. Копче за исклучување (вклучено/исклучено) - подесување на температурата 100°C

- Б. Копче за подесување на температурата 40°C
- В. Копче за подесување на температурата 70°C
- Д. Копче за подесување на температурата 80°C
- Д. Копче за подесување на температурата 90°C
- Ф. Копче за поставување температура +5°C
- Г. Копче за поставување температура - 5°C
- Н. Копче за одржување на температурата

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Наполнете го котелот со вода три пати до максимално ниво, сварете го и истурете го. За да се отстрани секој фабрички мирис.

Копчињата на таблата за допир (8) треба да се допираат само со врвовите на прстите, допирајќи ги со ноктите може да го оштетите панелот!

#### ОСНОВНА РАБОТА: ЕДНО ГОТВЕЊЕ ДО 100°C

1. Поставете ја основата (5) на стабилна, рамна и отпорна на топлина површина.
  2. Наполнете го котелот со вода така што нивото на водата да биде помеѓу максималното и минималното ниво на индикаторот за нивото на водата во котелот.
  3. Не заборавајте да го затворите капакот на котелот (1) по полнењето, инаку котелот нема да се исклучи автоматски кога водата ќе зоврие.
  4. Приклучете го кабелот за напојување во заземјен штекер од 220-240V ~50/60Hz. Ставете го котелот на основата (5), ќе го слушнете звукот „ди“, панелот на допир (8) ќе светне и LCD дисплејот (2) ќе ја прикаже моменталната температура на водата.
  5. Притиснете го копчето „On/Off“ (A), индикаторот за одржување на температурата (H) и индикаторите „+“ (F), „-“ (G) ќе светнат и грејачот ќе почне да ја загрева водата, LCD екранот (2) ќе ја прикаже моменталната температура на водата. Температурата на водата ќе се зголемува додека не зоврие, односно до 100°C.
  6. Откако водата ќе зоврие, котелот автоматски ќе се исклучи и двапати ќе го слушнете звукот „ди-ди“.
- LCD дисплејот (2) ќе покаже 100°C, а потоа по 25 секунди ќе се исклучи и иконата (A) Вклучување/исклучување ќе трепка.
7. Ако сакате да го исклучите котелот пред водата да заврши со вриење, подигнете го од основата (5) или притиснете го копчето за вклучување/исклучување (A).
  8. Можете повторно да го вклучите котелот приближно 2 минути по последната употреба со притискање на копчето „Вклучи/исклучено“ (A).

Котелот има и функција за поставување температура од 40°C до 100°C на секои 5°C, користете ги копчињата F (+) и G (-) за да ја зголемите температурата F (+) или да ја намалите температурата G (-).

#### НАПРЕДНА РАБОТА: ВОДА ВО ИЗБРАНА ТЕМПЕРАТУРА 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Ставете го котелот на држачот (5), ќе го слушнете звукот „ди“. Притиснете го копчето за избор на температура 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) или 90°C (E), LCD екранот (2) ќе ја прикаже вашата избрана температура 40°C, 70°C, 80°C или 90°C, тогаш LCD дисплејот (2) ќе ја прикаже моменталната температура на водата во котелот.

Индикаторот за одржување на температурата (H) и Вклучување/Исклучување (A) ќе светнат и грејачот ќе почне да ја загрева водата,

Котелот ќе престане да врие вода кога ќе го достигне избраното ниво на температура од 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, двапати ќе го слушнете звукот "dii-di".

LCD екранот (2) ќе ја покаже постигнатата температура, а потоа по 25 секунди ќе се исклучи и индикаторот за вклучување/исклучување (A) ќе трепка.

Ако сакате да го исклучите котелот пред водата да заврши со вриење, подигнете го од основата (5) или притиснете го копчето за вклучување/исклучување (A).

Можете повторно да го вклучите котелот приближно 2 минути по последната употреба со притискање на копчето „Вклучи/исклучено“ (A).

## ФУНКЦИЈА ЗА ОДРЖУВАЊЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Ставете го котелот на држачот (5), ќе го слушнете звукот „ди“. Притиснете едно од копчињата за избор на температура на дополнителниот панел (8), потоа притиснете го копчето за одржување на температурата (H), индикаторот (H) ќе почне да трепка, тоа значи дека функцијата за одржување на температурата е вклучена.

Откако ќе ја достигне поставената температура, котелот ќе влезе во режимот за одржување на температурата и ќе ја загрева водата циклично кога температурата на водата ќе падне за 5°C во однос на избраното ниво на температура.

Ако температурата на водата во котелот е повисока од саканата температура (повеќе од 5°C), индикаторот за одржување на температурата (G) ќе трепка додека водата не се олади до претходно поставената температура, при што ќе биде во режим на одржување на температурата сите време. За да ја прекинете функцијата за загревање, извадете го котелот од основата (5) или притиснете го копчето (A). Функцијата за одржување на топло се одржува 2 часа по последното готвење.

## БЕЗБЕДНОСТ

Уредот е опремен со осигурувач за автоматско прегревање, осигурувачот ќе се вклучи кога се користи со недоволна вода. Секогаш внимавајте количината на вода во уредот да биде над минималното ниво. Ако осигурувачот се исклучи, исклучете го котелот со притискање на копчето (A), потоа извадете го приклучокот од штекерот и оставете го котелот да се излади 5-10 минути. Потоа наполнете го котелот со вода и вклучете го уредот и тој ќе работи нормално.

Вклучувањето на празен котел или оној што не е наполнет со доволно вода, автоматски ќе го исклучи уредот. Во овој случај, почекајте неколку минути. Истурете ја соодветната количина вода и повторно вклучете го котелот.

Не оставајте го котелот вклучен без надзор.

Котел е електричен уред кој не е наменет за складирање на вода или други течности. Откако ќе зоврие водата, веднаш спилете ја во друг сад. Откако ќе зоврие во котел, водата не може да остане во него подолго од 10 минути. Пред секоја употреба, наполнете го котелот со свежа вода над минималното и под максималното ниво.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Вагата што се акумулира во котелот треба редовно да се отстранува. Оваа активност не е покриена со гарантен сервис. Недостатокот на редовно отстранување бигор ќе го оштети котелот и ќе ја поништи гаранцијата. За отстранување бигор, користете специјално дизајнирани препарати во согласност со упатствата за употреба на средството за отстранување бигор. По отстранувањето на бигорот, многу темелно исплакнете го чајникот три пати.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Максимален капацитет: 1,7L мин: 0,5L

Напон: 220-240V ~50/60Hz Моќност: 1850-2200W

## Забележете ја топлата површина:



Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот

**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се отстранат посебно во место за собирање и складирање. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на обжалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со издавачот кој ја издал сметката.



## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.

2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz.

Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.

5. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu

upoznate s uređajem.

6. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako mu je kućište napuknuto.

8. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda kipi.

9. UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat uključen u utičnicu bez nadzora.

10. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

11. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može rezultirati ozljedama, uključujući: kao što su posjekotine, ogrebotine ili električni udar.

12. UPOZORENJE: Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

13. UPOZORENJE: Nemojte pomicati uređaj tijekom rada.

14. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kućice za kampiranje).

15. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.

16. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne

- radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti
17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....
  18. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
  19. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
  20. Ako se kuhalo za vodu prepuni, iz njega može prskati kipuća voda.
  21. NAPOMENA: Kuhalo se može koristiti samo s isporučenim postoljem.
  22. NAPOMENA: Prije nego što podignete kuhalo za vodu sa postolja, provjerite je li kuhalo za vodu isključeno.
  23. Ova oprema je namijenjena za prokuhavanje čiste vode za kućanstvo i sličnu upotrebu, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, pomoćne prostorije, od strane kupaca u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima ove vrste, spavaonice i doručak.
  24. Uvijek budite posebno oprezni kada kuhate vodu u kuhu za vodu. Ne dirajte tijelo ili poklopac kuhala za vodu. Nemojte otvarati poklopac kuhala za vodu dok voda ključa ili neposredno nakon što voda izlazi, para koja izlazi može uzrokovati opekline.
  25. Čajnik se može nositi samo držeći ga za ručku.
  26. Nemojte puniti kuhalo iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može izazvati opekline ili oštetiti kuhalo.
  27. Ne uključujte kuhalo za vodu bez vode jer se može oštetiti.



28. Nemojte koristiti kuhalo za vodu bez filtera ili s otvorenim poklopcem, jer prekidač neće raditi.

29. S kuhala za vodu potrebno je povremeno ukloniti kamenac odgovarajućim sredstvima. Korištenje kuhala za vodu s luskavim grijačem oštetit će ga i poništiti jamstvo.

30. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za pranje kućišta kuhala jer mogu oštetiti kuhalo ili ukloniti bilo kakve oznake.

31. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

32. Ne perite postolje kuhala izravno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.

33. Djeca u dobi od 3 do ispod 8 godina mogu uključivati i isključivati uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, pod nadzorom ili ako su upućena u sigurnu upotrebu i ako razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju sama spajati, rukovati, čistiti ili održavati uređaj.

#### OPIS UREĐAJA ELEKTRIČNI KUHAL

1. Poklopac
2. LCD zaslon
3. Stanovanje
4. Ručka
5. Osnove
6. Tipka za otvaranje poklopca
7. MIN/MAX indikator razine vode
8. Ploča osjetljiva na dodir

- A. Prekidač (On/Off) - postavka temperature 100 °C
- B. Tipka za podešavanje temperature 40°C
- C. Tipka za podešavanje temperature 70°C
- D. Tipka za podešavanje temperature 80°C
- E. Tipka za podešavanje temperature 90°C
- F. Tipka za podešavanje temperature +5°C
- G. Tipka za podešavanje temperature - 5°C
- H. Tipka za održavanje temperature

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

Kuhalo tri puta napunite vodom do maksimuma, prokuhajte i izlijte. Za uklanjanje bilo kakvog tvorničkog mirisa.

Tipke na dodirnoj ploči (8) smijete dodirivati samo vršcima prstiju, dodirivanje noktima može oštetiti ploču!

OSNOVNI NAČIN RADA: JEDNO KUHANJE DO 100°C

1. Postavite bazu (5) na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu.
2. Napunite kuhalo vodom tako da razina vode bude između maksimalne i minimalne razine na indikatoru razine vode unutar kuhala.
3. Nemojte zaboraviti zatvoriti poklopac kuhala za vodu (1) nakon punjenja, inače se kuhalo neće automatski isključiti kada voda proklujuća.
4. Priključite kabel za napajanje u 220-240V ~50/60Hz uzemljenu utičnicu. Stavite kuhalo na postolje (5), čut ćete zvuk "di", zaslon osjetljiv na dodir (8) će zasvijetliti, a LCD zaslon (2) će pokazati trenutnu temperaturu vode.
5. Pritisnite tipku "On/Off" (A), indikator održavanja temperature (H) i indikatori "+" (F), "-" (G) će zasvijetliti i grijač će početi grijati vodu, LCD zaslon (2) će pokazati trenutnu temperaturu vode. Temperatura vode će se povećavati dok ne zavrije, tj. do 100°C.
6. Nakon što voda zakipi, kuhalo za vodu će se automatski isključiti i dva puta ćete čuti zvuk "di-di". LCD zaslon (2) će pokazivati 100°C, zatim će se nakon 25 sekundi isključiti i (A) ikona za uključivanje/isključivanje će treperiti.
7. Ako kuhalo za vodu želite isključiti prije nego što voda zavri, podignite ga s baze (5) ili pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (A).
8. Kuhalo za vodu možete ponovno uključiti otprilike 2 minute nakon zadnje upotrebe pritiskom na tipku "On/Off" (A).

Kuhalo također ima funkciju podešavanja temperature od 40 °C do 100 °C svakih 5 °C, koristite tipke F (+) i G (-) za povećanje temperature F (+) ili smanjenje temperature G (-).

#### NAPREDNI RAD: KUHANJE VODE DO ODABRANE TEMPERATURE 40°C, 70°C, 80°C, 90°C

Stavite kuhalo na postolje (5), čut ćete zvuk "di". Pritisnite gumb za odabir temperature 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ili 90°C (E), LCD zaslon (2) će prikazati vašu odabranu temperaturu 40°C, 70°C, 80 °C ili 90 °C, tada će LCD zaslon (2) prikazati trenutnu temperaturu vode u kuhalu za vodu.

Indikator održavanja temperature (H) i On/off (A) će zasvijetliti i grijač će početi grijati vodu, Kuhalo će prestati kuhati vodu kada dosegne odabranu razinu temperature od 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, dvaput ćete čuti zvuk "dii-di".

LCD zaslon (2) će pokazati postignutu temperaturu, zatim će se nakon 25 sekundi ugasiti i indikator On/Off (A) će treperiti.

Ako kuhalo za vodu želite isključiti prije nego što voda zavri, podignite ga s baze (5) ili pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (A).

Kuhalo za vodu možete ponovno uključiti otprilike 2 minute nakon zadnje upotrebe pritiskom na tipku "On/Off" (A).

#### FUNKCIJA ODRŽAVANJA TEMPERATURE

Stavite kuhalo na postolje (5), čut ćete zvuk "di". Pritisnite jednu od tipki za odabir temperature na dodatnoj ploči (8), zatim pritisnite tipku za održavanje temperature (H), indikator (H) će početi treptati, što znači da je funkcija održavanja temperature uključena.

Nakon postizanja zadane temperature, kuhalo će ući u način rada za održavanje temperature i ciklički će zagrijavati vodu kada temperatura vode padne za 5°C u odnosu na odabranu razinu temperature.

Ako je temperatura vode u kuhalu viša od željene temperature (više od 5 °C), indikator funkcije održavanja topline (G) će treperiti dok se voda ne ohladi na prethodno postavljenu temperaturu, ostajući na održavanju topline način cijelo vrijeme.

Kako biste prekinuli funkciju održavanja topline, uklonite kuhalo za vodu iz baze (5) ili pritisnite gumb (A). Funkcija održavanja topline održava se 2 sata nakon posljednjeg kuhanja.

#### SIGURNOST

Uređaj je opremljen automatskim osiguračem za pregrijavanje, osigurač će se uključiti ako se koristi s nedovoljno vode. Uvijek provjerite je li količina vode u uređaju iznad minimalne razine. Ako osigurač preskoči, isključite kuhalo pritiskom na gumb (A), zatim izvadite utikač iz utičnice i ostavite kuhalo da se ohladi 5-10 minuta. Zatim napunite kuhalo vodom i uključite uređaj i on će raditi normalno.

Uključivanje praznog kuhala za vodu ili onog koji nije napunjen s dovoljno vode automatski će isključiti uređaj. U tom slučaju pričekajte nekoliko minuta. Ulijte odgovarajuću količinu vode i ponovno uključite kuhalo za vodu.

Kuhalo za vodu ne ostavljajte uključeno bez nadzora.

Kuhalo za vodu je električni uređaj koji nije namijenjen za čuvanje vode ili bilo koje druge tekućine. Nakon što voda prokluča, odmah je prelijte u drugu posudu. Nakon vrenja u kotliću, voda u njemu ne može ostati duže od 10 minuta. Prije svake upotrebe, kuhalo za vodu napunite svježom vodom iznad minimalne razine i ispod maksimalne razine.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kamenac koji se nakuplja unutar kuhala treba redovito uklanjati. Ova aktivnost nije pokrivena jamstvenim servisom. Nedostatak redovitog uklanjanja kamenca oštetit će kuhalo za vodu i poništiti jamstvo. Za uklanjanje kamenca koristite posebno namijenjene pripravke u skladu s uputama za uporabu sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon uklanjanja kamenca, kuhalo za vodu vrlo temeljito isperite tri puta.

### TEHNIČKI PODACI

Kapacitet max: 1.7L min: 0.5L

Napon: 220-240V ~50/60Hz Snaga: 1850-2200W

## Napomena vruća površina:



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odložiti odvojeno na sabirnom mjestu. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (УК)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ  
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ  
В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.

2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.  
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.
5. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо його корпус тріснув.
8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не відкривайте кришку, якщо вода кипить.
9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду

ввімкненим у розетку.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: наприклад, порізи, садна або ураження електричним струмом.

12. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. **НЕ** тягніть за шнур живлення.

13. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не рухайте пристрій під час роботи.

14. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).

15. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

16. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким чином або не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неналежний ремонт може призвести до серйозних небезпек

17. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

18. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих

матеріалів.

19. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

20. Якщо чайник переповнений, з нього може бризнути окріп.

21. ПРИМІТКА: Чайник можна використовувати лише з підставкою, що входить у комплект.

22. ПРИМІТКА: перш ніж підняти чайник з підставки, переконайтеся, що чайник вимкнено.

23. Це обладнання призначене для кип'ятіння чистої води для побутового та подібного використання, наприклад: кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах, підсобні приміщення клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях цього типу, спальні приміщення та сніданок.

24. Завжди будьте особливо обережні, коли кип'ятите воду в чайнику. Не торкайтеся корпусу та кришки чайника. Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння або відразу після закипання води, пара, що виходить, може спричинити опіки.

25. Переносити чайник можна тільки тримаючи його за ручку.

26. Не наповнюйте чайник вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження чайника.

27. Не вмикайте чайник без води, це може його пошкодити.

28. Не використовуйте чайник без фільтра або з відкритою кришкою, оскільки автоматичний вимикач не спрацює.

29. Чайник слід періодично очищати від накипу за допомогою відповідних засобів. Використання чайника з лускатим нагрівачем призведе до його пошкодження та

втрати гарантії.

30. Не використовуйте агресивні миючі засоби для миття корпусу чайника, оскільки вони можуть пошкодити чайник або видалити будь-яке маркування.

31. Пристрій не призначений для керування за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

32. Не мийте основу чайника безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою тканиною.

33. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати прилад, лише якщо він перебуває у нормальному робочому положенні, перебуває під наглядом або проінструктований щодо безпечного використання та розуміє небезпеку, пов'язану з цим. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати, експлуатувати, чистити або обслуговувати прилад самостійно.

#### ОПИС ПРИЛАДУ ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

1. Кришка
2. ЖК-дисплей
3. Житло
4. Ручка
5. Основи
6. Кнопка відкриття кришки
7. Індикатор MIN/MAX рівня води
8. Сенсорна панель

- A. Кнопка перемикання (Увімк./Вимк.) - налаштування температури 100 °C
- B. Кнопка налаштування температури 40 °C
- C. Кнопка встановлення температури 70°C
- D. Кнопка налаштування температури 80 °C
- E. Кнопка налаштування температури 90 °C
- F. Кнопка встановлення температури +5°C
- G. Кнопка налаштування температури - 5°C
- H. Кнопка підтримки температури

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Тричі наповніть чайник водою до максимального рівня, закип'ятіть і вилийте. Для видалення заводського запаху.

До кнопок на сенсорній панелі (8) можна торкатися лише кінчиками пальців, торкання до них нігтями може пошкодити панель!

#### ОСНОВНА ОПЕРАЦІЯ: ОДНОРОЗОВЕ ГОТУВАННЯ ДО 100 °C

1. Поставте основу (5) на стійку, рівну та жаростійку поверхню.

2. Наповніть чайник водою так, щоб рівень води був між максимальним і мінімальним рівнями на індикаторі рівня води всередині чайника.
3. Не забудьте закрити кришку чайника (1) після наповнення, інакше чайник не вимкнеться автоматично, коли вода закипить.
4. Підключіть шнур живлення до заземленої розетки 220-240 В ~50/60 Гц. Помістіть чайник на підставку (5), ви почуєте звук «ді», сенсорна панель (8) засвітиться, а РК-дисплей (2) покаже поточну температуру води.
5. Натисніть кнопку «Увімк./Вимк.» (A), засвітиться індикатор підтримки температури (H), а також індикатори «+» (F), «-» (G) і нагрівач почне нагрівати воду, РК-дисплей (2) покаже поточну температуру води. Температура води буде підвищуватися, поки вона не закипить, тобто до 100°C.
6. Після закипання води чайник автоматично вимкнеться, і ви двічі почуєте звук «ді-ді». РК-дисплей (2) показуватиме 100°C, потім через 25 секунд він вимкнеться, а піктограма (A) увімкнення/вимкнення почне блимати.
7. Якщо ви хочете вимкнути чайник до того, як вода закипить, підніміть його з основи (5) або натисніть кнопку увімк./вимк. (A).
8. Ви можете знову увімкнути чайник приблизно через 2 хвилини після останнього використання, натиснувши кнопку «Увімк./Вимк.» (A).

Чайник також має функцію встановлення температури від 40 °C до 100 °C кожні 5 °C, використовуйте кнопки F (+) і G (-), щоб збільшити температуру F (+) або зменшити температуру G (-).

**РОЗШИРЕНА ОПЕРАЦІЯ: КИПІННЯ ВОДИ ДО ВИБРАНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**  
Поставте чайник на підставку (5), ви почуєте звук «ді». Натисніть кнопку вибору температури 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) або 90°C (E), РК-дисплей (2) покаже вибрану температуру 40°C, 70°C, 80°C або 90 °C, тоді РК-дисплей (2) покаже поточну температуру води всередині чайника.

Засвітиться індикатор підтримки температури (H) і On/off (A), і нагрівач почне нагрівати воду, Чайник припинить кипіння води, коли вона досягне вибраного рівня температури 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, ви двічі почуєте звук «ді-ді».

РК-дисплей (2) покаже досягнуту температуру, потім через 25 секунд він вимкнеться, а індикатор увімкнення/вимкнення (A) блимає.

Якщо ви хочете вимкнути чайник до того, як вода закипить, підніміть його з основи (5) або натисніть кнопку увімк./вимк. (A).

Ви можете знову увімкнути чайник приблизно через 2 хвилини після останнього використання, натиснувши кнопку «Увімк./Вимк.» (A).

#### ФУНКЦІЯ ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Поставте чайник на підставку (5), ви почуєте звук «ді». Натисніть одну з кнопок вибору температури на додатковій панелі (8), потім натисніть кнопку підтримки температури (H), індикатор (H) почне блимати, це означає, що функція підтримки температури включена.

Після досягнення заданої температури чайник увійде в режим підтримки температури і буде циклічно нагрівати воду, коли температура води знизиться на 5 °C відносно вибраного рівня температури.

Якщо температура води в чайнику вища за бажану температуру (більше 5 °C), індикатор підтримки температури (G) буде блимати, поки вода не охолоне до попередньо встановленої температури, перебуваючи весь час у режимі підтримки температури. час.

Щоб перервати функцію підтримки тепла, зніміть чайник з основи (5) або натисніть кнопку (A).

Функція збереження тепла зберігається протягом 2 годин після останнього приготування.

#### БЕЗПЕКА

Прилад оснащений автоматичним запобіжником від перегріву, запобіжник вмикається при використанні з недостатньою кількістю води. Завжди переконайтеся, що кількість води в пристрої перевищує мінімальний рівень. Якщо спрацював запобіжник, вимкніть чайник, натиснувши кнопку (A), потім вийміть вилку з розетки та дайте чайнику охолонути протягом 5-10 хвилин. Потім наповніть чайник водою і увімкніть прилад, і він запрацює нормально.

Увімкнення порожнього чайника або чайника, наповненого недостатньою кількістю води, призведе до автоматичного вимкнення пристрою. У цьому випадку почекайте кілька хвилин. Налийте необхідну кількість води та знову увімкніть чайник.

Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.



Чайник - це електричний прилад, не призначений для зберігання води чи інших рідин. Після закипання воду відразу перелийте в інший посуд. Після закипання в чайнику вода не може залишатися в ньому довше 10 хвилин. Перед кожним використанням наповнюйте чайник свіжою водою вище мінімального рівня та нижче максимального рівня.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Необхідно регулярно видаляти накип, який накопичується всередині чайника. На цю діяльність не поширюється гарантійне обслуговування. Відсутність регулярного видалення накипу призведе до пошкодження чайника та втрати гарантії. Для видалення накипу використовуйте спеціально розроблені препарати відповідно до інструкції із застосування засобу для видалення накипу. Після видалення накипу дуже ретельно промийте чайник тричі.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальна місткість: 1,7 л, мінімальна: 0,5 л  
Напруга: 220-240 В ~50/60 Гц Потужність: 1850-2200 Вт



## Зверніть увагу на гарячу поверхню:



Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід виїняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ  
РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу од 220-240В ~ 50/60Хз.  
Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.
5. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Немојте дозволити деци или особама које нису упознате са уређајем.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити уређај ако је његово

кућиште напукло.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац ако вода кључа.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај током рада.

14. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне кампове).

15. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.

16. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен или ако је пао или оштећен на било који начин или не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу изазвати озбиљне опасности

17. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик, итд....

18. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

19. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
20. Ако је котлић препун, кључала вода може прскати из њега.
21. НАПОМЕНА: Кухало за воду се може користити само са испорученим постољем.
22. НАПОМЕНА: Пре него што подигнете чајник са постоља, уверите се да је чајник искључен.
23. Ова опрема је намењена за прокувавање чисте воде за кућну и сличну употребу, као што су: кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним срединама, помоћне просторије, од стране купаца у хотелима, мотелима и другим стамбеним срединама овог типа, спаваће собе и доручак.
24. Увек будите посебно опрезни када прокувате воду у котлићу. Не додирујте тело или поклопац чајника. Не отварајте поклопац котла док кључа или одмах након кључања воде, пара која излази може изазвати опекотине.
25. Чајник се може носити само држећи га за дршку.
26. Не пуните чајник изнад нивоа МАКС или испод нивоа МИН, јер то може изазвати опекотине или оштећење котла.
27. Не укључујте чајник без воде, јер то може да га оштети.
28. Не користите чајник без филтера или са отвореним поклопцем, јер прекидач неће радити.
29. Чачак треба повремено уклањати каменац користећи одговарајућа средства. Коришћење чајника са љускавим грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.
30. Немојте користити агресивне детерџенте за прање кућишта чајника јер могу оштетити чајник или уклонити било какве ознаке.

31. Уређај није предвиђен за управљање помоћу екстерних тајмера или одвојеног система даљинског управљања.

32. Не перите подножје чајника директно у води, само га обришите сувом крпом.

33. Деца узраста од 3 до 8 година могу укључити и искључити уређај само ако је у свом нормалном радном положају, ако су под надзором или су добила упутства о безбедној употреби и разумеју опасности које су укључене. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју сама да прикључују, рукују, чисте или одржавају уређај.

#### ОПИС УРЕЂАЈА ЕЛЕКТРИЧНИ КОТАЧ

1. Поклопац
2. ЛЦД екран
3. Становање
4. Дршка
5. Основе
6. Дугме за отварање поклопца
7. МИН/МАКС индикатор нивоа воде
8. Додирни панел

А. Дугме за укључивање/искључивање - подешавање температуре 100°C

Б. Дугме за подешавање температуре 40°C

Ц. Дугме за подешавање температуре 70°C

Д. Дугме за подешавање температуре 80°C

Е. Дугме за подешавање температуре 90°C

Ф. Дугме за подешавање температуре +5°C

Г. Дугме за подешавање температуре - 5°C

Х. Дугме за одржавање температуре

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Напуните чајник водом три пута до максималног нивоа, прокувајте и излијте. Да бисте уклонили било какав фабрички мирис.

Дугмад на тоуцх панелу (8) треба додиривати само врховима прстију, додиривање ноктима може оштетити плочу!

#### ОСНОВНИ РАД: ПОЈЕДИНАЧНО КУВАЊЕ ДО 100°C

1. Поставите постолје (5) на стабилну, равну површину отпорну на топлоту.

2. Напуните чајник водом тако да ниво воде буде између максималног и минималног нивоа на индикатору нивоа воде унутар чајника.

3. Не заборавите да затворите поклопац котла (1) након пуњења, иначе се чајник неће аутоматски искључити када вода прокључа.

4. Укључите кабл за напајање у уземљену утичницу од 220-240В ~50/60Хз. Поставите чајник на постолје (5), чућете звук "ди", екран на додир (8) ће засветлети и ЛЦД дисплеј (2) ће показати тренутну температуру воде.

5. Притисните дугме "Он/Офф" (А), индикатор одржавања температуре (Х) и индикатори "+ (Ф), "- (Г) ће се упалити и грејач ће почети да загрева воду, ЛЦД дисплеј (2) приказује тренутну температуру

воде. Температура воде ће се повећавати док не прокључа, односно до 100°C.

6. Након што вода прокључа, чајник ће се аутоматски искључити и двапут ћете чути "ди-ди" звук.

ЛЦД екран (2) ће показати 100°C, затим ће се након 25 секунди искључити и (А) икона за укључивање/искључивање ће трептати.

7. Ако желите да искључите чајник пре него што вода заврши кључање, подигните га са постоља (5) или притисните дугме за укључивање/искључивање (А).

8. Кухало за воду можете поново да укључите отприлике 2 минута након последње употребе притиском на дугме „Он/Офф“ (А).

Кухало такође има функцију подешавања температуре од 40°C до 100°C на сваких 5°C, користите Ф (+) и Г (-) дугмад да повећате температуру Ф (+) или смањите температуру Г (-).

**НАПРЕДНИ РАД: КУПА ВОДА НА ОДАБРАНУ ТЕМПЕРАТУРУ 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**

Поставите чајник на постоље (5), чућете звук "ди". Притисните дугме за избор температуре 40°C (Б), 70°C (Ц), 80°C (Д) или 90°C (Е), ЛЦД екран (2) ће показати одабрану температуру од 40°C, 70°C, 80°C или 90°C, тада ће ЛЦД дисплеј (2) приказати тренутну температуру воде у котлићу.

Индикатор одржавања температуре (Х) и Он/Офф (А) ће се упалити и грејач ће почети да загрева воду,

Котлић ће престати да кључа воду када достигне изабрани ниво температуре од 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, чућете звук „диди“ два пута.

ЛЦД дисплеј (2) ће показати достигнуту температуру, затим ће се након 25 секунди искључити и индикатор за укључивање/искључивање (А) ће трептати.

Ако желите да искључите чајник пре него што вода заврши кључање, подигните га са постоља (5) или притисните дугме за укључивање/искључивање (А).

Кухало за воду можете поново да укључите отприлике 2 минута након последње употребе притиском на дугме „Укључено/Искључено“ (А).

**ФУНКЦИЈА ОДРЖАВАЊА ТЕМПЕРАТУРЕ**

Поставите чајник на постоље (5), чућете звук "ди". Притисните један од тастера за избор температуре на додатном панелу (8), затим притисните дугме за одржавање температуре (Х), индикатор (Х) ће почети да трепери, што значи да је функција одржавања температуре укључена.

Након достизања подешене температуре, чајник ће ући у режим одржавања температуре и циклично ће загревати воду када температура воде падне за 5°C у односу на изабрани ниво температуре.

Ако је температура воде у котлићу виша од жељене температуре (више од 5°C), индикатор одржавања температуре (Г) ће трептати док се вода не охлади на претходно подешену температуру, док је у режиму одржавања температуре све време време.

Да бисте прекинули функцију одржавања топлоте, уклоните чајник са постоља (5) или притисните дугме (А). Функција одржавања топлоте одржава се 2 сата након последњег кувања.

**СИГУРНОСТ**

Уређај је опремљен аутоматским осигурачем за прегревање, осигурач ће се укључити када се користи са недовољном количином воде. Увек се уверите да је количина воде у уређају изнад минималног нивоа. Ако осигурач искочи, искључите чајник притиском на дугме (А), затим извучите утикач из утичнице и оставите чајник да се хлади 5-10 минута. Затим напуните чајник водом и укључите уређај и он ће радити нормално.

Укључивањем празног чајника или оног који није довољно напуњен водом аутоматски ће се искључити уређај. У овом случају сачекајте неколико минута. Сипајте одговарајућу количину воде и поново укључите чајник.

Не остављајте чајник укључен без надзора.

Кухало за воду је електрични уређај који није намењен за складиштење воде или било које друге течности. Након кључања воде, одмах је сипајте у другу посуду. Након кључања у котлићу вода не може остати у њему дуже од 10 минута. Пре сваке употребе, напуните чајник свежеом водом изнад минималног нивоа и испод максималног нивоа.

**ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

Каменац који се акумулира унутар чајника треба редовно уклањати. Ова активност није покривена гаранцијом. Недостатак редовног уклањања каменца ће оштетити чајник и поништити гаранцију. За

уклањање каменца користите специјално дизајниране препарате у складу са упутствима за употребу средства за уклањање каменца. Након уклањања каменца, добро исперите чајник три пута.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Капацитет макс: 1.7Л мин: 0.5Л

Напон: 220-240В ~50/60Хз Снага: 1850-2200В

## Обратите пажњу на врућу површину:



Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на зараженом земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

## ل المس تخدم (RA) دلي

شروط السلامة العامة

تعليمات هامة للسلامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الغرض المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة.

- الكهربائية بتيار متبقي مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال  
بفني كهربائي متخصص.
5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا  
ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين  
على الجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8  
سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص  
الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات  
حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر  
المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف  
الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان غلافه متصدعًا.
8. تحذير: لا تفتح الغطاء إذا كان الماء يغلي.
9. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس دون مراقبة.
10. تحذير: احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
11. تحذير: الاستخدام غير السليم للجهاز قد يؤدي إلى وقوع إصابات، بما في ذلك:  
مثل الجروح أو السحجات أو الصدمات الكهربائية.
12. تحذير: قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك  
بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
13. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
14. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض  
الجهاز للظروف الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك) ولا تستخدمه في ظروف  
الرطوبة الزائدة (الحمامات وبيوت التخيم الرطبة).
15. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله  
بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
16. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من  
الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي  
ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص  
أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد  
تؤدي الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح إلى مخاطر جسيمة
17. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستو، بعيدًا عن أدوات المطبخ الساخنة  
مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها....
18. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.



19. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
20. إذا كانت الغلاية ممتلئة بشكل زائد، فقد يتناثر منها الماء المغلي.
21. ملاحظة: لا يمكن استخدام الغلاية إلا مع الحامل المرفق.
22. ملاحظة: قبل رفع الغلاية من الحامل، تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية.
23. هذه المعدات مخصصة لغلي المياه النظيفة للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك، مثل: مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، وغرف المرافق، من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى من هذا النوع، وأماكن النوم و إفتار.
24. كن حذرًا دائمًا بشكل خاص عند غلي الماء في الغلاية. لا تلمس جسم الغلاية أو غطاءها. لا تفتح غطاء الغلاية أثناء الغليان أو بعد غليان الماء مباشرة، فقد يتسبب البخار المتصاعد في حدوث حروق.
25. لا يمكن حمل الغلاية إلا من خلال الإمسك بها من المقبض.
26. لا تملأ الغلاية أعلى من مستوى الحد الأقصى أو أقل من مستوى الحد الأدنى، لأن ذلك قد يسبب حروقًا أو تلفًا للغلاية.
27. لا تقم بتشغيل الغلاية بدون ماء لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.
28. لا تستخدم الغلاية بدون مرشح أو مع فتح الغطاء، لأن قاطع الدائرة الكهربائية لن يعمل.
29. يجب إزالة الترسبات من الغلاية بشكل دوري باستخدام الوسائل المناسبة. سيؤدي استخدام الغلاية مع سخان متقشر إلى إتلافها وإبطال الضمان.
30. لا تستخدم المنظفات القوية لغسل غلاف الغلاية لأنها قد تلحق الضرر بالغلاية أو تزيل أي علامات.
31. الجهاز غير مخصص للتشغيل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
32. لا تغسل قاعدة الغلاية مباشرة في الماء، فقط امسحها بقطعة قماش جافة.
33. لا يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى أقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله إلا إذا كان في وضع التشغيل الطبيعي، أو تم الإشراف عليه أو تم توجيهه بشأن الاستخدام الآمن وفهم المخاطر التي ينطوي عليها الأمر. يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى أقل من 8 سنوات عدم توصيل الجهاز أو تشغيله أو تنظيفه أو صيانته بأنفسهم.

وصف الجهاز غلاية كهربائية

1. غطاء
2. شائنة LCD
3. السكن
4. المقبض

5. الأساسيات
6. زر فتح الغطاء
7. مؤشر مستوى الماء MIN/MAX
8. لوحة اللمس

- أ. زر التبديل (تشغيل/إيقاف) - ضبط درجة الحرارة 100 درجة مئوية
- ب. زر ضبط درجة الحرارة 40 درجة مئوية
- ج. زر ضبط درجة الحرارة 70 درجة مئوية
- د. زر ضبط درجة الحرارة 80 درجة مئوية
- هـ. زر ضبط درجة الحرارة 90 درجة مئوية
- ف. زر ضبط درجة الحرارة +5 درجة مئوية
- غ. زر ضبط درجة الحرارة - 5 درجات مئوية
- ح. زر الحفاظ على درجة الحرارة

#### قيل الاستخدام الأول

املا الغلاية بالماء ثلاث مرات إلى الحد الأقصى، ثم قم بغليها ثم اسكبها. لإزالة أي رائحة مصنعية.

يجب لمس الأزرار الموجودة على لوحة اللمس (8) بأطراف أصابعك فقط، فقد يؤدي لمسها بأظفرك إلى تلف اللوحة!

التشغيل الأساسي: طهي فردي حتى 100 درجة مئوية

1. ضع القاعدة (5) على سطح ثابت ومسطح ومقاوم للحرارة.
2. املا الغلاية بالماء بحيث يكون مستوى الماء بين الحد الأقصى والأدنى على مؤشر مستوى الماء داخل الغلاية.
3. تذكر إغلاق غطاء الغلاية (1) بعد ملئه، وإلا فلن يتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا عندما يغطي الماء.
4. قم بتوصيل سلك الطاقة بمقبس مؤرض بجهد 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز. ضع الغلاية على القاعدة (5)، وسوف تسمع صوت "di"، وسوف تعرض لوحة اللمس (8) وستعرض شاشة LCD (2) درجة حرارة الماء الحالية.
5. اضغط على زر "تشغيل/إيقاف" (A)، وسيضيء مؤشر الحفاظ على درجة الحرارة (H) ومؤشرات "+" (F)، (G) "-" وسيبدأ السخان في تسخين المياه، وسيبدأ السخان في تسخين الماء. سوف تظهر شاشة LCD (2) درجة حرارة الماء الحالية. سترتفع درجة حرارة الماء حتى يغطي، أي حتى 100 درجة مئوية.
6. بعد غليان الماء، سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا وستسمع صوت "di-di" مرتين.
7. ستشير شاشة LCD (2) إلى 100 درجة مئوية، وبعد 25 ثانية سيتم إيقاف تشغيلها وسيومض رمز التشغيل/الإيقاف (A).
8. يمكنك إعادة تشغيل الغلاية بعد دقيقتين تقريبًا من آخر استخدام عن طريق الضغط على زر "تشغيل/إيقاف" (A).

تحتوي الغلاية أيضًا على وظيفة ضبط درجة الحرارة من 40 درجة مئوية إلى 100 درجة مئوية كل 5 درجات مئوية، استخدم الزرين (+) F و (-) G لزيادة درجة الحرارة F (+) أو خفض درجة الحرارة G (-).

عملية متقدمة: غلي الماء إلى درجة حرارة محددة 40 درجة مئوية، 70 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 90 درجة مئوية  
ضع الغلاية على الحامل (5)، وسوف تسمع صوت "di". اضغط على زر اختيار درجة الحرارة 40 درجة مئوية (B)، 70 درجة مئوية (C)، 80 درجة مئوية (D) أو 90 درجة مئوية (E)، وستعرض شاشة LCD (2) درجة الحرارة التي اخترتها 40 درجة مئوية، 70 درجة مئوية، 80 درجة مئوية أو 90 درجة مئوية، فستعرض شاشة LCD (2) درجة حرارة الماء الحالية داخل الغلاية.  
سيضيء مؤشر الحفاظ على درجة الحرارة (H) والتشغيل/الإيقاف (A) وسيبدأ السخان في تسخين المياه، ستوقف الغلاية عن غليان الماء عندما تصل إلى مستوى درجة الحرارة المحدد وهو 40 درجة مئوية، 70 درجة مئوية، 80 درجة مئوية، 90 درجة مئوية، وسوف تسمع صوت "di-di" مرتين.  
ستشير شاشة LCD (2) إلى درجة الحرارة التي تم الوصول إليها، ثم بعد 25 ثانية سيتم إيقاف تشغيلها وسيومض مؤشر التشغيل/الإيقاف (A). إذا كنت تريد إيقاف تشغيل الغلاية قبل أن ينتهي الماء من الغليان، فافعه من القاعدة (5) أو اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (A). يمكنك إعادة تشغيل الغلاية بعد دقيقتين تقريبًا من آخر استخدام عن طريق الضغط على زر "تشغيل/إيقاف" (A).

وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة  
ضع الغلاية على الحامل (5)، وسوف تسمع صوت "di". اضغط على أحد أزرار اختيار درجة الحرارة الموجودة على اللوحة الإضافية (8)، ثم اضغط على زر الحفاظ على درجة الحرارة (H)، وسيبدأ المؤشر (H) في الوميض، مما يعني تشغيل وظيفة الحفاظ على درجة الحرارة.  
بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، ستدخل الغلاية في وضع الحفاظ على درجة الحرارة وستقوم بتسخين الماء بشكل دوري عندما تنخفض درجة حرارة الماء بمقدار 5 درجات مئوية بالنسبة لمستوى درجة الحرارة المحدد.  
إذا كانت درجة حرارة الماء في الغلاية أعلى من درجة الحرارة المطلوبة (أكثر من 5 درجات مئوية)، سيومض مؤشر الحفاظ على درجة الحرارة (G) حتى يبرد الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة مسبقًا، مع وجوده في وضع الحفاظ على درجة الحرارة طوال الوقت. وقت لمقاطعة وظيفة الحفاظ على الدفء، قم بإزالة الغلاية من القاعدة (5) أو اضغط على الزر (A). يتم الحفاظ على وظيفة الحفاظ على الدفء لمدة ساعتين بعد آخر عملية طهي.

حماية

الجهاز مزود بمنصهر تسخين تلقائي، سيتم تشغيل المنصهر عند استخدامه مع كمية غير كافية من الماء. تأكد دائماً من أن كمية الماء الموجودة في الجهاز أعلى من الحد الأدنى. في حالة تعطل المنصهر، قم بإيقاف تشغيل الغلاية بالضغط على الزر (A)، ثم قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة و اترك الغلاية تبرد لمدة 5-10 دقائق. ثم املا الغلاية بالماء و قم بتشغيل الجهاز و سيعمل بشكل طبيعي.

سيؤدي تشغيل غلاية فارغة أو غير مملوءة بالماء بشكل كافٍ إلى إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً. في هذه الحالة، انتظر عدة دقائق. اسكب كمية مناسبة من الماء و أعد تشغيل الغلاية.

لا تترك الغلاية قيد التشغيل دون مراقبة.

الغلاية عبارة عن جهاز كهربائي غير مخصص لتخزين الماء أو أي سوائل أخرى. بعد غليان الماء، اسكبه على الفور في وعاء آخر. بعد الغليان في الغلاية، لا يمكن أن يبقى الماء فيها لمدة تزيد عن 10 دقائق. قبل كل استخدام، املا الغلاية بالماء العذب أعلى من المستوى الأدنى وأقل من الحد الأقصى.

#### التنظيف والصيانة

يجب إزالة الترسبات الكلسية المترakمة داخل الغلاية بانتظام. لا تغطي خدمة الضمان هذا النشاط. سيؤدي عدم إزالة الترسبات بانتظام إلى إتلاف الغلاية وإبطال الضمان. لإزالة الترسبات الكلسية، استخدم مستحضرات مصممة خصيصاً وفقاً لتعليمات استخدام عامل إزالة الترسبات الكلسية. بعد إزالة الترسبات الكلسية، اشطف الغلاية جيداً ثلاث مرات.

#### البيانات الفنية

السعة القصوى: 1.7 لتر الحد الأدنى: 0.5 لتر  
الجهد: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز الطاقة: 1850-2200 واط

إلا: سخان ال سطح ملاحظة

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها للجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



من أجل البيئة. ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للنفايات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة التجميع والتخزين بشكل منفصل. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات في الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النباتات التي تنمو في التربة المذكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإبلاغ عن أية شكاوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ  
Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI  
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN  
SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın

təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.

2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50/60Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır.

Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.

6. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər onlar nəzarət altındadırsa və ya onlara təlimat verilib cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

7. XƏBƏRDARLIQ: Əgər onun korpusu çatlamışdırsa, cihazı istifadə etməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Əgər su qaynayırsa, qapağı açmayın.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə

saxlayın.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan düzgün istifadə edilməməsi xəsarətlərlə nəticələnə bilər, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi.

12. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

13. XƏBƏRDARLIQ: Əməliyyat zamanı cihazı tərpətməyin.

14. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.

15. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.

16. Elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı bir şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnməmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir ciddi təhlükələrə səbəb ola bilər.

17. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaq, məsələn: elektrik sobası, qaz sobası və s... yerləşdirin.

18. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

19. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

20. Çaydan həddindən artıq doludursa, ondan qaynar su səpə bilər.

21. QEYD: Çaydanı yalnız təchiz olunmuş dayaqla istifadə etmək olar.

22. QEYD: Çaydanı dayaqdan qaldırmazdan əvvəl, çaydanın söndürüldüyünə əmin olun.
23. Bu avadanlıq məişət və analoji istifadə üçün təmiz suyun qaynadılması üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalardakı, ofislərdəki və digər iş mühitlərindəki personal mətbəxləri, yardım otaqları, müştərilər tərəfindən otellərdə, motellərdə və bu tipli digər yaşayış mühitlərində, yataq otaqlarında və səhər yeməyi.
24. Çaynıkdə suyu qaynadarkən həmişə xüsusilə diqqətli olun. Çaydanın gövdəsinə və ya qapağına toxunmayın. Çaydanın qapağını qaynadarkən və ya su qaynadıqdan dərhal sonra açmayın, çıxan buxar yanıqlara səbəb ola bilər.
25. Çaydanı ancaq sapından tutaraq daşımaq olar.
26. Çaydanı MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara və ya çaydanın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
27. Çaydanı susuz yandırmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.
28. Çaydanı filtsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin, çünki elektrik açarı işləməyəcək.
29. Çaydanı vaxtaşırı olaraq müvafiq vasitələrlə kireçdən təmizləmək lazımdır. Çaydanı pullu qızdırıcı ilə istifadə etmək onu zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.
30. Çaydanın qabığını yumaq üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar çaydanı zədələyə və ya hər hansı işarələri silə bilər.
31. Cihaz xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
32. Çaydanın altlığını birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.
33. 3 yaşdan 8 yaşa qədər olan uşaqlar cihazı yalnız normal iş vəziyyətində olduqda, nəzarət altında olduqda və ya

təhlükəsiz istifadəyə dair təlimatlandırıldıqda və yaranan təhlükələri başa düşdükdə yandırır və söndürə bilərlər. 3 yaşdan 8 yaşa qədər olan uşaqlar cihazı özləri qoşmamalı, işlətməməli, təmizləməməli və ya ona qulluq etməməlidirlər.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ ELEKTRİK ÇAYDAN

1. Qapaq
2. LCD displey
3. Mənzil
4. Tutacaq
5. Əsaslar
6. Qapağın açılması düyməsi
7. MIN/MAX su səviyyəsinin göstəricisi
8. Toxunma paneli

- A. Keçid düyməsi (Açma/Söndürmə) - temperatur ayarı 100°C
- B. Temperatur tənzimləmə düyməsi 40°C
- C. Temperatur tənzimləmə düyməsi 70°C
- D. Temperatur tənzimləmə düyməsi 80°C
- E. Temperatur tənzimləmə düyməsi 90°C
- F. Temperatur tənzimləmə düyməsi +5°C
- G. Temperaturun tənzimlənməsi düyməsi - 5°C
- H. Temperaturun saxlanması düyməsi

#### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

Çaydanı üç dəfə maksimum səviyyəyə qədər su ilə doldurun, qaynadın və tökün. Hər hansı bir zavod qoxusunu aradan qaldırmaq üçün.

Toxunma panelindəki (8) düymələrə yalnız barmaqlarınızın ucları ilə toxunmaq lazımdır, onlara dırnaqlarınızla toxunmaq panelə zərər verə bilər!

#### ƏSAS ƏMƏLİYYAT: 100°C-ə qədər TƏK BİŞİRMƏ

1. Baza (5) sabit, düz və istiliyə davamlı səthə qoyun.
2. Çaydanı su ilə doldurun ki, suyun səviyyəsi çaydanın içərisindəki su səviyyəsi göstəricisindəki maksimum və minimum səviyyələr arasında olsun.
3. Doldurduqdan sonra çaydanın qapağını (1) bağlamağı unutmayın, əks halda su qaynayan zaman çaydan avtomatik sönməyəcək.
4. Elektrik kabelini 220-240V ~50/60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşun. Çaydanı altlığa (5) qoyun, siz "di" səsini eşidəcəksiniz, sensor panel (8) yanib-sönəcək və LCD displeyde (2) cari suyun temperaturu göstəriləcək.
5. "On/Off" düyməsini (A) basın, temperaturun saxlanması göstəricisi (H) və "+" (F), "-" (G) göstəriciləri yanacaq və qızdırıcı suyu qızdırmağa başlayacaq, LCD displey (2) cari suyun temperaturunu göstərəcək. Suyun temperaturu qaynana qədər, yəni 100°C-ə qədər artacaq.
6. Su qaynadıqdan sonra çaydan avtomatik olaraq sönməyəcək və siz iki dəfə "di-di" səsini eşidəcəksiniz. LCD displey (2) 100°C göstərəcək, sonra 25 saniyədən sonra sönməyəcək və (A) Yandırma/söndürmə işarəsi yanib-sönəcək.
7. Əgər siz su qaynayıb qurtarmamış çaydanı söndürmək istəyirsinizsə, onu altlıqdan qaldırın (5) və ya Yandırma/Söndürmə düyməsini (A) basın.
8. Çaydanı son istifadədən təxminən 2 dəqiqə sonra "On/Off" düyməsini (A) basaraq yenidən yandırma bilərsiniz.

Çaydanda hər 5°C-dən bir 40°C ilə 100°C arasında temperaturun təyini funksiyası da var, temperaturu F (+) artırmaq və ya G (-) temperaturunu azaltmaq üçün F (+) və G (-) düymələrindən istifadə edin.

**TƏKMİLLƏŞDİRİLMİŞ İŞLƏMƏ: SEÇİLMİŞ TEMPERATURA QAYNAR SU 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**  
Çaydanı stendə (5) qoyun, siz "di" səsini eşidəcəksiniz. Temperatur seçim düyməsini 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) və ya 90°C (E) basın, LCD displey (2) seçdiyiniz temperaturu 40°C, 70°C göstərəcək. , 80 °C və ya 90 °C, sonra LCD displey (2) çaydandakı cari suyun temperaturunu göstərəcək.

Temperaturun saxlanması göstəricisi (H) və Yandır/söndürmə (A) yanacaq və qızdırıcı suyu qızdırmağa başlayacaq,

Çaydan 40°C, 70°C, 80°C, 90°C seçilmiş temperatur səviyyəsinə çatdıqda qaynar suyu dayandıracaq, siz iki dəfə "dii-di" səsini eşidəcəksiniz.

LCD displey (2) əldə edilən temperaturu göstərəcək, sonra 25 saniyədən sonra sönəcək və

Yanma/Söndürmə göstəricisi (A) yanib-sönəcək.

Əgər siz su qaynayıb qurtarmamış çaydanı söndürmək istəyirsinizsə, onu altlıqdan qaldırın (5) və ya Yandırma/Söndürmə düyməsini (A) basın.

Çaydanı son istifadədən təxminən 2 dəqiqə sonra "On/Off" düyməsini (A) basaraq yenidən yandırma bilərsiniz.

## TEMPERATURU SAXLAMA FUNKSIYASI

Çaydanı stendə (5) qoyun, siz "di" səsini eşidəcəksiniz. Əlavə paneldə (8) temperaturun seçilməsi düymələrindən birini basın, sonra temperaturun saxlanması düyməsini (H) basın, göstərici (H) yanib-sönməyə başlayacaq, bu o deməkdir ki, temperaturun saxlanması funksiyası işə salınıb.

Müəyyən edilmiş temperatura çatdıqdan sonra çaydan temperaturun saxlanması rejiminə daxil olacaq və suyun temperaturu seçilmiş temperatur səviyyəsinə nisbətən 5°C aşağı düşəndə suyu dövrü olaraq qızdıracaq.

Çaydandakı suyun temperaturu istənilən temperaturdan (5°C-dən çox) yüksək olarsa, saxlama temperaturu göstəricisi (G) su əvvəlcədən təyin edilmiş temperatura qədər soyuyana qədər yanib-sönəcək, bütün temperatur saxlama rejimindədir. vaxt.

İsti saxlamaq funksiyasını dayandırmaq üçün çaydanı altlıqdan çıxarın (5) və ya (A) düyməsini basın. İsti saxlamaq funksiyası sonuncu bitirildikdən sonra 2 saat saxlanılır.

## TƏHLÜKƏSİZLİK

Cihaz avtomatik həddindən artıq istiləşmə qoruyucusu ilə təchiz edilmişdir, kifayət qədər su ilə istifadə edildikdə qoruyucu işə düşəcəkdir. Həmişə cihazdakı suyun miqdarının minimum səviyyədən yuxarı olduğundan əmin olun. Qoruyucu işə düşərsə, (A) düyməsini basaraq çaydanı söndürün, sonra fişini elektrik rozetkasından çıxarın və çaydanı 5-10 dəqiqə soyumağa qoyun. Sonra çaydanı su ilə doldurun və cihazı işə salın və o, normal işləyəcək.

Boş və ya kifayət qədər su ilə doldurulmayan çaydanı yandırmaq cihazı avtomatik olaraq söndürəcək. Bu vəziyyətdə bir neçə dəqiqə gözləyin. Müvafiq miqdarda su tökün və çaydanı yenidən yandırın.

Çaydanı işə salınmış vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

Çaydan su və ya hər hansı digər mayelərin saxlanması üçün nəzərdə tutulmayan elektrik cihazdır. Suyu qaynadıqdan sonra dərhal başqa bir qaba tökün. Çaydanda qaynadıqdan sonra su içində 10 dəqiqədən çox qala bilməz. Hər istifadədən əvvəl çaydanı minimum səviyyədən yuxarı və maksimum səviyyədən aşağı təzə su ilə doldurun.

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Çaydanın içərisində yığılan miqyası mütəmadi olaraq çıxarmaq lazımdır. Bu fəaliyyət zəmanət xidməti ilə əhatə olunmur. Daimi kireç təmizləmənin olmaması çaydanı zədələyəcək və zəmanəti ləğv edəcək.

Kirecdən təmizləmək üçün, kireç təmizləyən vasitənin istifadəsinə dair təlimatlara uyğun olaraq xüsusi hazırlanmış preparatlardan istifadə edin. Kirəyi təmizlədikdən sonra çaydanı üç dəfə yaxşıca yuyun.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Maksimum tutum: 1,7L min: 0,5L

Gərginlik: 220-240V ~50/60Hz Güc: 1850-2200W

# İsti səthə diqqət yetirin:





Ëshlyen cihazin elçatan sethylerinin temperaturu yuksok ola biler. Cihazin isti sethylerine toxunmayin



**Ëtraf muhit namine.** Karton qabladirma ve polietilen (PE) torbalar onlarin tesvirine uygun olaraq meisht tullantilarinin secme yigilmasi ugun nazerde tutulmus muvafiq qablara atilmalidir. Cihazda bataryalar varsa, onlar cixarilmali ve toplama ve saxlama menteqesinde ayrica utilizasiya edilmelidir. Istifade olunmus cihaz muvafiq toplama ve saxlama menteqesine qaytarilmalidir, cunki onun tarkibindeki tehlukeleli maddeler saglamlig ve etraf muhit ugun tehluke yarada biler. Mshsulun uzerindeki isare cihazin meisht tullantilari ile birlikde atilmamas lazim olduqunu gosterer. Tullanti elektrik avadanliqlari insan, heyvan ve etraf muhit ugun zerarli maddeler olan tullantilardir. Bu maddeler torpaqin, suyun ve ya havanin cirklanmesine sebeb ola biler ve belalikle da insan orqanizmine daxil olaraq coxsayli saglamlig xesteliklerine sebeb ola biler, meselen: gorme, esitme ve nitq pozgunluqlari, hemcinin boyrek, qaraciyer ve ureyin zadelenmesine, ve deri xesteliklerine sebeb olur. Zerarli maddeler teneffus ve reproduktiv sistemlere de manfi tesir gostererek xercange sebeb ola biler. Sıkayet olunan torpaqlarda biten bitkilerin ve onlardan alinan mshsullarin istehlaki yuxarida qeyd olunan saglamligga tesir riski yarada biler. **Cihazı meisht tullantilari ugun konteynerlere atmayin!!**

**Xidmet** Eger siz ehtiyat hisseleri almaq ve ya her hansı sıkayet barede melumat vermek isteyirsinizse, qebzi veren satıcı ile birbasa elaqe saxlayın.

## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me qëllimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50/60Hz.  
Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.
4. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një

rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në këtë drejtim, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

5. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

6. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

7. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen nëse kasaforta e saj është e plasaritur.

8. PARALAJMËRIM: Mos e hapni kapakun nëse uji vlon.

9. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.

10. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen jashtë mundësive të fëmijëve.

11. PARALAJMËRIM: Përdorimi jo i duhur i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

12. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

13. PARALAJMËRIM: Mos e lëvizni pajisjen gjatë funksionimit.

14. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj

kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi me lagështirë kampingu).

15. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

16. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të shkaktojnë rreziqe serioze

17. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

18. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

19. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

20. Nëse kazani është i tejmbushur, mund të spërkatet me ujë të vluar.

21. SHËNIM: Kazani mund të përdoret vetëm me mbajtësen e dhënë.

22. SHËNIM: Përpara se ta ngrini kazanin nga mbështetësja, sigurohuni që kazani të jetë i fikur.

23. Kjo pajisje është e destinuar për zierjen e ujit të pastër për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm, si: kuzhinat e personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune, dhoma shërbimi, nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi të këtij lloji, dhoma gjumi dhe mëngjes.

24. Jini gjithmonë veçanërisht të kujdesshëm kur zieni ujin në një kazan. Mos e prekni trupin ose kapakun e kazanit. Mos e hapni kapakun e kazanit gjatë zierjes ose menjëherë pas vlimit të ujit, avulli që del mund të shkaktojë djegje.
25. Kazani mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.
26. Mos e mbushni kazanin mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegje ose dëmtim të kazanit.
27. Mos e ndezni kazanin pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
28. Mos e përdorni kazanin pa filtër ose me kapak të hapur, pasi ndërprerësi nuk do të funksionojë.
29. Kazani duhet të pastrohet periodikisht duke përdorur mjete të përshtatshme. Përdorimi i kazanit me një ngrohës me luspa do ta dëmtojë atë dhe do të anulojë garancinë.
30. Mos përdorni detergjentë agresivë për të larë kutinë e kazanit pasi ato mund të dëmtojnë kazanin ose të heqin ndonjë shenjë.
31. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.
32. Mos e lani bazën e kazanit direkt në ujë, vetëm fshijeni me një leckë të thatë.
33. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç mund ta ndezin dhe fikin pajisjen vetëm nëse ajo është në pozicionin e saj normal të funksionimit, është nën mbikëqyrje ose është udhëzuar për përdorimin e sigurt dhe i kupton rreziqet e përfshira. Fëmijët nga 3 deri në 8 vjeç nuk duhet ta lidhin, përdorin, pastrojnë ose mirëmbajnë vetë pajisjen.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES IBANIK ELEKTRIK

1. Kapak
2. Ekran LCD
3. Strehimi

4. Doreza
5. Bazat
6. Butoni i hapjes së kapakut
7. Treguesi i nivelit të ujit MIN/MAX
8. Paneli me prekje

- A. Butoni i kyçjes (Ndezur/Fikur) - përcaktimi i temperaturës 100°C
- B. Butoni i përcaktimit të temperaturës 40°C
- C. Butoni i përcaktimit të temperaturës 70°C
- D. Butoni i përcaktimit të temperaturës 80°C
- E. Butoni i përcaktimit të temperaturës 90°C
- F. Butoni i përcaktimit të temperaturës +5°C
- G. Butoni i përcaktimit të temperaturës - 5°C
- H. Butoni i mirëmbajtjes së temperaturës

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

Mbushni kazanin me ujë tre herë në masën maksimale, zieni dhe derdhni. Për të hequr çdo erë fabrike.

Butonat në panelin me prekje (8) duhet të preken vetëm me majat e gishtave, prekja e tyre me thonj mund të dëmtojë panelin!

#### FUNKSIONIMI BAZË: GATIM NË VETËM DERI 100°C

1. Vendoseni bazën (5) në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
2. Mbushni kazanin me ujë në mënyrë që niveli i ujit të jetë midis niveleve maksimale dhe minimale në treguesin e nivelit të ujit brenda kazanit.
3. Mos harroni të mbyllni kapakun e kazanit (1) pas mbushjes, përndryshe kazanin nuk do të fiket automatikisht kur uji të vlojë.
4. Futeni kordonin e rymës në një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50/60 Hz. Vendoseni kazanin në bazën (5), do të dëgjoni tingullin "di", paneli me prekje (8) do të ndizet dhe ekrani LCD (2) do të tregojë temperaturën aktuale të ujit.
5. Shtypni butonin "On/Off" (A), treguesi i mirëmbajtjes së temperaturës (H) dhe treguesit "+" (F), "-" (G) do të ndizen dhe ngrohësi do të fillojë të ngrohë ujin, Ekran LCD (2) do të tregojë temperaturën aktuale të ujit. Temperatura e ujit do të rritet derisa të vlojë, pra deri në 100°C.
6. Pasi uji të vlojë, kazanin do të fiket automatikisht dhe do të dëgjoni dy herë tingullin "di-di". Ekran LCD (2) do të tregojë 100°C, më pas pas 25 sekondash do të fiket dhe ikona e ndezjes/fikjes (A) do të pulsojë.
7. Nëse dëshironi ta fikni kazanin përpara se uji të ketë mbaruar zierjen, ngrijeni nga baza (5) ose shtypni butonin Ndez/Fik (A).
8. Mund ta ndizni përsëri kazanin afërsisht 2 minuta pas përdorimit të fundit duke shtypur butonin "On/Off" (A).

Kazanin gjithashtu ka një funksion të vendosjes së temperaturës nga 40°C në 100°C çdo 5°C, përdorni butonat F (+) dhe G (-) për të rritur temperaturën F (+) ose për të ulur temperaturën G (-).

**FUNKSIONIMI I AVANCUAR: UJI VLIM NË TEMPERATURËN E ZGJEDHUR 40°C, 70°C, 80°C, 90°C**  
Vendoseni kazanin në mbështetëse (5), do të dëgjoni tingullin "di". Shtypni butonin e zgjedhjes së temperaturës 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ose 90°C (E), ekrani LCD (2) do të tregojë temperaturën tuaj të zgjedhur 40°C, 70°C, 80°C ose 90°C, atëherë ekrani LCD (2) do të tregojë temperaturën aktuale të ujit brenda kazanit.

Treguesi i mirëmbajtjes së temperaturës (H) dhe Ndezja/fikja (A) do të ndizen dhe ngrohësi do të fillojë të ngrohë ujin,

Kazanin do të ndalojë zierjen e ujit kur të arrijë nivelin e zgjedhur të temperaturës prej 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, ju do të dëgjoni tingullin "dii-di" dy herë.

Ekran LCD (2) do të tregojë temperaturën e arritur, më pas pas 25 sekondash do të fiket dhe treguesi i ndezjes/fikjes (A) do të pulsojë.

Nëse dëshironi të fikni kazanin përpara se uji të ketë mbaruar zierjen, ngrijeni nga baza (5) ose shtypni butonin Ndezje/Fikje (A).

Mund ta ndizni përsëri kazanin afërsisht 2 minuta pas përdorimit të fundit duke shtypur butonin "Ndezur/Fikur" (A).

## FUNKSIONI I MBAJTJES SË TEMPERATURËS

Vendoseni kazanin në mbështetëse (5), do të dëgjoni tingullin "di". Shtypni një nga butonat e zgjedhjes së temperaturës në panelin shtesë (8), më pas shtypni butonin e mirëmbajtjes së temperaturës (H), treguesi (H) do të fillojë të pulsojë, që do të thotë se funksioni i mirëmbajtjes së temperaturës është i ndezur.

Pasi të arrijë temperaturën e caktuar, kazani do të hyjë në modalitetin e mirëmbajtjes së temperaturës dhe do të ngrohë ujin në mënyrë ciklike kur temperatura e ujit të bjerë me 5°C në raport me nivelin e temperaturës së zgjedhur.

Nëse temperatura e ujit në kazan është më e lartë se temperatura e dëshiruar (më shumë se 5°C), treguesi i funksionit të mbajtjes së ngrohtë (G) do të pulsojë derisa uji të ftohet në temperaturën e vendosur më parë, duke mbetur në temperaturën e mbajtjes së ngrohtë. modalitet gjatë gjithë kohës.

Për të ndërprerë funksionin e mbajtjes së ngrohtë, hiqni kazanin nga baza (5) ose shtypni butonin (A).

Funksioni i mbajtjes së ngrohtë ruhet për 2 orë pas gatimit të fundit.

## SIGURIA

Pajisja është e pajisur me një siguresë automatike të mbinxhjes, siguresa do të ndizet kur përdoret me ujë të pamjaftueshëm. Gjithmonë sigurohuni që sasia e ujit në pajisje të jetë mbi nivelin minimal. Nëse siguresa fiket, fikeni kazanin duke shtypur butonin (A), më pas hiqni spinën nga priza dhe lëreni kazanin të ftohet për 5-10 minuta. Më pas mbushni kazanin me ujë dhe ndizni pajisjen dhe do të funksionojë normalisht. Ndezja e një kazan bosh ose një kazan që nuk është i mbushur me ujë të mjaftueshëm do ta fikur automatikisht pajisjen. Në këtë rast, prisni disa minuta. Hidhni sasinë e duhur të ujit dhe ndizni përsëri kazanin.

Mos e lini kazanin të ndezur pa mbikëqyrje.

Kazani është një pajisje elektrike që nuk ka për qëllim ruajtjen e ujit ose të ndonjë lëngu tjetër. Pasi të keni zier ujin, hidhjeni menjëherë në një enë tjetër. Pas zierjes në kazan, uji nuk mund të qëndrojë në të për më shumë se 10 minuta. Para çdo përdorimi, mbusheni kazanin me ujë të freskët mbi nivelin minimal dhe nën nivelin maksimal.

## PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Peshorja që grumbullohet brenda kazanit duhet të hiqet rregullisht. Ky aktivitet nuk mbulohet nga shërbimi i garancisë. Mungesa e pastrimit të rregullt do të dëmtojë kazanin dhe do të anulojë garancinë. Për heqjen e pluhurit, përdorni preparate të projektuara posaçërisht në përputhje me udhëzimet për përdorimin e agjentit pastrues. Pas heqjes së gurëve, shpëlajeni kazanin shumë mirë tre herë.

## TË DHËNAT TEKNIKE

Kapaciteti maksimal: 1.7L min: 0.5L

Tensioni: 220-240V ~50/60Hz Fuqia: 1850-2200W

## Vini re sipërfaqen e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes



**პერ ჰირ თე მჯედისთ.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përkrahimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

## ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი  
მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ 220-240V ~ 50/60Hz დამიწებულ სოკეტთან. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად,

მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

5. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.

6. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან ადამიანები, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობენ ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მისი კორპუსი დაზარალებულია.

8. გაფრთხილება: არ გახსნათ სახურავი, თუ წყალი მდუღარეა.

9. გაფრთხილება: უყურადღებოდ არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში.

10. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისთვის



მიუწვდომელ ადგილას.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, მათ შორის:

როგორცაა ჭრილობები, აბრაზიები ან ელექტროშოკი.

12. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის ბუდედან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

13. გაფრთხილება: არ გადაიტანოთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს.

14. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.

15. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.

16. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე

17. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს

ტექნიკისგან, როგორცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

19. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

20. თუ ქვაბი ზედმეტად ივსება, მისგან შეიძლება მდულარე წყალი გამოასხუროს.

21. შენიშვნა: ქვაბის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ მოწოდებულ სადგამთან ერთად.

22. შენიშვნა: ქვაბის სადგამიდან აწევამდე დარწმუნდით, რომ ქვაბი გამორთულია.

23. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავსი მოხმარებისთვის სუფთა წყლის ადუღებისთვის, როგორცაა: პერსონალის სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებში და სხვა სამუშაო გარემოში, კომუნალური ოთახები, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებში და ამ ტიპის სხვა საცხოვრებელ გარემოში, საძილე ოთახებში და საუზმე.

24. ყოველთვის განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით ქვაბში წყლის ადუღებისას. არ შეეხოთ ქვაბის სხეულს ან თავსახურს. არ გახსნათ ქვაბის თავსახური დუდილის დროს ან წყლის ადუღებისთანავე, გამოსულმა ორთქლმა შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.

25. ქვაბის ტარება შესაძლებელია მხოლოდ სახელურთან დაჭერით.

26. არ შეავსოთ ქვაბი MAX დონის ზემოთ ან MIN დონის ქვემოთ, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან

დაზიანდეს ქვაბი.

27. არ ჩართოთ ქვაბი წყლის გარეშე, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს იგი.

28. არ გამოიყენოთ ქვაბი ფილტრის გარეშე ან ღია სახურავით, რადგან ამომრთველი არ იმუშავებს.

29. ქვაბი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს შესაბამისი საშუალებების გამოყენებით. ქერცლიანი გამათბობლით ქვაბის გამოყენება დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.

30. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ქვაბის გარსაცმის გასარეცხად, რადგან მათ შეუძლიათ დააზიანონ ქვაბი ან ამოიღონ რაიმე ნიშნები.

31. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

32. ქვაბის ძირი პირდაპირ წყალში არ გარეცხოთ, მხოლოდ მშრალი ქსოვილით გაიწმინდეთ.

33. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს შეუძლიათ მოწყობილობის ჩართვა და გამორთვა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ ის იმყოფება ნორმალურ ოპერაციულ მდგომარეობაში, არის ზედამხედველობის ქვეშ ან მიღებული აქვს ინსტრუქცია უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმის მასში არსებული საფრთხეები. 3-დან 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა არ უნდა დააკავშირონ, მართონ, გაასუფთავონ ან შეასრულონ მოწყობილობა თავად.

მოწყობილობის ელექტრო ჩაიდანის აღწერა

1. სახურავი
2. LCD დისპლეი
3. საცხოვრებელი
4. სახელური
5. საფუძვლები
6. სახურავის გახსნის დილაკი

7. MIN/MAX წყლის დონის მაჩვენებელი

8. სენსორული პანელი

- A. გადართვის ღილაკი (ჩართვა/გამორთვა) - ტემპერატურის დაყენება 100°C
- B. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი 40°C
- C. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი 70°C
- D. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი 80°C
- E. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი 90°C
- F. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი +5°C
- G. ტემპერატურის დაყენების ღილაკი - 5°C
- H. ტემპერატურის შენარჩუნების ღილაკი

პირველ გამოყენებამდე

ქვაბი მაქსიმუმამდე სამჯერ შეავსეთ წყლით, ადუღეთ და დაასხით. ნებისმიერი ქარხნული სუნის მოსაშორებლად.

სენსორულ პანელზე (8) ღილაკებს უნდა შეეხოთ მხოლოდ თითის წვერებით, მათ ფრჩხილებით შეხებამ შეიძლება დააზიანოს პანელი!

ძირითადი მოქმედება: ერთჯერადი მომზადება 100°C-მდე

1. ძირი (5) დადეთ სტაბილურ, ბრტყელ და თბოგამძლე ზედაპირზე.
2. შეავსეთ ქვაბი წყლით ისე, რომ წყლის დონე იყოს მაქსიმალურ და მინიმალურ დონეებს შორის წყლის დონის ინდიკატორზე ქვაბის შიგნით.
3. დაიმსხვრეთ, რომ დახურეთ ქვაბის სახურავი (1) შევსების შემდეგ, წინააღმდეგ შემთხვევაში ქვაბი ავტომატურად არ გამოირთვება, როცა წყალი ადუღდება.
4. შეაერთეთ დენის კაბელი 220-240V ~50/60Hz დამიწებულ სოკეტში. მოთავსეთ ქვაბი ძირზე (5), მოისმენთ ხმა "დი", სენსორული პანელი (8) აანთებს და LCD ეკრანი (2) აჩვენებს წყლის მიმდინარე ტემპერატურას.
5. დააჭირეთ ღილაკს "ჩართვა/გამორთვა" (A), ტემპერატურის შენარჩუნების ინდიკატორი (H) და "+" (F), "-" (G) ინდიკატორები აანთებენ და გამათბობელი დაიწყებს წყლის გათბობას. LCD ეკრანი (2) აჩვენებს წყლის მიმდინარე ტემპერატურას. წყლის ტემპერატურა მოიმატებს ადუღებამდე, ანუ 100°C-მდე.
6. წყლის ადუღების შემდეგ ქვაბი ავტომატურად გამოირთვება და ორჯერ გაიგონებთ ხმას „დი-დი“. LCD დისპლეი (2) მიუთითებს 100°C-ზე, შემდეგ 25 წამის შემდეგ ის გამოირთვება და (A) ჩართვის/გამორთვის ხატულა ციმციმდება.
7. თუ გსურთ გამორთოთ ქვაბი წყლის ადუღებამდე, აწიეთ იგი ძირიდან (5) ან დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს (A).
8. შეგიძლიათ ჩართოთ ქვაბი ბოლო გამოყენებიდან დაახლოებით 2 წუთის შემდეგ ღილაკზე „ჩართვა/გამორთვა“ (A) დაჭერით.

ქვაბს ასევე აქვს ტემპერატურის დაყენების ფუნქცია 40°C-დან 100°C-მდე ყოველ 5°C-ში, გამოიყენეთ F (+) და G (-) ღილაკები F (+) ტემპერატურის გასაზრდელად ან ტემპერატურის G (-) შესამცირებლად.

გაფართოებული მოქმედება: წყლის ადუღება შერჩეულ ტემპერატურამდე 40°C, 70°C, 80°C, 90°C დადგით ქვაბი სადგამზე (5), მოისმენთ ხმა „დი“. დააჭირეთ ტემპერატურის შერჩევის ღილაკს 40°C (B), 70°C (C), 80°C (D) ან 90°C (E), LCD ეკრანი (2) აჩვენებს თქვენს არჩეულ ტემპერატურას 40°C, 70°C, 80°C ან 90°C, შემდეგ LCD ეკრანი (2) აჩვენებს წყლის მიმდინარე ტემპერატურას ქვაბში.

ტემპერატურის შენარჩუნების ინდიკატორი (H) და ჩართვა/გამორთვა (A) ანათებს და გამათბობელი დაიწყებს წყლის გათბობას,

ქვაბი შეწყვეტს წყლის ადუღებას, როდესაც ის მიაღწევს არჩეულ ტემპერატურულ დონეს 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, ორჯერ გაიგონებთ "dii-di" ხმას.

LCD დისპლეი (2) მიუთითებს მიღწეულ ტემპერატურაზე, შემდეგ 25 წამის შემდეგ ის გამოირთვება და ჩართვის/გამორთვის ინდიკატორი (A) ციმციმდება.

თუ გასურთ გამორთოთ ქვაბი წყლის ადუღებამდე, აწიეთ იგი ძირიდან (5) ან დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ლილაკს (A).

თქვენ შეგიძლიათ ჩართოთ ქვაბი ბოლო გამოყენებიდან დაახლოებით 2 წუთის შემდეგ ლილაკზე „ჩართვა/გამორთვა“ (A) დაჭერით.

ტემპერატურის შენარჩუნების ფუნქცია

დადგით ქვაბი სადგამზე (5), მოისმინეთ ხმა „დი“. დააჭირეთ ტემპერატურის შერჩევის ერთ-ერთ ლილაკს დამატებით პანელზე (8), შემდეგ დააჭირეთ ტემპერატურის შენარჩუნების ლილაკს (H), ინდიკატორი (H) დაიწყებს ციმციმს, ეს ნიშნავს, რომ ჩართულია ტემპერატურის შენარჩუნების ფუნქცია.

დაყენებული ტემპერატურის მიღწევის შემდეგ, ქვაბი გადავა ტემპერატურის შენარჩუნების რეჟიმში და გააცხელებს წყალს ციკლურად, როდესაც წყლის ტემპერატურა შერჩეული ტემპერატურის დონესთან მიმართებაში 5°C-ით დაეცემა.

თუ ქვაბში წყლის ტემპერატურა სასურველ ტემპერატურაზე მაღალია (5°C-ზე მეტი), სითბოს შენარჩუნების ფუნქციის ინდიკატორი (G) ანათებს მანამ, სანამ წყალი არ გაცივდება ადრე დაყენებულ ტემპერატურამდე და დარჩება დათბობაზე. რეჟიმი ყოველთვის.

დათბობის ფუნქციის შესაწყვეტად, ამოიღეთ ქვაბი ძირიდან (5) ან დააჭირეთ ლილაკს (A). სითბოს შენახვის ფუნქცია შენარჩუნებულია ბოლო მომზადებიდან 2 საათის განმავლობაში.

უსაფრთხოება

მოწყობილობა აღჭურვილია ავტომატური გადახურების დაუკრავენით, დაუკრავენ ჩართვება არასაკმარისი წყლის გამოყენებისას. ყოველთვის დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაში წყლის რაოდენობა მინიმალურ დონეს აღემატება. თუ დაუკრავენ გამორთეთ ქვაბი ლილაკზე (A) დაჭერით, შემდეგ ამოიღეთ შტეტფსელი კვების ბლოკიდან და გააჩერეთ ქვაბი 5-10 წუთის განმავლობაში. შემდეგ შეავსეთ ქვაბი წყლით და ჩართეთ მოწყობილობა და ის ნორმალურად იმუშავებს.

ცარიელი ქვაბის ჩართვა ან ის, რომელიც საკმარისად არ არის სავსე წყლით, ავტომატურად გამორთავს მოწყობილობას. ამ შემთხვევაში, დაელოდეთ რამდენიმე წუთს. დაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი და ისევ ჩართეთ ქვაბი.

არ დატოვოთ ქვაბი ჩართული უყურადღებოდ.

ქვაბი არის ელექტრო მოწყობილობა, რომელიც არ არის განკუთვნილი წყლის ან სხვა სითხეების შესანახად. წყლის ადუღების შემდეგ დაუყოვნებლივ ჩაასხით სხვა კონტეინერში. ქვაბში ადუღების შემდეგ წყალი მასში 10 წუთზე მეტ ხანს ვერ დარჩება. ყოველი გამოყენების წინ შეავსეთ ქვაბი მტკნარი წყლით მინიმალური დონის ზემოთ და მაქსიმალური დონის ქვემოთ.

დასუფთავება და მოვლა

სასწორი, რომელიც გროვდება ქვაბში, რეგულარულად უნდა მოიხსნას. ეს საქმიანობა არ ვრცელდება საგარანტიო სერვისით. რეგულარული გამწმენდის ნაკლებობა დააზიანებს ქვაბს და გააუქმებს გარანტიას. გამწმენდისთვის გამოიყენეთ სპეციალურად შექმნილი პრეპარატები გამწმენდი აგენტის გამოყენების ინსტრუქციის შესაბამისად. გაწმენდის შემდეგ ქვაბი ძალიან კარგად ჩამოიბანეთ საპეჯერ.

ტექნიკური მონაცემები

მაქსიმალური მოცულობა: 1.7ლ წთ: 0.5ლ

ძაბვა: 220-240V ~50/60Hz სიმძლავრე: 1850-2200W

## ყურადღება მიაქციეთ ცხელ ზედაპირს:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხეთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

**გარემოს გულისთვის.** მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და განადგურდეს ცალკე შეგროვებისა და შენახვის ადგილას. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შეედიდს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მაგნი ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდეთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!!**



**სერვისი** თუ გასურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე საჩივრებს, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ უმუალოდ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaka, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni delove ili da napravite reklamaciju, obratite se direktno sa prodavaca, kojito e izdao kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.